GARLAND

MONTANA 1120





EN **Instruction manual**

ES **Manual de instrucciones**

FR **Manuel d'instructions**

IT **Libretto d'instruzioni**

PT **Manual do operador**

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ

ÍNDICE

1. Introduccion 2
2. Normas y precauciones de seguridad 3
3. Iconos de advertencia 5
4. Simbolos en la máquina 5
5. Descripción de la máquina 6
6. Instrucciones para la puesta en servicio 8
7. Utilización de la máquina 13
8. Mantenimiento y servicio 17
9. Detección e identificación de fallos 20
10. Transporte 22
11. Almacenamiento 22
12. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado 22
13. Condiciones de garantía 23
14. Declaración de conformidad (CE) 24

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber adquirido esta máquina Garland. Esperamos que usted quede satisfecho por su funcionamiento y facilidad de uso.

⚠ LA SEGURIDAD LO PRIMERO

Las instrucciones contenidas en este manual marcadas con un símbolo ⚠ se refieren a puntos críticos que deben ser tenidos en consideración para evitar daños corporales graves, y por esta razón, le pedimos que lea atentamente todas las instrucciones y que las siga sin falta.



Utilizar esta máquina únicamente para cortar madera. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso podrá ser peligrosa y será a su propio riesgo.



Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas y conserve este manual a fin de poderlas consultar en el futuro.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMSMONTANA1120M1014V1

FECHA DE PUBLICACIÓN: 14/10/2014
FECHA DE REVISIÓN: 14/10/2014

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Es necesario seguir y respetar las precauciones de seguridad indicadas en este manual a fin de reducir el riesgo de daños personales. Lea atentamente este manual y habitúese a la utilización de la máquina.

No deje jamás utilizar esta máquina a niños o personas que no comprendan las instrucciones de este manual.

La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los “dedos blancos” (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insesibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación e, incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y periodos largos de exposición son los factores que contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes.
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes.
- Asegurarse que la cadena está siempre bien afilada.
- Hacer descansos frecuentes.
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

No olvide entregar este manual si usted vende o presta esta máquina.

2.1. FUERZAS DE REACCIÓN IMPREVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON LA MOTOSIERRA

2.1.1. REBOTE




Se podrá producir un rebote de la motosierra si se toca algún objeto con la cadena de corte en la zona de la punta de la barra mientras ésta está en marcha. El contacto de la cadena en la punta de la barra puede provocar una fuerza de reacción imprevista que puede impulsar la punta de la barra hacia arriba generando un movimiento en la motosierra de rotación que puede provocar que la barra de la cadena choque contra el utilizador. Esta reacción puede provocar la pérdida de control de la máquina y producir severos daños corporales.

2.1.2. TIRÓN HACIA DELANTE

Se puede producir un “Tirón hacia delante” cuando la cadena se para bruscamente por engancharse en la zona de corte por un cuerpo extraño que esté en la madera o porque no se corta de la manera adecuada. La cadena, al pararse, empuja hacia delante la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un tirón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia delante y producir severos daños corporales.

Para evitar este “Tirón hacia delante” comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte y apoyar la garra de la motosierra contra la madera a cortar.

2.1.3. RETROCESO

El aprisionamiento de la cadena de la sierra sobre la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente atrás hacia el operario. La cadena, al

pararse, empuja hacia atrás (Retroceso) la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un empujón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia atrás y producir severos daños corporales.

Cualquiera de estas reacciones puede causarle una pérdida de control de la sierra susceptible de acarrearle un accidente corporal grave. No confié exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra. Como usuario de la sierra de cadena, debería tomar las medidas para eliminar el riego de accidente o de heridas en sus trabajos de corte.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

- Sujetar con las dos manos y firmemente la motosierra por las empuñaduras.
- Siempre estar al tanto de dónde está la punta de la barra de la cadena.
- Prestar atención para que la punta de la barra no toque ningún objeto.
- No cortar ramas con la punta de la barra.
- Asegurarse de que no existe ningún clavo o trozo de metal en la zona de corte y prestar especial atención a clavos o trozos de hierro que pueda haber alrededor de la zona de corte. Tener cuidado también al cortar maderas duras donde la cadena se puede enganchar provocando el que la cadena se bloquee y produzca el rebote.
- No cortar nunca si tenemos que elevar los brazos y que la motosierra quede por encima de los hombros.
- Comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte.
- Cortar una sola rama o trozo de madera cada vez.
- Ser extremadamente prudente cuando introduce la cadena de la motosierra en un corte ya comenzado para continuar.
- No realizar cortes con la motosierra hasta que no esté familiarizado con la técnica de corte.
- No realizar cortes en ramas o trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el corte o que puedan cerrar el corte mientras éste se practica.
- Mantener la cadena en buen estado.

2.2. ROPA DE TRABAJO



Utilizar protección ocular y auditiva siempre que se esté utilizando esta máquina.



El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

No utilice prendas de vestir amplias, joyas, pantalones cortos, sandalias para utilizar esta máquina y nunca utilice esta máquina descalzo. No porte ningún objeto o ropa que pueda engancharse con la máquina en su utilización.

2.3. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas
- Cinta de señalización para la zona de trabajao.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia)
- Combustible y aceite de cadena correctamente almacenados en recipientes homologados.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Las etiquetas de advertencia indican información necesaria para la utilización de la máquina.


Esta marca indica instrucciones que deben ser respetadas a fin de prevenir accidentes que podrían acarrear daños corporales graves o la muerte.


Esta marca indica las instrucciones que deben ser seguidas para evitar problemas mecánicos, roturas o daños.


Esta marca indica consejos u orientaciones útiles para la utilización de esta máquina.


Es necesario leer atentamente este manual del usuario antes de utilizar esta máquina.


Es necesario utilizar protección ocular y acústica en todo momento.


No utilice ésta máquina con una mano.


Siempre utilice ésta máquina con las dos manos.


Riesgo de rebote de la motosierra.


Advertencia y cuidado.

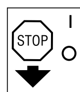
4. SIMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de la máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.

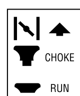

Depósito de combustible. Situado en el tapón del depósito de combustible.
MEZCLA DE ACEITE 2 TIEMPOS y GASOLINA.


Depósito de aceite de la cadena. Situado en el tapón del depósito de aceite de la cadena.

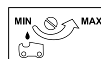
Posiciones del interruptor de arranque que se encuentra en el lado izquierdo de la máquina.



"O" = Apagado (La máquina no funciona)
"I" = Encendido (La máquina está preparada para funcionar)



Posiciones del aire:
Tirar del botón del aire para cerrar el paso del aire. Empujar el botón del aire para abrir el paso del aire.
Ubicado en el lateral derecho de la máquina.

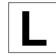


Reglaje del flujo de aceite de la cadena.

Tornillos de regulación del carburador:



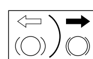
"H" = Tornillo de ajuste de régimen alto.



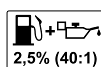
"L"= Tornillo de ajuste de régimen bajo.



"T" = Tornillo de ajuste del ralentí.


Posiciones del freno de cadena
Flecha blanca= Freno no activado (Posición normal de funcionamiento)
Flecha negra = Freno activado


Indicador de la dirección de instalación de la cadena de corte.



¡Nunca utilice gasolina sola o gasolina en mal estado!. Mezcle gasolina sin plomo 95º y un aceite totalmente sintético para motores de 2 tiempos al 2,5% (40:1).

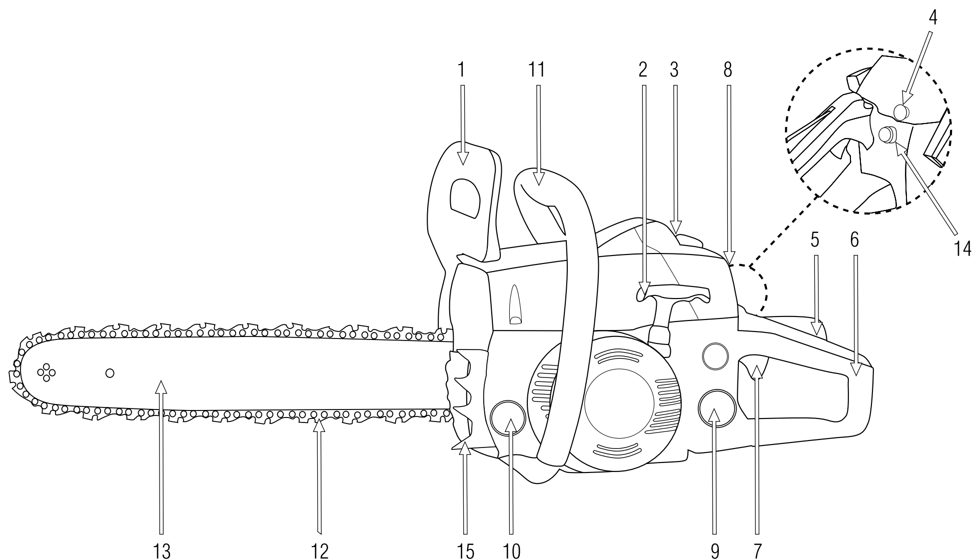
5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina es de uso doméstico y está diseñada para cortar madera, ramas y troncos. Se recomienda trabajar a temperaturas entre +5ºC y 45ºC, a una humedad inferior al 50%.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Protector delantero y freno de cadena
2. Tirador de arranque
3. Tapa del filtro del aire
4. Palanca del aire
5. Gatillo de seguridad
6. Empuñadura trasera
7. Gatillo del acelerador
8. Interruptor de arranque
9. Depósito de combustible
10. Depósito de aceite de cadena
11. Empuñadura delantera
12. Cadena de corte
13. Barra
14. Cebador “primer”
15. Garra



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Motosierra de gasolina
Marca	Garland
Modelo	Montana 1120
Tipo de Motor	2 tiempos
Cilindrada (cm^3)	54,5
Potencia máxima (kW) (ISO 7293)	2,2
Régimen al ralentí (min^{-1})	3.200
Régimen máximo del motor (min^{-1})	12.000
Combustible utilizado	Gasolina 40: aceite 1= 2,5%
Consumo específico de la máquina a potencia máxima del motor (g/kWh)	560
Tipo de Carburador	Diafragma
Tipo de engrase de cadena	Automático
Capacidad del depósito de combustible (cm^3)	550
Capacidad del depósito de aceite de cadena (cm^3)	260
Longitud de barra ("/cm)	20/50
Longitud de corte utilizable (cm)	48
Paso de la cadena (")	3/8
Espesor de la cadena (")	0.058
Tipo de barra	Punta piñon
Nivel de potencia sonora media LwA dB(A) (ISO 22868)	112,76
Nivel de potencia sonora garantizada LwA dB(A) (ISO 22868)	116
Nivel de presión sonora media LpA dB(A) (ISO 22868)	97,71
Nivel de vibración en la empuñadura delantera (m/s^2) (ISO 22867)	5,160
Nivel de vibración en la empuñadura trasera (m/s^2) (ISO 22867)	6,924
Peso en seco (kg)	5,35

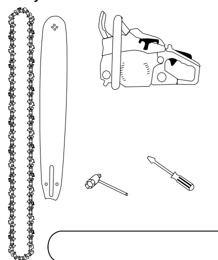
Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Ésta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

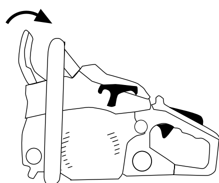
- Motor
- Protector de cadena
- Barra
- Cadena
- Llave de bujía
- Destornillador
- Manual de instrucciones



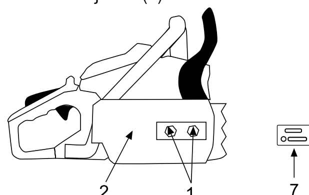
6.2. INSTALACIÓN DE LA BARRA Y CADENA

⚠ La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados. Utilice siempre guantes de protección para evitar cortarse accidentalmente.

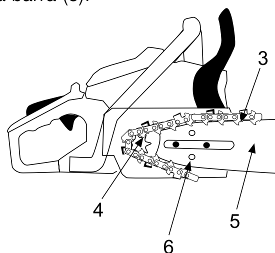
1. Verificar que el freno de cadena no está activado tirando hacia atrás de la palanca del freno de cadena.



2. Desenroscar las tuercas (1) y retirar la tapa de la cadena (2). Una vez que quite la tapa, retire el protector de ajuste (7).

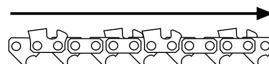


3. Colocar la cadena (3) sobre le piñón (4) mientras ajusta la cadena (3) alrededor de la barra (5) y monte la barra (5) en la máquina. Ajuste la posición del tensor de la cadena, haciendo coincidir el pivote del tornillo tensor en el agujero de la barra (6).

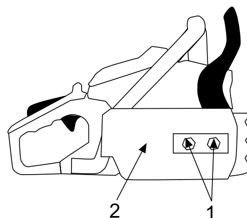




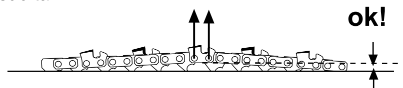

Preste atención a la posición correcta de la cadena. La posición correcta de la cadena es la que le presentamos a continuación:

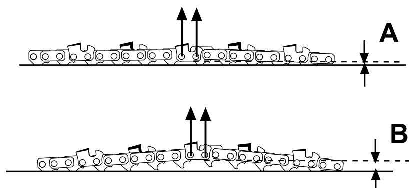


4. Colocar la tapa de la cadena (2) y apretar ligeramente con los dedos las tuercas (1).



5. Regular la tensión de la cadena mediante el tornillo tensor de manera que al tirar de la cadena en el centro de la barra ésta se pueda levantar pero sin llegar a salirse de la guía de la barra y vuelva a su posición dentro de la guía una vez que usted la suelta.





El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.

El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.

6. Apretar las tuercas (1) (12-15 Nm). Verificar que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.



Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena.



Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

6.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc..) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado.

Asegurese de que no existen fugas o pérdidas de combustible.

No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

No comience a trabajar si no tiene usted un apoyo adecuado donde permanecer estable y con los pies apoyados.

“Inspeccionar” la zona de trabajo y retirar todos los obstáculos existentes que puedan molestar para la tarea a realizar. No empiece a trabajar hasta que la zona de trabajo esté libre.

Verifique la zona de trabajo y la dirección en la que caerán las ramas que corte o los árboles que abata.

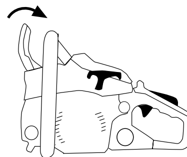
Verifique el filtro del aire. Límpielo siempre antes de la utilización si no está bien limpio.

6.3.1. VERIFICACIÓN DEL FRENO DE SEGURIDAD

En el rebote, la punta de la barra de la cadena se eleva bruscamente, la motosierra cambia de ángulo rápidamente de manera que al usuario no le da tiempo a cambiar la posición del brazo que choca contra el protector de seguridad y activa el freno de seguridad.

Se puede activar el freno de seguridad en cualquier momento empujando el protector delantero hacia delante.

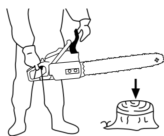
Para quitar el freno de seguridad tire del protector delantero hacia atrás hasta escuchar un “clic”.



Asegúrese de verificar el freno de seguridad cada vez que utilice la motosierra:

1. Apagar el motor.

2. Activar el freno de seguridad empujando el protector delantero hasta escuchar un “clic”.



3. Sujetar la motosierra horizontalmente a unos 40 cm de un trozo de madera, retirar la mano de la empuñadura delantera y dejar a la motosierra girar sobre la mano derecha hasta que la punta de la barra toque con la madera.

Si el freno de seguridad actúa correctamente la cadena no deberá moverse en el momento en que ésta toca con la madera. En otro caso el freno no estará actuando correctamente y usted deberá llevar la motosierra al servicio técnico para su revisión.

No arrancar la motosierra si el freno de seguridad está activado. Si la cadena está bloqueada por el freno, el embrague se calentará y podrá estropearse. Si el freno se activa con la motosierra en marcha quitar los dedos del gatillo del acelerador, dejar que la máquina quede al ralentí y, después, desactivar el freno de seguridad. Verificar la causa por la que el freno de seguridad se ha activado.

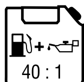
6.3.2. MEZCLA DE GASOLINA Y ACEITE



IMPORTANTE: El combustible usado para la motosierra es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.

Evite siempre el contacto de gasolina o aceite en sus ojos. Si la gasolina o el aceite entran en contacto con sus ojos lávelos inmediatamente con agua limpia. Si después siente los ojos irritados consulte inmediatamente con un médico.

Utilice gasolina sin plomo 95 octanos y aceite sintético 100% para motores de dos tiempos.



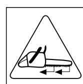
Combustible de motor: Mezcle aceite 100% sintético y gasolina.
(Gasolina 40: aceite 1= 2,5%).



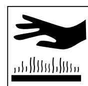
No fume mientras esté manejando el combustible o mientras rellena los depósitos.

No fume mientras reposta ni acerque ninguna llama ni objeto caliente al combustible.

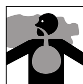
No quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor esté en marcha.



Mientras esté repostando combustible tenga la máquina apagada y asegúrese de que el motor está frío.



Nunca reposte con el motor en marcha o caliente. En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar éstas fugas completamente antes de arrancar.



No reposte combustible en lugares cerrados o mal ventilados ni cerca de llamas.

Almacene siempre el combustible en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

Mezcle la gasolina y aceite en un recipiente homologado CE.

No utilice combustible que haya estado almacenado por más de 2 meses. Un carburante almacenado demasiado tiempo hará más difícil el arranque de la máquina y producirá un rendimiento insatisfactorio del motor. SI el carburante ha estado en el depósito de la máquina más de dos meses retírelo de la máquina y sustitúyalo por uno en perfecto estado.

Repostaje de combustible en la máquina:

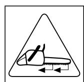
1. Elija una zona adecuada para realizar esta operación.

2. Agite el envase en el que tiene la mezcla de gasolina y aceite ya preparado.

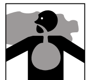
3. Retire el tapón del depósito de combustible y rellene con la mezcla de gasolina y aceite.

4. Cierre fuertemente el tapón del depósito de la gasolina y elimine todo el carburante que se haya podido derramar por fuera con un trapo seco.

ADVERTENCIA:



Parar el motor antes de repostar.



No efectúe jamás ésta operación en un lugar cerrado o sin ventilación.

Sepárese al menos 3 metros de la zona en la que ha repostado antes de arrancar la máquina.

6.3.3. ACEITE DE CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. No utilice aceites usados o con impurezas, ya que podría estropear la bomba de aceite de la máquina.

El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena. Se puede reconocer este depósito por el pictograma correspondiente (Indicado en el capítulo 4 «Símbolos en la máquina»).

6.4. PUESTA EN MARCHA

Antes de arrancar la máquina asegúrese que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.

Una vez la máquina esté en marcha verifique que la cadena se para cuando deja suelto el gatillo del acelerador.

Sujete siempre la motosierra con las dos manos y mantenga sujetas las empuñaduras mientras el motor esté en marcha.

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o y la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

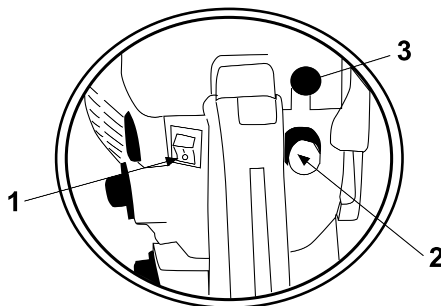
Recuerde de utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

6.4.1. ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO

1. Coloque el interruptor (1) en posición de arranque “I”.

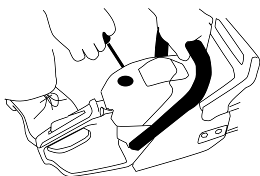
2. Presione varias veces (de 7 a 10) el cebador “primer” (2) para asegurar que el combustible ha llegado al carburador.

3. Tire de la palanca del aire (3).



4. Coloque la máquina en el suelo en una ubicación horizontal y estable.

5. Mantenga sujeto firmemente la empuñadura delantera con la mano izquierda y meta su pie encima de la empuñadura trasera.



6. Tire de la cuerda de arranque hasta que el motor haga una explosión o arranque.

7. Meter la palanca del aire. (Posición normal de trabajo)

8. Si la máquina no ha arrancado (usted sólo ha escuchado una explosión) tire de nuevo de la cuerda de arranque hasta que esta arranque.

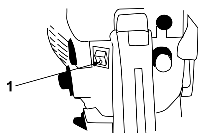
9. Dejar que el motor se caliente durante unos minutos antes de comenzar a utilizar la máquina.

6.4.2. ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE

En caso de que la máquina esté caliente ponga el interruptor en posición "I", asegúrese de que la palanca del aire está metida y tire de la cuerda de arranque hasta que arranque el motor. Si después de unos cuantos intentos la máquina no arranca siga los pasos de arranque con el motor frío.

6.4.3. PARADA DEL MOTOR

Deje de acelerar y deje que el motor permanezca al ralentí medio minuto.



Apague el motor desplazando el interruptor (1) a la posición "O".

6.4.4. VERIFICACIÓN DEL EMBRAGUE



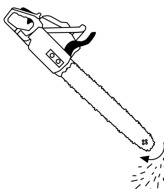
Después de haber arrancado la máquina, la cadena no deberá moverse si el motor está al ralentí.

Si la cadena gira al ralentí será necesario regular el ralentí del motor, para ello gire el tornillo del carburador "T" hasta que la cadena pare.
Si el motor se cala antes de que pare la cadena lleve su motosierra al servicio técnico para su ajuste.

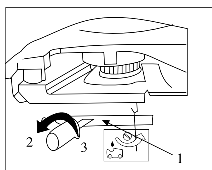


El reglaje de los tornillos "H" y "L" debe ser realizado sólo por el servicio técnico oficial.

6.4.5. VERIFICACIÓN DEL ENGRASADO AUTOMÁTICO DE LA CADENA



Después de arrancar el motor, acelere la motosierra hasta que la cadena gire a una velocidad media y verifique si la motosierra engrasa la cadena, para ello valdrá con observar que al colocar la motosierra como en la figura a medio régimen sale despedido aceite.

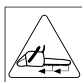


Se puede regular el flujo de aceite con el tornillo de reglaje de aceite (1) que se encuentra por debajo de la motosierra junto al embrague.

Para regular el fluo de aceite gire el tornillo en el sentido "MAX" si quiere aumentarlo o en el sentido "MIN" para disminuirlo. Las indicaciones "MAX" y "MIN" se encuentran en la parte de debajo de la máquina.

Asegúrese de rellenar el depósito de aceite de cadena cada vez que reposta combustible.

6.4.6. PROTECCIÓN CONTRA EL REBOTE



El rebote de la motosierra es el riesgo más importante de ésta máquina.

Esta máquina dispone de un freno automático de seguridad para detener la rotación de la cadena en el caso de que se produzca un rebote durante la utilización.

6.4.7. VERIFICACIÓN DEL FRENO DE SEGURIDAD

Acelerar la motosierra hasta su régimen máximo y empujar hacia delante la palanca del freno de seguridad. La cadena deberá pararse inmediatamente con el motor a plena potencia.

Si la cadena no se para o tarda en pararse lleve la máquina al servicio técnico.

Verifique el freno de seguridad cada vez que comienza a utilizar la máquina.

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de barra y/o cadena con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA



Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta motosierra para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No se acerque a la cadena de la motosierra cuando el motor esté en marcha.

Si usted resbala o pierde el equilibrio o se cae suelte el gatillo del acelerador inmediatamente.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.



No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol.

Tenga especial atención si utiliza ésta máquina bajo la lluvia o después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

No corte jamás por encima del hombro.

No utilice ésta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

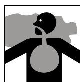
La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

No deje jamás ésta máquina sin vigilancia.

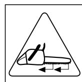
No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Éste perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape, los vapores del combustible y el aceite de la cadena contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas.



En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y

tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir ésta concentración.



Si usted sujeta firmemente la máquina por las empuñaduras reducirá el riesgo de rebote y aumentará su control sobre la máquina.

Tenga cuidado cuando corta ramas finas o arbustos. Las ramas finas pueden engancharse en la cadena y ser despedidas de improviso golpeándole y haciéndole perder el equilibrio.

Si usted corta una rama que se encuentra en tensión esté atento al posible rebote de la rama cuando realice el corte.

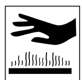
Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes.

Mientras usted corta no deje que la punta de la motosierra toque con ningún tronco o obstáculo.

Corte en todo momento con la motosierra a máximo régimen.

Mantenga la cadena siempre bien afilada. Afílela según se explica en éste manual.



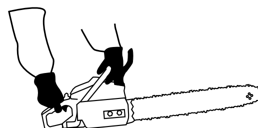
Tenga cuidado en no tocar las partes calientes de la máquina mientras el motor está en marcha o después de su utilización, como por ejemplo el escape, la bujía o los cables de alta tensión.

Siempre reglar la máquina en una superficie plana y estable.

No utilice accesorios en ésta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Nunca deje caer la máquina y nunca intente parar la cadena acercándola a una madera u obstáculo.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO



Mientras trabaja siempre sujete la motosierra firmemente con las dos manos en las empuñaduras. Sujete la empuñadura delantera con la mano izquierda y la trasera con la mano derecha tanto si usted es diestro como zurdo.

ATENCIÓN!

A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al utilizador o las personas próximas, no utilice jamás la motosierra con una mano.

7.2. CORTE CON LA MOTOSIERRA

Le recomendamos que se entrene con pequeñas ramas en una posición fácil para adquirir experiencia antes de acometer cortes más complicados.

Siga siempre las reglas de segurdad que indicamos en este manual.

Utilice ésta máquina exclusivamente para cortar madera. Está prohibido cortar cualquier otro tipo de material.

No utilice está máquina para mover objetos.

Mientras corte utilice la máquina con delicadeza. Haga únicamente una ligera presión hacia abajo mientras mantienen la máquina a plena potencia. El propio peso de la máquina será suficiente para realizar el corte.

Si la cadena se bloquea no intente tirar de la motosierra mientras ésta está en marcha. Pare la motosierra poniendo el interruptor en “O” y utilice una cuña para liberar la motosierra.

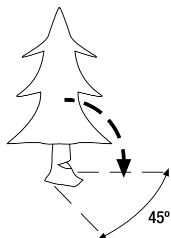
7.3. ABATIR UN ÁRBOL

Abatir un árbol es peligroso por el riesgo de que el árbol o alguna de sus ramas caigan sobre el utilizador. Antes de acometer la tarea siga las siguientes etapas:

1. Decida la dirección de caída del árbol (A). Tenga en cuenta la inclinación del árbol, la longitud de sus ramas y que éstas podrán modificar la dirección de caída.

2. Verifique que no existen otros árboles, ramas u obstáculos con los que pueda chocar el árbol mientras cae.

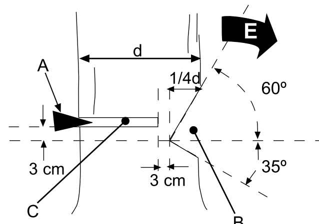
3. Compruebe cual será la posición final del árbol para realizar el corte.



4. Limpie el área alrededor de la zona de caída, asegúrese de que podrá trabajar en una posición estable y establezca una escapada fácil que le permita huir en caso de que el árbol no caiga en la dirección prevista. La distancia de seguridad debe ser, al menos, dos veces la altura del árbol.

5. Realice un desramado inicial. Comience con las ramas inferiores que puedan hacerle difícil el trabajo. Recuerde que no debe cortar las ramas que se encuentren por encima de su hombro.

6. Para guiar la caída del árbol realice un corte guía (B). Para realizar este corte guía haga un corte con un ángulo de 60º hasta llegar a ¼ del ancho del árbol (¼ d) por el lado de la dirección en la que quiere que el árbol caiga (E) y después un corte de 35º que llegue hasta el final del corte a 60º de manera que usted consiga una cala a 90º como muestra la siguiente figura.



Recomendación: Antes de pasar a la etapa siguiente rellene de combustible y aceite los depósitos de la motosierra para evitar que la máquina pare inesperadamente en las siguientes operaciones..

7. Comience un corte horizontal (C) en el lado opuesto 3 cm por encima del ángulo interior del corte guía (B).

8. Cuando usted lleve cortado ¼ del diámetro del árbol pare de cortar e introduzca una cuña en el principio del corte para evitar que el árbol incline en sentido contrario al deseado, se cierre el corte y quede la barra de la motosierra aprisionada.

9. Continue el corte (C) hasta que llegue a unos 3 cm del corte guía. Nunca cortaremos hasta el corte quía para dejar un poco de madera que hará la función de bisagra y conducirá la caída del árbol en la dirección adecuada.

10. El árbol caerá en la dirección “E”.

Si el árbol no cae fuerce la caída introduciendo más la cuña en el árbol.

En el momento que el árbol comience a caer aléjese en una dirección hacia átras y lateral respecto a la dirección de caída del árbol hasta que esté a una distancia de seguridad adecuada (distancia superior

a la altura del árbol que se está cortando). Es fundamental alejarse del árbol que cae porque en el momento en el que el árbol comienza a tocar tierra se parten ramas que pueden salir disparadas (o partes de ellas) hacia atrás y lateralmente y golpear o cortar al usuario.

Cuando usted vaya a abatir un árbol siempre avise a todas las personas que se encuentren alrededor antes de comenzar y vuelva a avisar justo antes de finalizar el corte horizontal y que el árbol comience a caer.

Siempre asegúrese de estar en una posición estable y nunca se apoye o esté sobre el árbol que vaya a abatir.

Si usted trabaja en una pendiente colóquese en la parte alta para evitar que al caer el árbol éste ruede y le golpee.

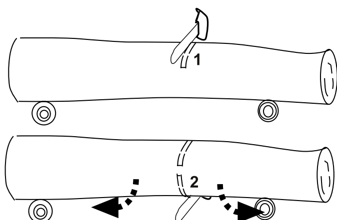


Siga todas las instrucciones de las “normas y precauciones de seguridad” para evitar el posible rebote de la motosierra.

7.4. CORTE DE UN TRONCO APOYADO EN EL SUELO

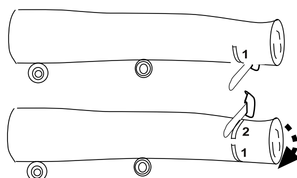
Cuando un tronco está totalmente apoyado en el suelo corte primero la mitad del tronco desde arriba, después dele medio giro y corte el resto.

Si el tronco está apoyado en los laterales (ver esquema siguiente) usted deberá realizar un corte por la parte superior hasta la mitad (1) y luego cortar el resto desde abajo (2).



De esta manera usted evitará que la tensión interna del tronco cierre el corte bloqueando la cadena y la barra de la motosierra.

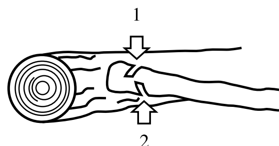
Si usted va a realizar un corte en un tronco apoyado por un extremo (esquema siguiente) usted deberá proceder a la inversa. Primero corte la mitad del tronco desde abajo (1) y luego acabe el corte desde arriba (2).



7.5. CORTE DE LAS RAMAS DE UN ÁRBOL ABATIDO

Es importante verificar que las ramos no están plegadas y/o en tensión. Si la rama a cortar está plegada o en tensión podrá saltar cuando la esté cortando.

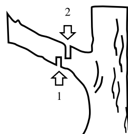
Para cortar una rama, en este caso, corte ¼ del total de la rama por el lado en el que la rama está sometida a compresión y, después, corte el resto de la rama desde el lado que está sometido a tracción (siguiente esquema). De esta manera evitará que la tensión de la rama cierre el corte y bloquee la cadena y barra de la motosierra.



7.6. CORTE DE UNA RAMA DE UN ÁRBOL

Para cortar una rama de un árbol que no toca el suelo comience siempre con un corte de ¼ del diámetro de la rama desde abajo (1) y luego corte el resto desde arriba (2).

De esta manera usted facilitará la abertura del corte y que la rama se resquebraje dañando el árbol.



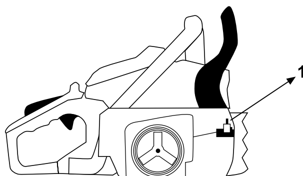
8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

8.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

8.1.1. SALIDA DEL ACEITE DE CADENA

Desmontar la barra y verifique que el orificio de lubricación (1) no está atascado.



8.1.2. AFILADO DE LOS DIENTES DE CORTE DE LA CADENA

¡ATENCIÓN! : ¡Una cadena incorrectamente afilada aumenta el riesgo de rebote de la motosierra y las vibraciones, aumentando el riesgo de accidente!.

Para que la motosierra corte de manera correcta y segura mantenga los dientes de corte bien afilados. Además los dientes de corte se deben afilar si:

- Usted tiene que hacer más esfuerzo del habitual para cortar.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- El consumo de carburante aumenta.
- Al corta se produce serrín en lugar de virutas de madera.



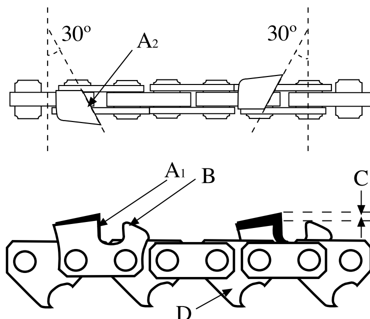
No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando afile la cadena. Asegúrese de que la cadena de la motosierra está fijada de manera segura cuando afile la cadena.



Asegúrese de que el motor está apagado cuando afile la cadena.

Utilice una lima especial para cadenas de motosierra apropiada para la cadena de su motosierra.

Coloque la lima en el filo del diente de corte entre los puntos (A) y (B) y empuje hacia delante manteniendo siempre un ángulo de 30º.



Realice el afilado de todos los dientes de una cara siempre afilando con movimientos hacia el exterior y manteniendo el ángulo de 30º. Cuando acabe cambie de lado y realice la misma operación.

Verifique la altura de seguridad (C), esta altura tiene que ser de 0,6 mm. aproximadamente. Una altura (C) demasiado elevada hará que la cadena "muerda" demasiado exigiendo mucho esfuerzo al motor y una altura pequeña no permitirá que la cadena corte.

Verifique la longitud de los dientes de corte. Todos los dientes deben mantener la misma longitud. Si es necesario, lime las longitudes de los dientes hasta que en todos ésta sea idéntica.

8.2. OTROS



Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento enficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las zonas próximas al depósito de gasolina y zona del filtro de aire.



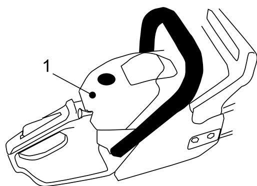
Antes de realizar operaciones de mantenimiento o reparaciones en la máquina asegúrese de que la máquina está apagada y que la pipa de la bujía está desconectada.

Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor.

El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

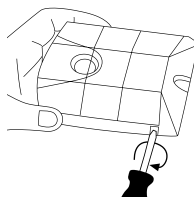
8.2.1. FILTRO DE AIRE

La suciedad en el filtro de aire provocará una reducción de las prestaciones de la máquina. Compruebe y limpie éste elemento. Si usted observa daños o alteraciones en el filtro remplácelo por uno nuevo.



Para limpiar el filtro retire la tapa protectora (1) y saque el filtro.

Se puede limpiar el polvo del exterior del filtro sacudiendo éste contra una superficie dura.



Para limpiar la suciedad que se encuentre en el interior del filtro separe las dos partes del filtro utilizando un destornillador como se indica en la figura.
Si usted limpia el filtro con aire comprimido siempre sople del interior del filtro hacia el exterior.

Para montar las dos partes del filtro coloque las dos partes una contra otra y empuje por los bordes hasta que escuche un “clic”.



8.2.2. REGULACIÓN DEL CARBURADOR

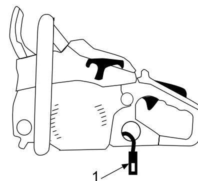
El reglaje del carburador es complicado y sólo lo debe hacer el servicio técnico.

No ajuste el carburador. En caso de necesidad lleve su máquina al servicio técnico.

Un reglaje incorrecto del carburador puede provocar daños al motor y será motivo de anulación de la garantía.

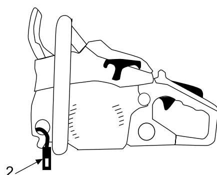
8.2.3. FILTRO DE COMBUSTIBLE

El depósito de combustible está equipado con un filtro (1). Éste se encuentra en el extremo del tubo de aspiración de combustible y se puede extraer con la ayuda de un alambre en forma de gancho.



Compruebe el filtro de combustible periódicamente. No permita que entre suciedad en el depósito de combustible para evitar que el filtro se ensucie. Un filtro sucio hará más difícil el arranque del motor y producirá anomalías en el funcionamiento o parada del mismo.

Verifique el combustible. Si usted observa suciedad reemplácelo.



Si el interior del depósito de combustible está sucio usted puede limpiarlo con gasolina.

8.2.4. FILTRO DE ACEITE

El depósito de aceite está equipado con un filtro (2). Éste se encuentra en el extremo del tubo de aspiración de aceite y se puede extraer con la ayuda de un alambre en forma de gancho.

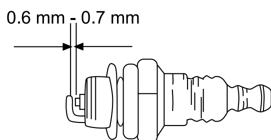
Compruebe el filtro de aceite periódicamente.
No permita que entre suciedad en el depósito de aceite para evitar que el filtro se ensucie. Un filtro sucio puede no permitir el paso de aceite de engrase y producirá el desgaste excesivo de la cadena y barra de la motosierra

Verifique el aceite. Si usted observa suciedad, reemplácelo.

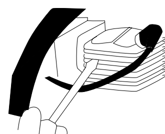
Si el interior del depósito de aceite está sucio usted puede limpiarlo con gasolina.

8.2.5. VERIFICACIÓN DE LA BUJÍA

Los problemas más comunes a la hora de arrancar una máquina son producidos por una bujía sucia o en mal estado. Limpie la bujía y compruébela regularmente. Verifique que la distancia entre electrodos es correcta (0,6 – 0,7 mm).



8.2.6. LIMPIEZA DE LAS ALETAS DEL CILINDRO

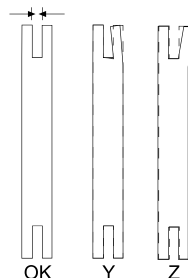


Las aletas del cilindro son las encargadas de la refrigeración del motor gracias a su contacto con el aire. Éstas aletas deben estar siempre limpias y sin ningún material entre ellas que limite el paso del aire.

Unas aletas sucias harán que el motor se recaliente pudiendo gripar. Compruebe regularmente el estado de las aletas del cilindro.

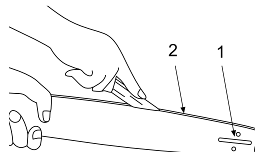
8.2.7. MANTENIMEINTO DE LA BARRA DE LA CADENA

Invierta regularmente la barra de la motosierra para evitar que se desgaste sólo por un lado. La guía de la barra debe mantener siempre su perfil. Verifique que éste mantiene el espesor constante en toda la barra. Reemplace la barra si es necesario.



Compruebe que no existen fisuras y el nivel de holgura del rodamiento. Si nota que la holgura es importante, algún daño o fisura reemplácelo.

Cuando usted desmonte la barra aproveche para retirar los restos de madera y serrín en la zona del orificio de lubricación (1) y de la guía (2).



9. DETECCIÓN E IDENTIDICACIÓN DE FALLOS

En caso de que su máquina no arranque:

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

La compresión del cilindro es normal	La bujia está bien	Causa probable	Acción correctiva
SI	SI	No hay combustible en el depósito	Reposte combustible
		El filtro de gasolina está sucio	Limpie el filtro
		Hay agua en el combustible	Reemplacelo
		La gasolina usada no es la adecuada	Cambie el combustible por uno con un octanaje adecuado
		El carburador está sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
SI	NO	El interruptor está en “Off”	Poner el interruptor en “I”
		La bujía está sucia	Limpie la bujía
		La pipa de la bujía no está bien conectada	Conéctela
Falta compresión	SI	La bujía está suelta	Apriétela
		El pistón y los segmentos están desgastados	Envíe su máquina al servicio técnico
		El cilindr o está rallado	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor no gira		Motor gripado	Envíe su máquina al servicio técnico

SI el motor no funciona correctamente (falta de potencia, ralentí inestable,etc..) aquí tiene una serie de síntomas, sus causa probables y la solución:

Síntoma	Causa probable	Acción correctiva
La máquina campanea	Segmentos desgastados	Envíe su máquina al servicio técnico
	Pistón usado	Envíe su máquina al servicio técnico
	Holgura de cigüeñal	Envíe su máquina al servicio técnico
	Holgura en el embrague	Envíe su máquina al servicio técnico
El motor se calienta demasiado	Exceso de uso ininterrumpido	Haga pausas cada 10 minutos de trabajo y deje que le motor se enfríe
	Tubo de escape sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
	El combustible no es adecuado	Sustituya el combustible
El motor no va redondo	Carburador sucio	Envíe su máquina al servicio técnico
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro
	Filtro de combustible suco	Limpiar el filtro
El motor se para o no aguanta el ralentí	Carburador mal regulado	Envíe su máquina al servicio técnico

10. TRANSPORTE

Es necesario siempre apagar el motor cuando usted vaya a transportar la máquina entre diferentes zonas de trabajo.

Espere 5 minutos después de haber apagado el motor antes de transportar la máquina.

Transporte siempre la máquina con el motor apagado y la protección de la cubierta instalada.

11. ALMACENAMIENTO

Espere 5 minutos una vez apagada la máquina para que ésta se enfríe antes de guardar la máquina o transportarla.

Asegúrese de que almacena la máquina en un lugar no accesible a los niños.

Ponga siempre el protector de cadena y barra cuando almacene la máquina.

Si va a almacenar la máquina en un lugar cerrado vacíe el combustible y aceite de los depósitos ya que los vapores podrían entrar en contacto con una llama o cuerpo caliente e inflamarse.

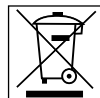
Si va almacenar la máquina durante un periodo de tiempo largo vacíe el combustible y el aceite de los depósitos, limpie todas las piezas de la máquina y guarde la máquina en un lugar seguro y seco. Asegúrese de que el motor está frío antes de almacenar la máquina.

El tubo de escape de la máquina continuará caliente después de apagar el motor. No almacene la máquina jamás en lugares próximos a materiales inflamables (hierba seca, madera…), de gas o combustibles.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Proteja el Medio Ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina y llévelo a un punto limpio o siga las recomendaciones locales. No lo vierta en desagües, en el suelo, en ríos, en lagos o mares.

Esta máquina y/o sus componentes no deben ser desechados con la basura doméstica, por favor, deséchelas en un punto de reciclaje o siga las indicaciones de las autoridades locales.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Lisardo Carballal , autorizado por Productos McLand S.L., , con dirección C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España , declara que las máquinas Marca Garland modelos MONTANA 1120 (YD5558), con números de serie del año 2014 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es “Máquina con motor adecuada para limpiar el césped, senderos, caminos, calles, etc. de hojas y otras materias por medio de un flujo de aire muy potente.”, cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE.

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre.
- Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE.

Los exámenes de la CE de las Directivas comunitarias han sido realizados por los siguientes Organismos Notificados y sus números de Certificado son:

- 2006/42/CE, Certificado número: BM50279286 0002.
- TÜV Rheiland.
- Norma armonizada: EN ISO 11681-1:2011.

Potencia máxima (kW) ISO 7293	2,2
Nivel de potencia acústica ponderado A LwA (dB(A)) ISO 22868	112.76
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K=K=2.5)	116

Lisardo Carballal
Jefe de producto
Móstoles 14-10-2014

productos mcland s.l.
C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA

NOTAS

ÍNDICE

1.	Introduction	26
2.	Security measures	27
3.	Warning symbols	29
4.	Machine symbols	29
5.	Machine description	30
6.	Start up instructions	32
7.	Using the machine	37
8.	Maintenance and service	41
9.	Trouble shooting	44
10.	Transport	46
11.	Storage	46
12.	Recycling or disposal of your machine	46
13.	Warranty conditions	47
14.	Declaration of conformity	48

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GMSMONTANA1120M1014V1

DATE OF PUBLICATION: 14/10/2014
DATE OF REVISION: 14/10/2014

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Garland machine. We hope you enjoy using it and that you are satisfied with its performance and easy use.

⚠ SECURTY FIRST

The instructions in this manual marked with a symbol ⚠ concern critical points which must be taken into consideration to prevent serious bodily harm, and for this reason, we ask that you carefully read all instructions and follow them without fail.



This tool must only be used for cutting wood. If this tool is used for cutting any other material, this will be done at the risk of the user, since it could be dangerous.



Before using the machine for the first time, please carefully read the information below about the techniques for a safe and correct operation and keep the manual for future reference.

The manufacturer is not responsible for any damage that is caused by the inappropriate or incorrect use of the tool.

2. SECURITY MEASURES

In order to reduce risk of injury, please observe the safety precautions which figure below. Read this manual carefully. Familiarize yourself with the controls and learn how to use the tool correctly.

Never allow children, or people who do not understand the instructions in the manual, to use this tool.

Prolonged use of this machine exposes the user to vibrations which may cause the disease of “white fingers” (Raynaud’s phenomenon). This disease reduces the sense of touch of the hands and the ability to regulate temperature, creating numbness in the fingers and a burning sensation. It can cause nerve and circulation problems and even necrosis in the hands.

High vibration levels and long periods of exposure are the factors that contribute to white finger disease.
To reduce the risk of white finger disease need to consider these recommendations:

- Always wear gloves
- Worrying that you always have your hands hot
- Make sure the chain is always sharp
- Make frequent breaks
- Always firmly hold the machine by the handles

If you find some of the symptoms of white finger disease see your doctor immediately.

Do not forget to give this book if you sell or lend this machine.

2.1. UNEXPECTED REACTION FORCES WHILE WORKING WITH THE CHAINSAW

2.1.1. KICKBACK





When the tip of the chain bar comes into contact with an object, kickback can occur. When the tip touches the object, this can cause the bar to quickly move upwards and backwards in the opposite direction, towards the user. This reaction may cause losing control of the tool, causing serious injury to the body.

2.1.2. PULL-FORWARD

There may be a “pull forward” when the chain stops abruptly and get caught in the cutting area by a foreign body that is in the wood or because user is not cutting properly. The chain, when stops, pushing forward the chainsaw that if the chainsaw is not properly held against the branch or tree by claw, produces an unexpected pull that can cause the user to lose control of the saw , to fall forward and cause severe injury.

To avoid this “pull-forward” to start the cut at full throttle and always maintain machine at top speed for cutting and support the grip of the chainsaw against the wood to be cut.

2.1.3. PULL-BACK

If the top part of the chain and blade become imprisoned in the wood, it can cause a back pull and the blade could rebound backwards towards the user. The chain when imprisoned or at a standstill and if the machine is not properly fixed to the wood by the claw can cause loss of control of the machine and severe damage to the user.

Any of these reactions can cause a loss of control of the saw and could cause severe corporal damage.

Do not only rely on the security measures of the machine. As user of the machine, take the necessary measures to eliminate the risk of accident and/or personal injury when cutting with the machine.

These forces occur are due to an improper use of the machine and/or because of the incorrect interpretation of the instruction manual and can be avoided by following these simple instructions:
- Always firmly hold the machine with the two hands by the handles.
- Always be aware of where the tip of the chain bar is.
- Take care that the tip of the bar does not touch any object.
- Never cut with the tip of the chain bar.
- Make sure that there are not nails or pieces of metal in the cutting area and pay particular attention to nails or pieces of iron that may be around the cutting area. Also be careful when cutting hardwoods where the chain can be hooked the chain causing it to crash and produce the kickback.
- Do not cut above shoulder height
- Start the cut at full throttle and always maintain top speed machine while cutting.
- Cut only one branch or a single piece of wood each time.
- Be extremely careful when you enter the chain of the chainsaw in a started cut to continue.
- Don’t cut with the chainsaw until you are familiar with the cutting technique.
- Don’t cut in branches or pieces of wood that can change position during the cutting or may close the cut as it is practiced.

2.2. WORKING GARMENTS



Use eye and ear protection when you use the machine.



The noise from this machine can damage your ears. Use ear protectors. If you work regularly with this machine, see your doctor to check your hearing.

Hearing protection when working with you should be more careful to visual cues because the hearing will be weaker.

When you are using the machine, do not wear loose clothes, jewellery, shorts or sandals and do not go barefoot.

Do not wear any garment or element that could get caught up with any moving part of the tool.

2.3. WORKING PLACE

The following items must be carried:

- Tools.
- Signaling tape for marking the working area
- Mobile phone (to be used in case of emergency)
- Fuel and oil correctly stored in homologated containers.

3. WARNING SYMBOLS

The warning labels which figure below accompany the important information about the product or the instructions for use.


The warning labels which figure below accompany the important information about the product or the instructions for use.


This mark indicates instructions that must be followed to prevent mechanical problems, broken or damaged.


This mark indicates helpful tips or guidelines for the use of this machine.


You must read this manual carefully before using this machine.


Use eye and ear protection at all times.


Do not use this tool with one hand only.


Use this tool with both hands.


Danger of kickback.


Warning and caution.

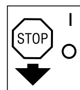
4. MACHINE SYMBOLS

To ensure safe operating and maintenance, the symbols are embossed on the tool.

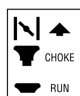

Fuel tank. Located on the tank cap.
MIX 2.5% (PETROL 40: OIL 1).


Chain oil tank. Located on the tank cap.

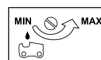
Positions of the ignition switch. Located on the left side of the machine.



“O” = ignition off (the tool will not operate)
“I” = ignition on (the tool can operate).)



Choke lever positions::
Pull the Choke to close the air passage.
Push the Choke to open the airway.
Located on the right side of the machine.



Chain oil flow adjustment.

Chain oil flow adjustment:



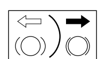
“H” = High revolution adjustment screw.



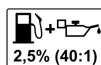
“L”= Low revolution adjustment screw.



“T” = Idle adjust nut.


Chain brake position.
White Arrow = Brake not activated (Normal operating position)
Black Arrow = Brake activated


Direction of installing the cutting chain Indicator.



¡Never use only petrol or petrol in a bad condition!. Use new lead free 95º petrol and 100% synthetic oil for two stroke engines. Engine fuel: mix (petrol 40: oil 1) 2,5%.

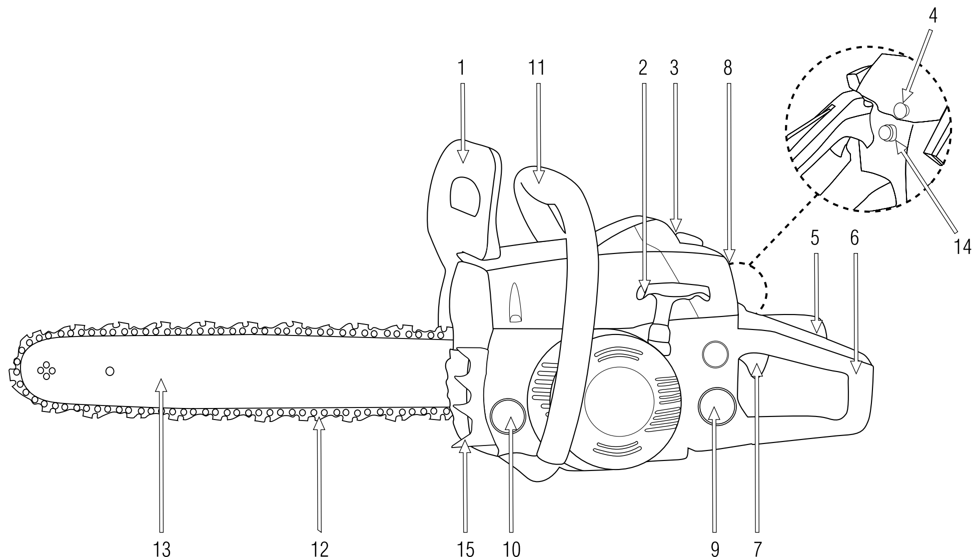
5. MACHINE DESCRIPTION

5.1. USAGE CONDITIONS

This machine is for domestic use and is designed to cut branches and trunks. We recommend to use this machine in temperature conditions from +5ºC y 45ºC and with humidity levels below 50%.

5.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Front guard and chain brake
2. Starting rope
3. Air filter cap
4. Choke
5. Safety lever
6. Back handle
7. Throttle lever
8. Ignition switch
9. Fuel tank
10. Chain oil tank
11. Front handle
12. Cutting chain
13. Bar chain
14. Primer
15. Claw



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

5.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Petrol chainsaw
Brand	Garland
Model	Montana 1120
Engine designation	2 stroke
Displacement (cm^3)	54,5
Maximum power (kW) (ISO 7293)	2,2
Engine idle (min^{-1})	3.200
Maximum recommended revolutions per minute (min^{-1})	12.000
Fuel used	Fuel 40: oil 1=2,5%
Fuel consumption at maximum power (g/kWh)	560
Type of carburetor	Diaphragm
Oil supply system	Automatic
Fuel tank capacity (cm^3)	550
Oil deposit capacity (cm^3)	260
Guide bar length ("/cm)	20/50
Cutting length (cm)	48
Chain pitch (")	3/8
Chain thickness (")	0.058
Guide bar type	Pinion on the top
Level of measured sound power LwA dB(A) (ISO 22868)	112,76
Level of guaranteed sound power level LwA dB(A) (ISO 22868)	116
Level of average sound pressure level LpA dB(A) (ISO 22868)	97,71
Vibration level of front handle (m/s^2) (ISO 22867)	5,160
Vibration level of back handle (m/s^2) (ISO 22867)	6,924
Dry weight (kg)	5,35

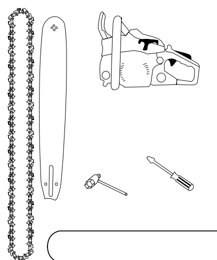
The technical characteristics can be changed without prior warning.

6. START UP INSTRUCTIONS

6.1. LIST OF MATERIALS

This machine includes the following elements that you will find inside the box:

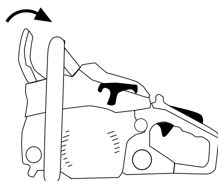
- Engine.
- Bar cover
- Bar chain.
- Chain.
- Mounting key.
- Screwdriver
- Instruction manual.



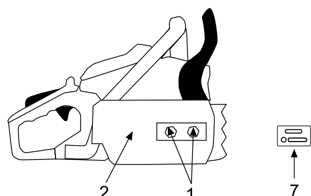
6.2. BAR AND CHAIN INSTALLATION

⚠ The chain of the chainsaw has very sharp edges. Use protective gloves to avoid being cut.

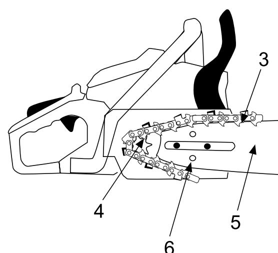
1. Check the chain brake is not activated, by pulling the brake lever backwards.



2. Loosen the bolts (1) and remove the chain guard (2). Once you take off the cover, take off the adjustment protector (7) too.

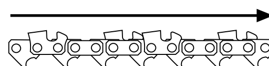


3. Slip the chain (3) around the sprocket (4) while you adjust the chain (3) around the bar (5) and assemble the bar (5) onto the tool. Adjust the chain tensor, ensuring the pivot of the tensing nut (6) coincides with the hole on the bar (5).

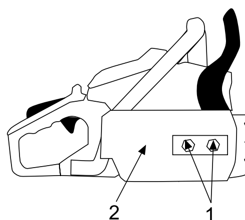




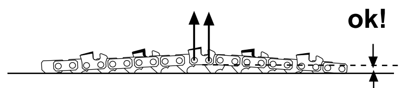

Pay attention to the correct position of the chain. The chain must be placed in the direction which is shown in the figure below:

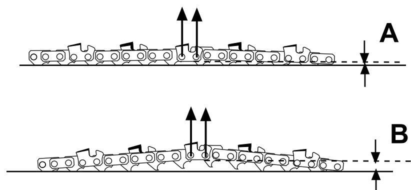


4. Place the chain guard (2) and tighten the nuts slightly (1).



5. Tighten the chain. The tension is correct when the chain can be pulled upwards at the centre of the bar to its maximum position possible and the tip of the guiding link does not come away.





Example (A) corresponds to a chain that is too tight.

Example (B) corresponds to a chain that is too loose.

6. Tighten the bolts (1) with a strength of (12-15 Nm) then check that the chain slides smoothly round the bar, maintaining the appropriate tightness when it is moved by hand. If necessary, adjust the tension again.



New chains have the tendency to dilate when they are used for the first time. Check and adjust the tension with frequency.



A loose chain can easily come away and this will cause both the chain and the chain bar to wear out quickly.

6.3. POINTS TO CHECK BEFORE OPERATING

Check the whole machine for any loose parts (nuts, bolts, screws, etc.) or damage. Repair or replace the parts that are necessary before using the machine.

Check that there are no fuel leaks.

Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

Before commencing a task, it is necessary to plan the path where the tree will fall, to have a clear escape route and to ensure feet are safely supported.

Inspect the working area and remove all obstacles. Do not commence work until the working area is clear.

Check the working area and the direction in which the branches and/or trees will fall.

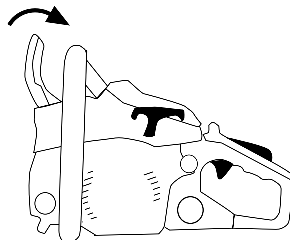
Check that the air filter is not dirty. If necessary, clean it thoroughly before operating.

6.3.1. CHECKING THE SAFETY BRAKE

When kickback occurs, the tip of the chain bar rises brusquely, the chainsaw changes its angle and, as this movement is so quick, the user does not have time to change the position of his left arm, which bangs against the protective guard and activates the safety brake.

The safety brake can be activated whenever desired, by moving the safety guard forwards.

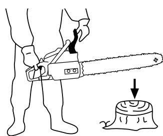
To release the safety brake, pull the safety protector backwards until a “click” can be heard.



Remember to check the brake every day the chainsaw is used:

1. Switch off the engine.

2. Activate the safety brake by moving the lever forward until a “click” can be heard.
3. Hold the chainsaw horizontally with the tip about 40 cms over a piece of wood, take your hand off the front handle allowing the chainsaw to rotate on your right hand and hit the wood.



If the brake is operating correctly, the chain should not move when it comes into contact with the wood. If the brake does not work correctly take the tool to the customer service.

Do not start the chainsaw with the safety brake activated. If the motor is running and the chain is blocked by the brake, the clutch will overheat and this could cause damage. If the brake is activated with the tool running, remove your fingers from the throttle trigger and leave the tool idling. Check why the safety brake has been activated later.

6.3.2. FUEL AND OIL MIX

IMPORTANT: The engine fuel is highly inflammable. If the fuel or tool catch fire, please extinguish it using a dry powder fire extinguisher.



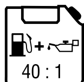
Always avoid contact of gasoline or oil in your eyes. If gas or oil in contact with eyes rinse immediately with clean water. If your eyes feel irritated then immediately consult a doctor.

Use new lead free 95º petrol and 100% synthetic oil for two stroke engines.

Engine fuel: mix (petrol 40: oil 1) 2,5%.

Do not smoke when filling the fuel tank.

Do not smoke and keep the fuel away from a naked flames or sparks.

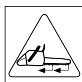


Do not remove the fuel tank cap while the engine is running.



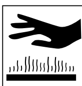
Never add fuel while the engine is running or still hot. If petrol is spilt during the filling process, make sure it is completely eliminated by using cloths to absorb it.

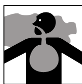
Do not add fuel near a naked flame or in a closed or badly ventilated area.



Always keep the fuel in a properly labeled container whose use has been approved by the local codes and regulations.

Mix gasoline and oil in a container approved CE.





Do not use fuel which has been stored for more than two months. Fuel which has been stored for a long time makes it difficult to start the engine and it will produce an unsatisfactory performance from the engine. If the fuel has been stored for more than two months, it must be substituted for new fuel.

Filling the tank with fuel:

1. Fill the tank in an open area.

2. Shake the container which holds the mix.

3. Remove the lid from the tank and pour the mix inside.

4. Close the lid of the tank firmly and remove any spilt fuel with a cloth.

WARNING:

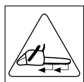
Always stop the engine before adding fuel to the tool.

Do not carry out this operation in a badly ventilated closed area.

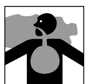
Before starting the engine, move at least 3 meters away from the place where the fuel was added.

Sepárese al menos 3 metros de la zona en la que ha repostado antes de arrancar la máquina.

6.3.3. CHAIN OIL



Only special lubricating oil for chain saws must be used.
Do not use used oil as this could damage the oil pump.



Chain oil must be introduced into the chain oil reservoir.
You can recognize this deposit by the pictogram (indicated in Chapter 4, “Symbols on the machine).

6.4. OPERATING

Before starting the engine, ensure no moving parts of the tool are in contact with anything.

Once the engine has started, make sure the chain stops when the throttle trigger is released.

Hold the tool firmly with both hands, strongly gripping the hangles when the engine is running.

It is necessary to pay attention to the possible loosening or overheating of the parts. If any abnormalities are detected in the machine, stop working immediately and inspect the machine carefully. If necessary, take the machine to an authorized distributor to be repaired. Under no circumstance must the work continue, if the tool is not operating correctly.

Do not use the machine if it is damaged or incorrectly adjusted.

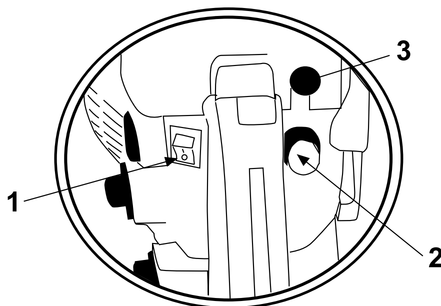
Keep the handles clean, dry and free from oil or fuel.

6.4.1. STARTING UP WITH THE ENGINE COLD

1. Move the ignition switch to the START position (1).

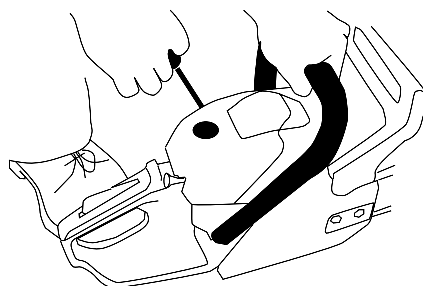
2. Press the engine primer repeatedly (7-10 times) until the fuel reaches the primer.

3. Pull the choke lever (3).



4. When the tool is placed on the ground, it must be put in a horizontal and stable place.

5. Hold the tool firmly with the left hand on the front handle and a foot placed through the back handle.



6. Pull the start up rope until the engine starts or it makes one explosion.

7. Push the choke lever downwards. (Normal operating position).

8. If the tool has not started, pull the starting rope again (6) until it starts.

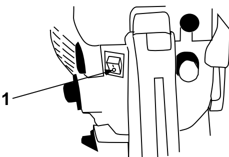
9. Leave the engine to warm up for a few minutes before using the machine

6.4.2. STARTING UP WITH THE ENGINE WARM

If the machine is hot, put the switch (I), make sure the choke is stuck and pull the starter rope until engine starts. If after a few attempts the machine will not start follow the steps starting with a cold engine.

6.4.3. STOPPING THE ENGINE

Release the throttle lever and leave the engine running idle for thirty seconds.



Stop the engine by moving the ignition switch (1) to the STOP position (0).

6.4.4. CHECKING THE CLUTCH



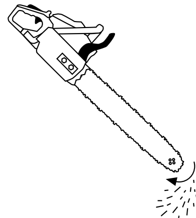
After starting up and the engine is hot, the chain must not be moved if the engine is idle

If the chain turns with the engine running and without accelerating, it will be necessary to regulate the idling regime of the engine. To do this, turn the carburetor nut "T" until the engine stops. If you are unable to regulate the idling regime to stop the chain, because the engine stalls, please contact the customer service for help.

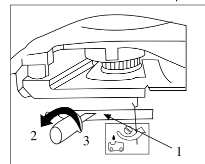


The regulation of the screws (H) and (L) must only be carried out by an official technical service.

6.4.5. CHECKING THE OIL SUPPLY



After starting the engine, accelerate in order to move the chain at an average speed and check that the oil is dispersed as shown in the diagram.

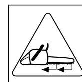


The chain oil flow can be regulated by using the oil regulation nut (1). This is to be found next to the clutch under the machine.

In order to regulate the oil flow use a screwdriver and turn the screw either left or right to increase the flow "MAX" or diminish it "MIN". The words "MAX" and "MIN" are to be found under the tool.

Ensure the oil reservoir is topped up every time fuel is added.

6.4.6. PROTECTION AGAINST KICKBACK



Kickback is the most important danger of these tools.

This tool is equipped with an automatic brake which stops the chain turning if there is kickback while the work is being carried out.

6.4.7. CHECKING THE SAFETY BRAKE

Put the engine at full power during 1-2 seconds and push the brake lever forwards. The chain should immediately stop while the engine is still running.

If the chain delays in stopping or it does not stop, please see the customer service.

Check the chain brake before each use and make sure it is sharp.

There is a greater risk of personal injury if the safety devices are not used, maintenance is inadequate or the bar or chain are not placed in the correct position.

7. USING THE MACHINE



The machine must only be used for the purpose for which it has been designed. Any other purpose could be dangerous, causing damage to the machine.

Keep body away from the chain of the chainsaw when the engine is running.

In you slip or fall onto the ground or into a hole, immediately let go of the throttle lever.

Do not solely rely on the safety devices that are integrated on this tool.



Do not use the machine if you are feeling tired, unwell or under the effects of medication, intoxicating substances or alcohol.

It is necessary to pay special attention to the precautions if the machine is used during or just after rain, since the ground could be slippery.

Do not cut above shoulder height

This product must never be used at night, in foggy conditions or when visibility is limited and it is difficult to see the working area clearly.

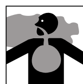
Lack of sleep, fatigue or physical tiredness can cause accidents and harm.

Do not use the tool for longer than 10 minutes at a time and rest for 10-20 minutes between sessions.

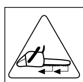
Never leave the machine running without surveillance.

Do not allow anyone to enter the area in which you are working. This work perimeter is 15 meters and is a danger zone.

Never start or operate the engine in a closed room or building. The exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.



If the concentration of gases produced by inadequate ventilation, remove from the work area everything that impedes the flow of clean air for better ventilation and do not return to work in the area unless you have properly ventilated the area and be sure that ventilation is enough that it does not happen again.



A firm grip will help to reduce kickback and will help to keep the tool under control.

Take extreme care when cutting branches or young trees, small splinters could get caught in the chain and then be sent flying in the air, hitting or unbalancing you.

When cutting a branch which is under tension, pay special attention to the possibility of the branch bouncing back, in order to avoid being hit by the branch when the tension is freed.

Check the tree to ensure there are no dead branches that can fall whilst you are working.

To avoid possible accidents, make sure the cutting area is kept clear of obstacles at all times.

When using the chainsaw, do not allow the tip of the bar to touch any other tree trunk or obstacle that may be found near the area where the cutting is being carried out.

Cutting with the engine at high revolutions.

Keep the chain sharpened by following the instructions contained in this manual.



Never touch parts which reach high temperatures during the starting up or the operating of the engine such as, for example, the exhaust silencer, the high voltage cable or the spark plug.

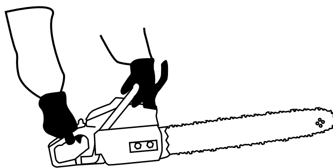
Always carry out adjustments with the machine on a flat and clear surface.

Do not use any accessory with the machine, apart from those recommended by our company, as this could result in serious injury to both the operator of the machine and the people near. It could also damage the machine.

It is necessary to take care not to drop the machine or allow it to bang against any obstacle.

7.1. FIXING THE MACHINE AND GUIDANCE

While working always hold the saw firmly with both hands on the handles. Hold the front handle with left hand and right hand rear as a right-handed or left-handed.



ATTENTION!

To reduce the risk of loss of control and damage (including death) to the user or people nearby, never use the saw with one hand.

7.2. CUTTING WITH THE CHAINSAW

In order to acquire experience, we recommend you practice in a comfortable position with small logs before embarking on important tasks.

Follow the safety regulations that are indicated in the manual.

This tool must only be used for cutting wood Cutting other types of material is forbidden.

This tool must not be used as a lever to lift, move or split objects.

Do not force the tool while cutting. Apply only slight pressure downwards while the tool is running at full power.

The weight of the tool is enough to be able to make the cut.

When the chain gets stuck in the cut, do not try to pull the chainsaw out while it is still running. Stop the chainsaw, by putting the ignition switch at the “O” position and use a lever to free the tool.

7.3. FELLING A TREE

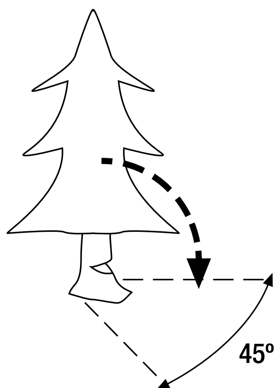
The felling of trees is a dangerous task due to the danger of the tree or any of its branches falling onto you and causing injury. Before embarking on any felling operation, please follow these steps:

1. Decide in which direction the tree is going to fall (A). Take into account the wind direction, the

inclination of the tree, its width and its branches, as this could affect the direction in which the tree falls.

2. Check there are no other trees, branches or obstacles which could be in the way of the tree when it falls.

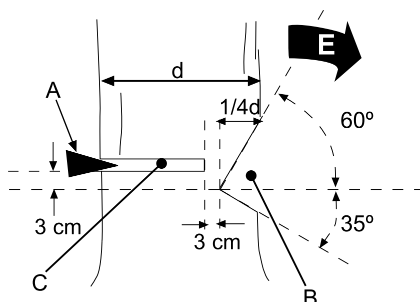
3. Check the position in which the tree will be once it has fallen, in order to ba able to embark on the cutting tasks.



4. Clear the area around the tree. Make sure you are going to work in a stable position and establish an easy and clear escape which allows you to run away if the tree falls in an unexpected direction. The safety distance must be equivalent to at least two lengths of the tree.

5. Remove the first branches. Firstly remove the lower branches which make the task more difficult. Remember that you must never cut the branches that are above shoulder height. Remember to never stand directly behind the tool.

6. Make a guiding cut (B) in the shape of a wedge, the size of a quarter of the width of the tree (1/4d) on the side on where you want the tree to fall (E). To do this, make a top cut of 60º and a bottom cut of 35º. This will ensure the two cuts will form an angle of 90º, it is important that the two cuts make a perfect joint, so they can act as a hinge in the appropriate direction of the fall.



Suggestion: Before going on to the next step add fuel and chain oil, in order to ensure the tool does not stop unexpectedly during the tasks that follow.

7. Start the felling cut (C) from the opposite side to the guiding cut and at a slightly higher level (3cm) than the bottom of the guiding cut (B).

8. When you have cut a quarter of the tree, stop the tool and introduce a felling wedge (A) in order to avoid the tree leaning backwards and trapping the tool or causing the tree to fall in an unwanted direction.

9. Continue with the felling cut (C) until you are within 3 cm of the guiding cut. This part of the wood is left uncut, so it can act as a hinge and direct the trunk towards the desired place.

10. The tree will fall in the direction of the guiding cut “E”.

If it does not fall, use the wedge in order to force the tree to fall.

As soon as the tree starts to fall, back away diagonally from the tree, in order to be at a safe distance when the tree touches the ground. It is important to keep away because when it touches the ground, you could be hurt by branches and splinters flying around or by roots from the ground.

When you fell a tree, make sure you warn everyone who is near the danger. Watch out the trunk does not roll away when it falls.

Ensure your feet are firmly stabilised. Do not stand on the trunk which is being cut.

Especially when working on a slope, stand on the highest part of the slope to ensure the trunk will never roll towards you.

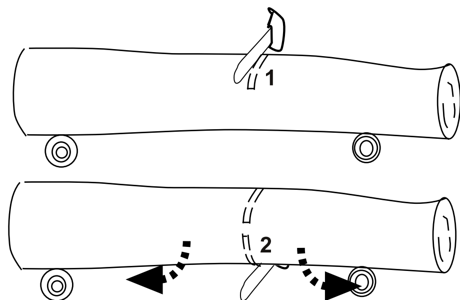


Follow the instructions in the safety instructions in order to avoid the possible kickback of the tool.

7.4. CUTTING A TRUNK WHICH IS SUPPORTED ON THE GROUND

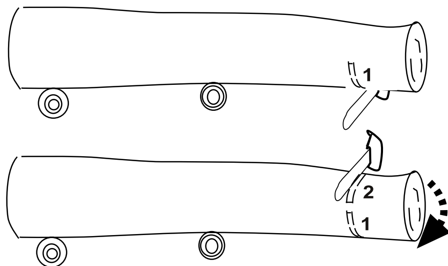
When the tree trunk is totally supported on the ground, saw downwards until you get halfway then roll the trunk round and cut from the opposite side.

If the tree trunk we are going to cut is supported at each end (saw the drawing) we should first make a cut on the top third of the trunk (1) and then cut the rest of the trunk from underneath (2).



This way, we will avoid the internal tension blocking the chain and the chain bar.

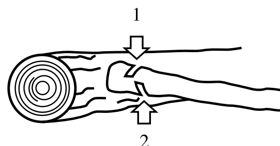
If we are going to make a cut on a tree trunk that is supported at one end with the other end in the air (Section B of the drawing) we should proceed in the opposite way. We will cut a third from underneath (1) and we will then finish the cut from above (2).



7.5. CUTTING THE BRANCHES OFF A FALLEN TREE

It is important to check whether the branch is bent and under tension or if it is in the air. A bent branch will have internal tension and it could spring up when you cut it.

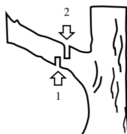
To cut a bent branch, make a cut through a ¼ of the branch towards the direction where it is bent and then cut the part that remains from the other side. This way, you will avoid the tension closing the cut and blocking the chain.



7.6. CUTTING A BRANCH OFF A TREE

To cut one that is not touching the ground or that is on a vertical tree always proceed by first cutting a ¼ of the width of the branch from below (1) and then the remaining ¾ from above (2).

This way will ease the opening of the cut for the tool and it will avoid the branch tearing and harming the tree.



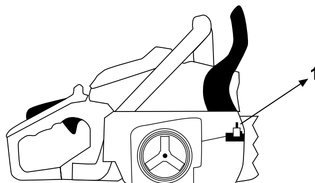
8. MAINTENANCE AND SERVICE

8.1. CARE AND MAINTENANCE AFTER USE

Carry out the following operations when you have finished the cutting procedure to ensure that the machine is kept in a perfect condition.

8.1.1. CHAIN OIL LUBRICATION HOLE

Unassembled the guide bar and check that the oil hole (1) is not blocked.



8.1.2. SHARPENING OF THE CHAIN TEETH

WARNING! : An improperly sharpened chain increases the risk of rebound and vibrations increasing the risk of injury!

To ensure a smooth and safe cut keep the teeth on the chain sharpened. The cutting teeth need to be sharpened when:

- On cutting, sawdust appears instead of splinters.
- When sawing, extra effort is necessary.
- The cutting path is not straight.
- Vibration increases
- There is an increase in fuel consumption.



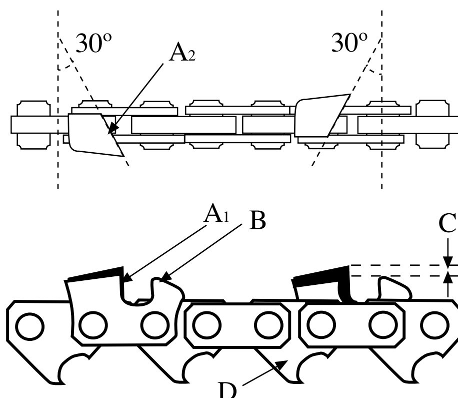
When you sharpen the teeth, make sure you are wearing heavy duty gloves. Make sure the tool chain is safely attached.

Make sure the engine is stopped.



Use a special rounded chainsaw file of the correct size for the chain.

Place the file on the cutting tooth between the cutting edge (A) and the depth gauge (B); and apply light pressure forwards keeping an angle of 30º filing the cutting edge of the tooth.



First file the teeth on one side, always using outward movements and maintaining the 30º angle, and then file teeth on the other side.

Check the height of the safety gauge (C), which should be around 0.6 mm. If the height of “C” is too low, it will mean the chain will not cut well and if it is too high, it will mean the chain will “bite” the wood too much, causing the engine to overwork.

Check the length of the cutting teeth. All the teeth must be of the same length. If necessary, file the long teeth until they are all of the same length.

8.2. OTHERS



Carry out periodical inspections with the aim of ensuring a safe and efficient performance from the tool. For a complete inspection of the tool, please contact your distributor.

Keep the machine clean, especially the areas near the gas tank and air filter.

Before adjusting or repairing the machine, make sure the engine is stopped and the cover of the spark plug has been removed.

Use the appropriate parts in order to obtain a safe and adequate performance from the product. These parts can be obtained from your distributor.

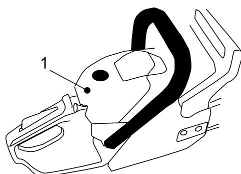


The use of other accessories could can cause potential risks, injuries to the operator or damage to the machine.

8.2.1. AIR FILTER

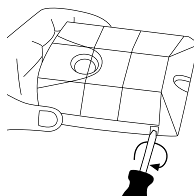
The obstruction of the air filter will cause the performance of the engine to decrease. If necessary, inspect and clean this element. If any damage or alteration is observed, replace it with a new one.

To clean the dirt on the filter open the cover unscrew the lid and remove the filter.



The dust on the surface of the filter can be removed by hitting a corner of the filter against a hard surface.

To clean the dirt inside, separate both parts of the filter by using a screwdriver, as shown in the drawing, and brush them with petrol. If compressed air is used always blow from the inside, to ensure better cleaning.



To assemble the two halves of the cleaner, place one part against the other and press the edges until they click.

8.2.2. ADJUSTMENT OF THE CARBURETOR



Carburetor regulation is complicated and we recommend it is done by a person with experience or by the customer service.

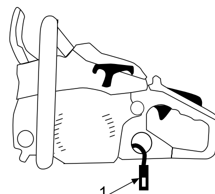
Do not adjust the carburetor unless it is necessary. If any problems with the carburetor are observed, see your distributor.

The incorrect adjustment of the element could damage the engine, as well as causing the warranty to be cancelled.

8.2.3. FUEL FILTER

The fuel tank is provided with a filter (1). This element is located at the extreme end of the fuel hose and it can be removed fuel opening with the help of a piece of wire bent into a hook or similar device.

Inspect the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter the fuel tank. The obstruction of the filter will make it difficult to start the engine or it will produce abnormalities in the performance of the engine.



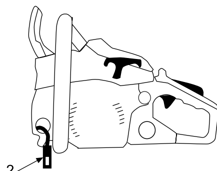
Inspect the fuel filter and if it is dirty, replace it with a new one.

If the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing out with petrol.

8.2.4. OIL FILTER

The oil tank is provided with a filter (2). This element is located at the extreme end of the oil hose and it can be removed oil opening with the help of a piece of wire bent into a hook or similar device.

Inspect the oil filter periodically. Do not allow dust to enter the oil tank. The obstruction of the filter will make it difficult to start the engine or it will produce abnormalities in the performance of the engine.

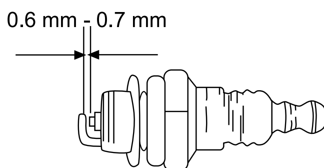


Inspect the oil filter and if it is dirty, replace it with a new one.

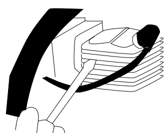
If the inside of the oil tank is dirty, it can be cleaned by rinsing out with petrol.

8.2.5. CHECKING THE SPARK PLUG

Starting up or ignition failures are frequently caused by a dirty spark plug. Clean the spark plug and check that the spark plug light is within the correct interval. (0.6-0.7mm).



8.2.6. CLEANING THE CYLINDER REFRIGERATION VENTS



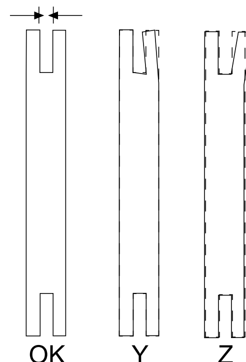
The cylinder refrigeration vents are responsible for cooling the piston and the cylinder by means of the entry of air.

The vents must always be kept clean, free from material that could block air from entering. Dirty vents mean that the engine will overheat, causing it to seize. Check and clean the cylinder vents periodically.

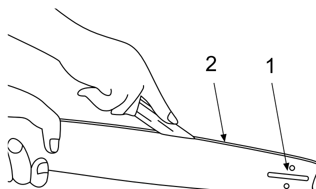
8.2.7. BAR CHAIN MAINTENANCE

Invert the bar periodically, in order to avoid it wearing out unevenly. The edges of the bar rail must always be kept square.

Check the wear and the shape of the edges. If you observe that the edges have lost their shape, or a side wing is deformed, replace the bar.



When unassembling the chain bar, remove the sawdust from the bar (2) and the oil hole (1). Oil the chain sprocket.



9. TROUBLE SHOOTING

If the engine does not start, check the engine compression and whether the spark plug gives sparks. Depending on the symptoms, we provide you with a series of probable causes and the solutions:

Compression pressure is normal	The spark from the spark plug is normal	Probable cause	Corrective action
Yes	Yes	There is no fuel in the tank	Put fuel in the tank
		Fuel filter obstructed, lack of fuel	Clean the fuel filter
		There is water in the fuel	Replace the fuel
		The fuel is unsuitable octane	Use petrol with the suitable octane
		The carburetor is dirty	Take the tool to the customer service
Yes	NO	Switch is OFF	Poner el interruptor en “I”
		The spark plug is dirty	Clean the spark plug
		The ignition coil is not connected	Connect it
Lack of compression pressure	SI	Weakness from the spark plug	Tighten it
		Worn out piston, junk ring and cylinder	Take the tool to the customer service
		The cylinder is scratched	Take the tool to the customer service
The engine stops		The engine has seized up	Take the tool to the customer service

If the engine does not work well (lack of power, low revolutions, unstable idling, etc.) we provide a series of symptoms, the probable cause and the solution:

Symptom	Probable cause	Corrective action
The engine makes a rattling noise	Worn out piston, junk ring, cylinder	Take the tool to the customer service
	Worn out piston pin, piston	Take the tool to the customer service
	Holgura de cigüeñal	Take the tool to the customer service
	The clutch is loose	Take the tool to the customer service
The engine overheats	Excess of continuous use	Avoid using the machine during prolonged periods of times, at high speed or with a heavy load
	Dirty exhaust	Take the tool to the customer service
	The fuel is unsuitable	Use petrol with the suitable octane
The engine takes time to increase the revolutions	The carburetor is dirty	Take the tool to the customer service
	The air filter is dirty	Clean the filter
	Fuel filter obstructed, lack of fuel	Clean the filter
The engine stops and cannot be left idling	The throttle regulating screw is badly adjusted	Take the tool to the customer service

10. TRANSPORT

It is necessary to disconnect the engine when moving the machine between different working areas.

Stop the engine and leave it to cool for five minutes before transporting or putting the tool away.

Always transport the tool with the engine switched off, the chain bar covered by the guard and the exhaust away from the body.

11. STORING

Stop the engine and leave it to cool for five minutes before transporting or putting the tool away.

Keep the tool away from children.

Always cover the bar with the protector when you store the machine.

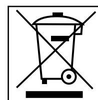
Never store the tool with fuel in the tank, inside a building in which the vapors from the fuel could enter into contact with a flame, a spark or an intense source of heat.
If the machine is not going to be used and will be stored for a prolonged period of time, empty the fuel and the carburetor tanks, clean the parts, take the machine to a safe place and make sure the engine has cooled.

The exhaust silencer will still be hot even after the engine has stopped. Do not place the machine in places where inflammable material (dry grass, etc.) gases or inflammable liquids can be found.

12. RECYCLING OR DISPOSAL OF YOUR MACHINE

Protect the Environment. Recycle used oil by this machine and take it to a recycling or follow local recommendations. Do not empty into drains, soil, rivers, lakes or seas.

Dispose of your machine in an ecological manner. We should not get rid of the machine with our domestic rubbish. Its plastic and metal components can be reclassified and can be recycled



13. WARRANTY CONDITIONS

13.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

13.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

13.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

13.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING! ⚠

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

Who has signed below, Lisardo Carballal, authorised by Productos McLand S.L., , with the following address C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España , declares that the products brand Garland models MONTANA 1120 (YD5558), with serial number of year 2014 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is “A powered machine appropriate to clear lawns, paths, ways, streets, etc. of leaves and other material by means of a high velocity air flow.”, comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

These tools also comply with the requirements of the following community directives:
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.
- Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC.

The examinations of the European Community Directives have been carried out by the following notified bodies whose Certificate numbers figure below:
- 2006/42/EC, , Certificate number: BM50279286 0002.
- TÜV Rheiland.
- Harmonized Standard: EN ISO 11681-1:2011.

Power (kW) ISO 7293	2,2
A-weighted sound power level LwA (dB(A)) ISO 22868	112.76
Guaranteed sound power level dB(A) (K=K=2.5)	116

Lisardo Carballal
Product Manager
Móstoles 14-10-2014

productos mcland s.l.
C/ La Fragua, 22 P.I. Los Rosales
28932 MOSTOLES (Madrid) ESPAÑA

NOTAS

TABLE DE MATIERES

1. Introduction 50
2. Normes de sécurité 51
3. Etiquettes d'avertissement 53
4. Symboles sur la machine 53
5. Connaître votre machine 54
6. Indications pour la mise en service 56
7. Utilisation de la machine 61
8. Entretien et soin 65
9. Résolution des pannes 69
10. Transport 70
11. Stockage 70
12. Recyclage 70
13. Garantie 71
14. Déclaration de conformité 72

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GMSMONTANA1120M1014V1

DATE DE SORTIE: 14/10/2014
DATE DE RÉVISION: 14/10/2014

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période.

SECURITE AVANT TOUT

Les instructions contenues dans les avertissements de ce manuel marqués d'un symbole ⚠ concernent les points critiques qui doivent être pris en considération pour éviter les blessures corporelles graves, et pour cette raison, vous êtes priés de lire attentivement toutes les instructions et les suivre sans faute.



Utilisez uniquement cette machine pour couper du bois. L'utilisation de cette machine pour n'importe quel autre usage pourrait être dangereuse et serait à vos risques et périls.



Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement les informations indiquées ci-dessous à propos des techniques de mise en marche sûres et correctes et conservez le manuel afin de pouvoir le consulter dans le futur.

Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages provoqués par un usage incorrect de cette machine.

2. NORMES DE SECURITE

Il est nécessaire d'observer les précautions de sécurité indiquées ci-dessous afin de réduire le risque de blessures personnelles. Lisez attentivement ce manuel. Habituez-vous à l'utilisation de la machine.

Ne laissez jamais cette machine á la portée des enfants ou de personnes qui ne comprennent pas les instructions de ce manuel.

L'utilisation prolongée de cette machine expose l'utilisateur aux vibrations et peut provoquer la maladie des « doigts blancs » (phénomène de Raynaud). Cette maladie réduit l'aptitude des mains à percevoir et à réguler la température, entraînant une insensibilité des doigts et une sensation brûlante. Cela peut causer des troubles nerveux et circulatoires ainsi qu'une nécrose.

Un niveau de vibrations élevé et de longues périodes d'exposition aux vibrations sont des facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs. Afin de réduire le risque de la maladie des doigts blancs veuillez tenir compte des indications suivantes :

- Porter des gants
- Prendre soin d'avoir toujours les mains au chaud
- Veiller à ce que la chaîne soit bien affûtée
- Faire des pauses fréquentes
- Toujours saisir fermement les poignées

Si l'un des symptômes ci-dessus se manifeste, consulter
immédiatement un médecin.

N'oubliez pas de transmettre ce manuel d'instructions si vous vendez ou prêtez cette machine.

2.1. FORCES DE RÉACTION IMPREVUES PENDANT LE TRAVAIL AVEC UNE TRONÇONNEUSE

2.1.1. REBOND





Le rebond peut se produire si on touche un objet avec le bout du guide et la chaine de coupe en rotation. Le contact de la chaine dans la pointe de la barre peut provoquer une force de réaction imprévue qui peut amener la pointe du guide vers le haut contre l'utilisateur. Cette réaction peut provoquer la perte de contrôle de la machine et produire de sérieux dommages personnels.

2.1.2. TIRER VERS L'AVANT

Quand le bois se ferme et emprisonne la chaine dans la section de coupe. Il peut se produire un "tirer ver l'avant". Lorsque la chaine s'arrête soudainement dans la zone de coupe soit par un corps étranger qui est dans le bois ou parce que la coupe n'est pas faite de la bonne façon. Si la machine n'est pas bien fixée contre la branche, ou l'arbre avec la griffe cela peut faire perdre le contrôle à l'utilisateur et le faire tomber vers l'avant et produire graves blessures corporels.

Pour éviter la "traction vers l'avant" toujours attaquer la coupe avec la chaîne tournant à pleine vitesse, la griffe étant plaquée contre le bois.

2.1.3. RECUL

L'emprisonnement de la chaine dans la partie supérieure du guide, peut pousser le guide rapidement vers l'arrière et vers l'utilisateur. Quand la chaine s'arrête, et pousse vers l'arrière (Recul) si la machine n'est pas bien fixée contre la branche, ou l'arbre avec la griffe, cela produit un tirer inattendu qui peut faire perdre le contrôle à l'utilisateur et le faire tomber vers l'arrière et produire de graves blessures corporelles.

Ces réactions pourraient provoquer la perte de contrôle de la machine en produisant une série de dommages corporels. Ne faites pas exclusivement confiance aux dispositifs de sécurité intégrés dans cette machine. En temps qu'utilisateur vous devrez prendre les mesures pour l'élimination des risques d'accident ou de blessures pendant le travail de coupe.

Ces forces de réaction sont dues à une mauvaise utilisation de la machine et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et ne pas se produire si vous prenez les précautions nécessaires spécifiées par la suite:

- Tenez fermement la machine avec les deux mains par les poignées.
- Attention de toujours savoir où est la pointe du guide et la chaine.
- Soyez attentif et regardez que la pointe du guide ne touche aucun objet.
- Ne coupez jamais branches avec la pointe du guide.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou pièces métalliques dans la zone de coupe et prenez soin aux clous et pièces en fer qui pourraient être dans l'aire de coupe. Soyez attentif lorsque vous coupez du bois dur parce que la chaine peut s'engager se bloquer et produire un effet de rebond.
- Ne tendez les bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Commencer la coupe à pleine vitesse et maintenez la machine toujours au maximum de sa vitesse pendant la coupe.
- Couper une branche ou pièce en bois à chaque fois.
- Soyez très prudent lorsque vous introduisez la chaine dans une coupe déjà commencée pour continuer.
- Ne coupez pas avec la machine si vous n'êtes pas familiarisé avec la technique de coupe.
- Ne coupez pas des branches ou pièces en bois qui pourraient vous déstabiliser, changer de position pendant la coupe ou qui puissent fermer la coupe.
- Vérifier l'état de la chaine.

2.2. VÊTEMENTS DE TRAVAIL



Utilisez une protection oculaire à tout moment ainsi qu'une protection auditive.



Le bruit provoqué par cette machine peut nuire à vos oreilles. Utilisez protecteurs pour les oreilles. Si vous travaillez régulièrement avec cette machine, visitez régulièrement le médecin pour tester votre capacité auditive.

Lorsque vous travaillez avec les protecteurs auditifs, vous devez prendre encore plus de soin vu que les signales auditives (des alarmes, cris, etc.) sont atténués.

Ne portez pas de vêtements larges, de bijoux, de pantalons courts ou de sandales lors de l'usage de la machine et ne l'utilisez pas pieds nus non plus. Ne portez aucun vêtement ou élément pouvant rester coincé par une pièce en mouvement de la machine.

2.3. SECURITE DANS L'AIRE DE TRAVAIL

Vous devez porter avec vous:

- Outils.
- Bande de signalisation pour marquer la zone de travail.
- Téléphone portable (En cas d'urgence).
- De l'essence et de l'huile correctement stockés dans des récipients homologués.

3. ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Les étiquettes d'avertissement ci-dessous fournissent les informations nécessaires à l'utilisation du produit.


Cette marque indique des instructions qui doivent être respectées afin de prévenir les accidents qui pourraient entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.


Cette marque indique des instructions qui doivent être suivies, ou elle conduit à une défaillance mécanique, panne, ou des dommages.


Cette marque indique des conseils ou des orientations utiles pour l'utilisation du produit.


Il est nécessaire de lire attentivement le manuel d'utilisation avant de faire usage de cette machine.


Il est nécessaire d'utiliser une protection oculaire et acoustique à tout moment.


N'utilisez pas cette machine avec une seule main.


Utilisez cette machine avec vos deux mains.


Risque de rebond de la tronçonneuse.


Avertissement et attention.

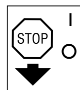
4. SYMBOLES SUR LA MACHINE

Pour garantir une utilisation et entretien sécurisé de cette machine il y a des symboles sur la machine.

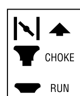

Dépôt de carburant. Situé sur le bouchon du réservoir. MELANGE HUILE 2 TPS + ESSENCE.


Réservoir d'huile de chaîne situé sur le bouchon du réservoir.

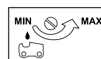
Positions de l'interrupteur d'allumage qui se trouve sur le côté gauche de la machine.



"O" = Arrêt (La machine ne fonctionne pas).
"I"= Marche (La machine est prête à fonctionner)



Position du starter :
Tirez sur le bouton Starter pour fermer l'air. Pousser le bouton pour ouvrir l'air. Localisation sur le côté droit de la machine.



Réglage du débit d'huile de la chaîne.

Vis de réglage du carburateur:



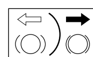
"H" = Vis d'ajustement Haut régime.



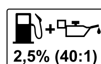
"L"= Vis d'ajustement Bas régime.



"T" = Vis d'ajustement de ralenti.


Position du frein de chaîne
Flèche Blanche = Frein non activé (Position normale de fonctionnement)
Flèche Noire = Frein activé.


Indique la direction de l'installation de la chaîne.



Jamais utilisez du carburant seule ou de l'essence dans un mauvais état! Mélangez le carburant sans plomb 95º et de l'huile synthétique pour des moteurs de 2 temps au 2,5% (40:1).

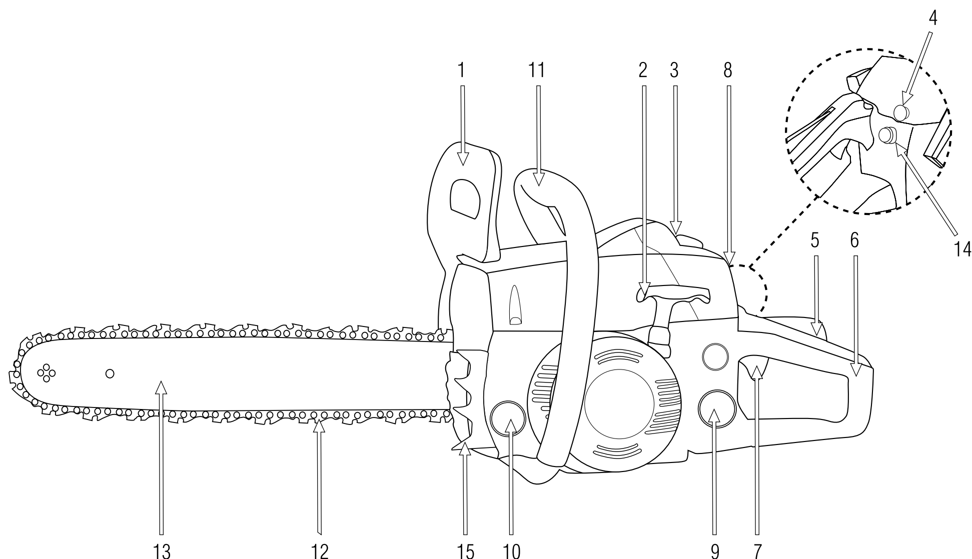
5. CONNAITRE VOTRE MACHINE

5.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Cette machine est pour un usage domestique et est conçus pour couper des branches et troncs. Il est recommandé de travailler à des températures entre +5ºC et 45ºC, avec une humidité inférieur au 50%.

5.2. DESCRIPTION DETAILLEE DU PRODUIT

1. Protecteur avant et frein de la chaîne.
2. Tiroir de démarrage.
3. Capot du filtre à air.
4. Levier de l'air.
5. Gâchette de sécurité
6. Poignée arrière
7. Gâchette de l'accélérateur
8. Interrupteur d'allumage
9. Réservoir de carburant
10. Réservoir d'huile de chaîne
11. Poignée avant
12. Chaîne de coupe
13. Guide
14. Premier
15. Griffe



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatifs et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

5.3. SPECIFITÉS

Description	Tronçonneuse
Marque	Garland
Modèle	Montana 1120
Type Moteur	2 temps
Cylindrée (cm^3)	54,5
Puissance maximale (kW) (ISO 7293)	2,2
Régime à vide (min^{-1})	3.200
Régime moteur maximum (min^{-1})	12.000
Carburant utilisé	Essence 40: huile 1=2,5%
Consommation spécifique de carburant à la puissance maximale du moteur (g/kWh)	560
Type de carburateur	Diaphragme
Système d’approvisionnement d’huile de la chaîne	Automatique
Capacité du réservoir de carburant (cm^3)	550
Capacité du réservoir d’huile de lubrification de la chaîne (cm^3)	260
Longueur du guide (“/cm)	20/50
Longueur de coupe utilisable (cm)	48
Pas de la chaîne (“)	3/8
Épaisseur de la chaîne (“)	0.058
Type de guide	Pointe du pignon
Niveau de puissance sonore moyenne LwA dB(A) (ISO 22868)	112,76
Niveau de puissance acoustique garanti LwA dB(A) (ISO 22868)	116
Niveau de pression sonore moyenne LpA dB(A) (ISO 22868)	97,71
Niveau de vibration poignée avant (m/s^2) (ISO 22867)	5,160
Niveau de vibration poignée arrière (m/s^2) (ISO 22867)	6,924
Poids à sec (kg)	5,35

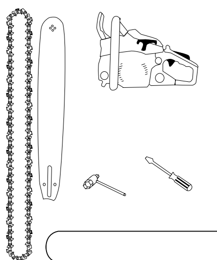
Les spécificités sont susceptibles d’être modifiées sans préavis.

6. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

6.1. DESASEMBLAGE Y LISTE DE MATERIELS

Cette machine inclue les éléments suivants que vous trouverez dans la boîte:

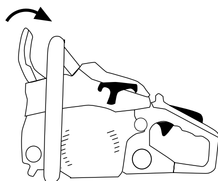
- Moteur
- Fourreau
- Guide de chaine
- Chaine
- Clé de la bougie
- Tournevis
- Manuel de l'utilisateur



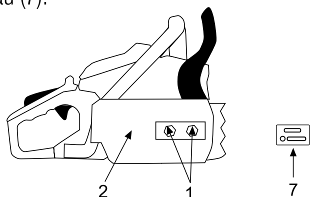
6.2. INSTALATION DU GUIDE ET DE LA CHAINE

⚠ La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados. Utilice siempre guantes de protección para evitar cortarse accidentalmente.

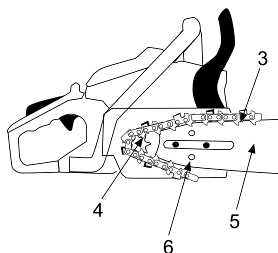
1. Vérifiez que le frein de la chaîne n'est pas activé en tirant en arrière le levier du frein.



2. Desserrez les écrous(1) et retirez le capot de la chaîne (2). Une fois le capot retiré, enlevez le fourreau (7).

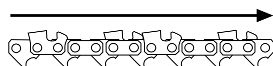


3. Placez la chaîne (3) sur le pignon (4) pendant que vous ajustez la chaîne (3) autour du guide (5) et montez le guide(5) sur la machine. Ajustez le tendeur de la chaîne en faisant coïncider la vis du tendeur (6) et le trou du guide.

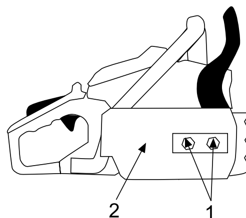




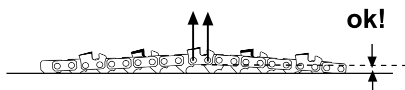

Faites attention à la position correcte de la chaîne. Celle-ci doit être positionnée dans le sens qui apparaît sur l'image suivante:

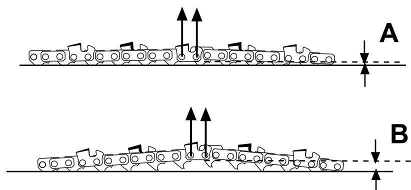


4. Placez le capot de la chaîne (2) et serrez légèrement les écrous (1).



5. Réglez la tension de la chaîne de sorte que lorsque vous tirez la chaîne du haut vers le centre du guide celle-ci puisse à peine sortir et revienne en place quand vous l'avez relâchée.





L'exemple (A) correspond à une chaîne trop tendue.

L'exemple (B) correspond à une chaîne trop détendue.

6. Serrez les écrous (1) avec force (12-15 Nm). Vérifiez ensuite que la chaîne glisse doucement sur le guide tout en gardant une tension appropriée quand vous la bougez avec la main. S'il le faut, ajustez à nouveau la tension.



Les nouvelles chaînes ont une certaine dilatation en début d'usage. Vérifiez et réglez régulièrement la tension.



Une chaîne détendue pourrait dérailler facilement et provoquer rapidement non seulement sa propre usure mais aussi celle du guide de la chaîne.

6.3. POINTS A VERIFIER AVANT LA MISE EN MARCHE

Vérifiez la machine complètement en recherchant des pièces desserrées (écrous, boulons, vis, etc.) et des dommages. Réparez ou remplacez les pièces nécessaires avant d'utiliser la machine.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuite de carburant.

N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou incorrectement réglée.

Ne commencez pas le travail si vous n'avez pas un appui sûr ou poser vos pieds. Veillez à ce que la partie de l'arbre que vous coupez soit sur une surface plate.

"Inspectez" la zone de travail et retirez les obstacles existants. Ne travaillez pas tant que votre zone de travail n'est pas dégagée.

Vérifiez la zone de travail et la direction dans laquelle les branches et les arbres tomberont.

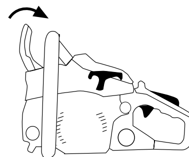
Vérifiez le filtre à air. Nettoyez-le complètement avant l'utilisation si celui-ci n'est pas parfaitement propre.

6.3.1. VERIFICATION DU FREIN DE SÉCURITÉ

Au rebond, la pointe du guide de chaîne se lève brusquement, la tronçonneuse change d'angle rapidement de sorte que, l'utilisateur n'a pas le temps de changer la position du bras gauche qui heurte le protecteur de sécurité et enclenche le frein de sécurité.

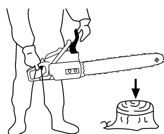
On peut mettre en marche le frein de sécurité à n'importe quel moment en déplaçant le protecteur de sécurité vers l'avant.

Pour lâcher le frein de sécurité, tirez en arrière le protecteur de sécurité jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".



Assurez vous de vérifier le frein chaque fois que vous utiliserez la tronçonneuse.

1.- Éteignez le moteur.
2.- Faites marcher le frein de sécurité en bougeant le levier vers l'avant jusqu'à ce que vous écoutez "clic".
3.- Fixez horizontalement 40cm la pointe de la tronçonneuse sur du bois, retirez votre main de la poignée avant en laissant la tronçonneuse rouler sur votre main droite et cogner le bois.



Si le frein fonctionne correctement, la chaîne ne devrait pas bouger au contact du bois. Au cas où le frein ne fonctionnerait pas correctement Emmenez votre machine au service technique.

Ne démarrez pas la tronçonneuse si le frein de sécurité est activé. La chaîne étant bloquée par le frein, l'embrayage chauffera et pourrait s'endommager. Si l'on met en route le frein, la machine étant en marche, enlevez les doigts de l'accélérateur et laissez la machine au ralenti. Vérifiez ensuite la cause de la mise en route du frein de sécurité.

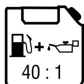
6.3.2. MÉLANGE DE CARBURANT ET D'HUILE



IMPORTANT: Le carburant du moteur est hautement inflammable. Si le combustible ou la machine s'enflamme, éteignez le feu avec un extincteur de poudre sec.

Evitez toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.

Utilisez de l'essence sans plomb 95 nouvelle et de l'huile 100% synthétique ou semi-synthétique pour moteurs deux temps.



Carburant du moteur : mélange avec huile 100% synthétique (essence 40 : huile 1 soit 2,5%).
Ne fumez pas lorsque vous êtes en train de remplir le dépôt de carburant.

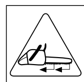
Ne fumez pas lorsque vous êtes en train de remplir le dépôt de carburant.



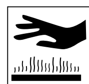
Ne fumez pas et n'approchez aucune flamme ni étincelle du carburant.

Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.

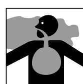
Lorsque vous êtes en train d'ajouter du carburant, assurez-vous d'arrêter le moteur et qu'il soit bien refroidi.



N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche ou encore chaud. En cas de fuite d'essence assurez-vous de l'avoir éliminée complètement.



N'ajoutez pas de carburant dans un endroit clos ou mal ventilé ni près des flammes exposées



Stockez toujours le carburant dans un jerrican dûment marqué et approuvé par les codes et arrêtés municipaux pour cet usage.

Mélangez l'essence et l'huile soigneusement dans un jerrican homologué pour cet usage.

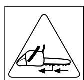
N'utilisez pas le carburant ayant été stocké pendant plus de deux mois. Le carburant stocké pendant des périodes de temps importantes rendrait plus difficile le démarrage et produirait un rendement insatisfaisant du moteur. Si le carburant avait été stocké pendant plus de deux mois, il est nécessaire de le retirer et de le remplacer.

Ravitaillement de carburant dans l'unité
1. Choisissez une zone dégagée pour mener à bien cette opération
2. Remuez le récipient à l'endroit où vous avez préparé le mélange.
3. Retirez le bouchon du réservoir du carburant et versez le mélange dans le réservoir.

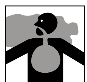
4. Serrez fermement le bouchon du dépôt de carburant et éliminez toute fuite autour de la machine à l'aide d'un chiffon.

AVERTISSEMENTS:

Arrêtez toujours le moteur avant d'ajouter du carburant dans la machine.



N'effectuez jamais cette opération dans un endroit clos et non ventilé.



Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

6.3.3. HUILE DE CHAÎNE

Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour chaînes de tronçonneuses.

L'huile de lubrification de la chaîne se trouve dans le réservoir d'huile pour chaîne. On peut facilement le reconnaître dû à son bouchon qui est doté du pictogramme correspondant (indiqué en partie « symboles de la machine»).

6.4. MISE EN MARCHE

Avant de démarrer le moteur, évitez le contact des parties mobiles de la machine avec d'autres objets.

Une fois en marche vérifiez que la chaîne s'arrête quand on lâche la gâchette.

Tenez la machine avec vos deux mains, et maintenez fermement les poignées si le moteur est en marche.

Il est nécessaire de prêter attention au possible desserrage ou réchauffement des pièces. Si vous détectez une anomalie sur la machine arrêtez de l'utiliser immédiatement et vérifiez la attentivement.

En cas de problème, remettez la machine à un distributeur agréé pour qu'il la répare. En aucun cas vous ne devez continuer à utiliser la machine si son fonctionnement ne vous semble pas correct.

N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou incorrectement réglée.

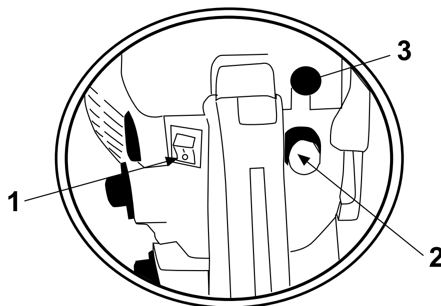
N'oubliez pas de manipuler la machine avec les mains propres, sans trace d'huile ni de carburant.

6.4.1. DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID

1. Déplacez l'interrupteur d'allumage (1) à la position START (DÉMARRAGE).

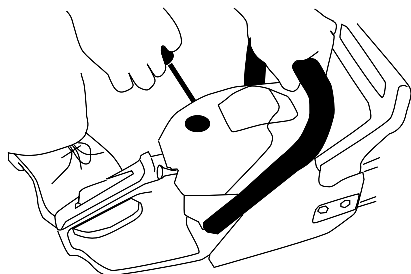
2. Enfoncez à plusieurs reprises la poire d'amorçage du moteur (7 à 10 fois) jusqu'à ce que carburant arrive à celui-ci.

3. Tirez de le levier à air (3).



4. Placez la machine par terre, dans un endroit horizontal et stable.

5. Maintenez fermement la poignée avant de la machine avec la main gauche et en mettant votre pied dans la poignée arrière.



6. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

7. Poussez le levier vers le bas. (Position normale de travail).

8. Si la machine ne démarre pas tirez à nouveau le bouton de mise en marche jusqu'à ce qu'elle démarre.

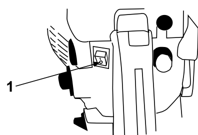
9. Laissez chauffer le moteur pendant quelques minutes avant de commencer à utiliser la machine.

6.4.2. DÉMARRAGE DU MOTEUR À CHAUD

Lorsque vous remettez en marche le moteur juste après l'avoir arrêté, laissez le starter en position normale. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. Si après plusieurs tentatives, le moteur ne démarre pas suivre les étapes du démarrage d'un moteur froid.

6.4.3. ARRÊT DU MOTEUR

Lâchez la gâchette accélératrice et laissez le moteur en marche pendant une demi-minute.



Arrêtez le moteur en déplaçant l'interrupteur d'allumage (1) sur la position de "0".

6.4.4. VERIFICATION DE L'EMBRAYAGE



Après avoir démarré la machine, le moteur étant encore chaud, la chaîne ne devrait pas bouger si le moteur est au ralenti.

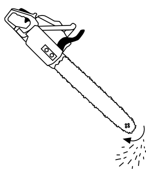
Si la chaîne tourne, il faudra régler le mode ralenti du moteur. Pour cela tournez la vis du carburateur "T" jusqu'à ce que la chaîne s'arrête.



Si le moteur cale et que vous n'avez pas réussi à régler le mode ralenti pour arrêter la chaîne, adressez vous au service technique pour son dépannage.

Le réglage des vis (H) et (L) doit être exclusivement réalisé par le service technique officiel.

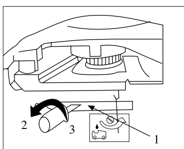
6.4.5. VERIFICATION LUBRIFICATION AUTOMATIQUE



Après le démarrage du moteur, accélérez la tronçonneuse jusqu'à que la chaine tourne à une vitesse moyenne et, vérifiez si la machine lubrifie la chaine, pour cela vous devez regarder en plaçant la tronçonneuse comme dans la figure, l'huile est éjectée.

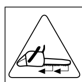
On peut régler le débit d'huile de la chaîne avec une vis de réglage d'huile (1). Celle-ci se trouve à côté de l'embrayage, sur le côté bas de la machine.

Pour régler le débit d'huile utilisez un tournevis et tournez la vis sur la gauche ou la droite pour obtenir plus de débit "MAX" ou moins de débit "MIN" . Les indications "MAX" et "MIN" se trouve sur le côté bas de la machine.



Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile chaque fois que vous rajoutez du carburant.

6.4.6. PROTECTION CONTRE LE REBOND



Le rebond est le plus grand danger des machines.

Cette machine est dotée d'un frein automatique pour stopper la rotation de la chaîne au cas où il se produirait un rebond pendant son utilisation.

6.4.7. VERIFICATION DU FREIN DE SÉCURITÉ

Placez la machine à pleine puissance pendant 1-2 secondes et poussez le levier du frein vers l'avant. La chaîne devrait s'arrêter immédiatement avec le moteur à pleine vitesse.

Si la chaîne met du temps à s'arrêter ou ne s'arrête pas, présentez vous à un service technique

Vérifiez le frein de la chaîne avant chaque usage et veillez à ce qu'elle soit affûtée.

Le retrait des dispositifs de sécurité, l'entretien inapproprié, le remplacement incorrect du guide ou de la chaîne pourrait augmenter le risque de lésions corporelles.

7. UTILISATION DE LA MACHINE



Utilisez cette machine que pour les utilisations pour lesquels elle a été conçue. Tout autre usage pourrait être dangereux, provoquant des dommages sur la machine.

Éloignez vous de la chaîne de la tronçonneuse si le moteur est en marche.

Si vous glissiez ou tombiez par terre ou dans un trou, lâchez immédiatement la gâchette accélératrice.

Ne faites pas exclusivement confiance aux dispositifs de sécurité intégrés dans cette machine.



N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'effet de médicaments, stupéfiants ou l'alcool.

Il est nécessaire de faire très attention si la machine est utilisée lorsqu'il pleut ou juste après une averse car le sol pourrait glisser.

Ne coupez jamais au dessus de l'épaule.

N'utilisez jamais ce produit la nuit, quand il y a du brouillard, ou avec une visibilité restreinte qui pourrait compliquer une vision claire de la zone de travail.

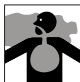
Le manque de sommeil, la fatigue, peuvent provoquer des accidents et des dégâts.

Limitez le temps d'utilisation continue de la machine à 10 minutes par session et prenez de 10 à 20 minutes de repos entre chaque session.

Ne jamais laisser la machine sans surveillance.

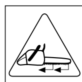
Ne permettez à personne d'approcher de votre périmètre d'action. Ce périmètre d'un rayon de 15 mètres est dangereux.

Ne démarrez jamais et ne faites jamais marcher le moteur dans une salle ou un bâtiment clos. Les gaz d'échappement, les vapeurs de carburant et de l'huile de la chaîne contiennent du monoxyde de carbone et des substances chimiques dangereuses.



En cas de concentration de fumées due à une ventilation insuffisante, éliminer de l'aire de travail tout ce qui pourrait gêner la circulation de l'air, pour permettre une bonne ventilation avant d'entreprendre le travail et/ou faire des pauses fréquentes pour que les fumées puissent

se dissiper avant d'atteindre une concentration élevée.



Si vous maintenez fermement la machine, ça vous aidera à réduire le rebond et à garder le contrôle de la machine.

Prenez vos précautions quand vous couperez vos arbustes ou arbres jeunes, les branches fines pourraient rester coincées dans la chaîne et en sortir en vous cognant le visage, chose qui risquerait de vous déséquilibrer.

Si vous coupez une branche qui se trouve sous pression, soyez vigilant car elle peut rebondir dès que la tension de ses fibres se relâchent et vous cogner.

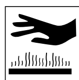
Vérifiez l'état de l'arbre pour éviter les branches mortes qui pourraient tomber et vous gêner pendant votre travail.

Nettoyez très souvent la zone de coupe afin qu'elle soit libre de tout obstacle qui pourrait provoquer des accidents.

Pendant que vous coupez à l'aide de la tronçonneuse ne laissez pas la pointe du guide toucher un autre tronc ou obstacle qui se trouverait proche.

Coupez tout en gardant le moteur à vitesse importante.

Maintenez la chaîne affûtée en suivant les instructions d'affûtage du manuel.



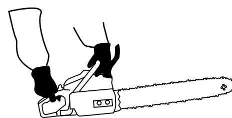
Ne jamais toucher des pièces atteignant de hautes températures pendant le démarrage ou pendant l'opération du moteur, comme par exemple, le pot d'échappement, le câble de haute tension ou la bougie d'allumage.

Effectuez les réglages lorsque la machine est placée sur une surface plane et dégagée.

N'utilisez aucun accessoire pour la machine excepté ceux qui sont recommandés par notre Entreprise car leur usage pourrait provoquer des dommages graves, tant pour l'usager que pour les personnes placées à proximité de la machine.

Il est nécessaire de s'assurer de ne pas laisser tomber la machine ou qu'elle butte contre un obstacle.

7.1. PRISE EN MAINS ET GUIDAGE DE LA MACHINE



Au cours du travail, toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées. Prendre la poignée arrière de la main droite (cela est également valable pour les gauchers) et la poignée avant de la main gauche. Empoigner les poignées en les entourant avec les pouces.

ATTENTION !

Afin de réduire le risque de perte de contrôle et de blessure grave, voire même mortelle, de l'utilisateur ou de personnes qui pourraient se trouver à proximité, ne jamais utiliser la tronçonneuse d'une seule main.

7.2. COUPEZ AVEC LA TRONÇONNEUSE

Nous vous recommandons de vous entrainer avec des petites branches dans une position facile afin d'acquérir de l'expérience avant de réaliser des travaux importants.

Suivez les règles de sécurité que nous vous indiquons dans ce manuel.

Utilisez uniquement cette machine pour scier du bois. Il est interdit de couper tout autre type de matériau.

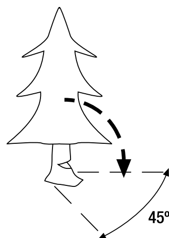
N'utilisez pas cette machine pour bouger ou couper des objets.

Lors de la coupe, utilisez la machine avec délicatesse. Faites uniquement une légère pression vers le bas pendant que le moteur tourne à pleine puissance. Le propre poids de la tronçonneuse suffira pour réaliser la coupe.
Si la chaîne se bloque lors de la coupe, n'essayez pas de tirer la tronçonneuse si celle-ci est en marche. Arrêtez la tronçonneuse en mettant l'interrupteur d'allumage sur O et utilisez un coin ou un levier et laisser la machine sortir.

7.3. ABATTRE UN ARBRE

Abattre un arbre est dangereuse par le risque de que l'arbre ou une de ses branches tombent sur l'utilisateur. Pour abattre un arbre, suivez les pas suivants:

1. Choisissez le sens de la chute de l'arbre (A). Prenez en compte l'inclination de l'arbre, la longueur de ses branches
vues qu'elles peuvent modifier le sens de la chute.



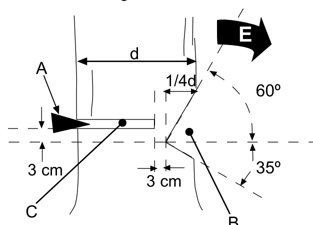
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'autres arbres, branches ou obstacles avec lesquels l'arbre peut se frapper pendant la chute.

3. Vérifiez quelle sera la position finale de l'arbre pour faire la coupe.

4. Nettoyez les alentours de l'aire de la chute, assurez-vous de travailler avec une position stable et établir une échappée simple, qui vous permettra de fuir dans le cas ou l'arbre ne chute pas dans le sens prévu. La distance de sécurité doit être au moins, deux fois la hauteur de l'arbre.

5. Effectuez un ébranchement initial. Commencez avec les branches inférieures. Rappelez-vous de ne pas couper les branches qui sont au dessus du niveau de vos épaules.

6. Pour guider la chute de l'arbre faites une coupe guide(B). Pour faire cette coupe guide, coupez avec un angle de 60º jusqu'à ¼ de le large de l'arbre (¼d) par le coté du sens dont vous voulez que l'arbre tombe (E) et après une coupe de 35º jusqu'a la fin de la coupe à 60º de façon que vous obteniez une crique de 90º comme dans la figure.



7. Commencez une coupe horizontale (C) dans le coté opposé 3 cm par dessous de l'angle intérieur de la coupe guide.

8. Quand vous ayez coupé ¼ du diamètre de l'arbre, arrêtez de couper et introduisez une cale au debout de la coupe pour que l'arbre ne s'incline pas dans le sens contraire à celui désiré, la coupe se ferme et coince le guide de la tronçonneuse.

9. Continuez la coupe (C) jusqu'à 3 cm de la coupe guide. Ne coupez jamais jusqu'à la coupe guide, pour laisser un peu de bois qui fera la fonction de charnière et conduira la chute de l'arbre.

10. L'arbre tombera dans le sens "E".

Si l'arbre ne tombe pas, forcez la chute en introduisant plus la cale dans l'arbre.

Dés que l'arbre commence à tomber, éloignez-vous en arrière et latéralement en respectant le sens de la chute jusqu'à que vous soyez à une distance de sécurité correct (distance plus grande que la hauteur

de l'arbre que vous êtes en train de couper). Il est absolument nécessaire que vous vous éloigniez de l'arbre qui tombe car au moment ou l'arbre touche terre, des branches se cassent et peuvent s'éjecter en arrière et latéralement et frapper ou couper l'utilisateur.

Lorsque vous allez abattre un arbre, toujours alertez les personnes qui sont dans les alentours avant de commencer et, alertez-les une nouvelle fois avant de finir la coupe horizontal et que l'arbre commence à tomber.

Assurez-vous d'être dans une position stable et, jamais vous appuyer ou placer sur l'arbre que vous allez abattre.

Si vous travaillez dans une pente, placez-vous dans la partie haute pour éviter que, lors de la chute, l'arbre roule et vous heurte.

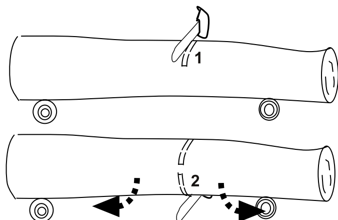


Suivez toutes les indications des "Normes et précautions de sécurité" pour éviter le possible rebond de la tronçonneuse.

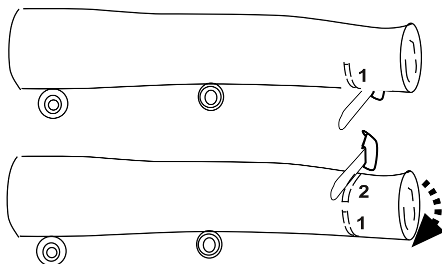
7.4. COUPE D'UN TRONC APPUI DANS LE SOL

Quand un tronc est complètement en appui sur le sol, coupez d'abord la moitié haute du tronc puis faites un demi-tour et coupez le reste.

Si le tronc et appui sur les latéraux (Zone B), vous devez coupez par la partie supérieure jusqu'à la moitié (1) et après, coupez le reste depuis le bas (2). De cette façon vous évitez que la tension interne du tronc ferme la coupe et bloque la chaine et le guide de la tronçonneuse.



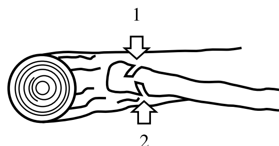
Si vous allez couper un tronc qui est appui par une extrémité (Zone A), vous devez suivre la procédure opposée. D'abord, coupez la moitié du tronc depuis le bas (1) et finissez la coupe par le haut (2).



7.5. COUPE DES BRANCHES D'UN ARBRE ABATTU

Il est important de vérifier que les branches ne sont pas pliées et/ou sous tension. Si la branche à couper est pliée ou sous tension, elle pourrait sauter lors de la coupe.

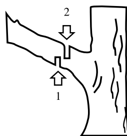
Pour couper une branche, dans ce cas là, coupez ¼ du total de la branche par le coté dont la branche est soumis à la pression et, après, coupez le reste de la branche (dessin suivant). De cette façon vous éviterez que la tension de la branche ferme la coupe et bloque la chaine et le guide de la tronçonneuse.



7.6. COUPE D'UNE BRANCHE D'UN ARBRE

Pour couper une branche d'un arbre qui ne touche pas le sol, commencez avec une coupe de ¼ de diamètre de la branche depuis le bas (1) et puis coupez le reste par le haut (2).

De cette façon vous simplifiez l'ouverture de la coupe et que la branche se casse en endommagent l'arbre.



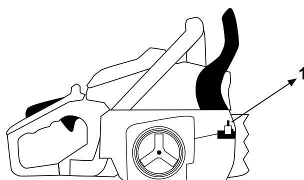
8. ENTRETEIN ET SOIN

8.1. ENTRETIEN ET SOIN APRÈS UTILISATION

Réalisez les suivantes opérations d'entretien et soin quand vous terminez de travailler avec la machine pour vous assurez le bon fonctionnement de cette machine dans le future.

8.1.1. SORTIE DE L'HUILE DE CHAINE

Démontez la barre et vérifiez que l'orifice de lubrification (A) n'est pas bouché.



8.1.2. AFFUTAGE DES DENTS DE COUPE DE LA CHAINE

ATTENTION! Une chaine pas bien affutée, augmente le risque de rebond de la tronçonneuse, les vibrations augmentent le risque d'accident!

Pour que la tronçonneuse coupe le bois de façon correcte et sécurisée, ayez les dents de coupe bien affutées. En plus, les dents de coupe doivent être affutés si:

- Vous avez besoin d'un effort plus grand pour couper.
- Le trajet de coupe n'est pas droit.
- Les vibrations augmentent.
- Lors de la coupe s'il est produit de la sciure en lieu de copeaux.



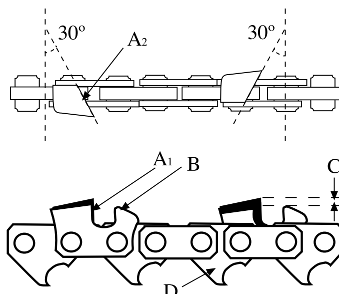
N'oubliez pas de portez toujours des gants de sécurité lors de l'affutage de la chaine. Assurez-vous que la chaine de la tronçonneuse est fixée de façon sécurisé pendant l'affutage.



Assurez-vous que le moteur est bien arrêté.

Utilisez une lime ronde spéciale pour les chaînes de tronçonneuse appropriée à la chaîne.

Placez la lime dans le tranchant de la dent de coupe entre les points (A) et (B) et poussez vers l'avant en tenant toujours un angle de 30º.



Toujours réalisez l'affutage de toutes les dents d'une face, en affutant avec des mouvements vers l'extérieur et en tenant l'angle de 30º. Quand vous avez finis, changez de coté et répéter l'opération pour l'autre coté.

Vérifiez la hauteur de sécurité (C), cette hauteur doit être de 0,6 mm aprox.. Une hauteur (C) trop élevée peut faire que la chaine "morde" trop, en exigeant un gros effort au moteur et, une hauteur trop petite ne permettra à la chaine de couper.

Vérifiez la longueur des dents de coupe. Toutes les dents doivent avoir la même longueur. Si besoin, limez les longueurs des dents jusqu'à ce qu'elles aient la même longueur.

8.2. AUTRES



Effectuez des inspections périodiques à la machine, à fin d'assurer un bon fonctionnement de la machine. Pour un fonctionnement complet on vous recommande d'amener la machine au SAV.

Ayez la machine nettoyée, spécialement les zones proches au réservoir de carburant et le filtre à air.



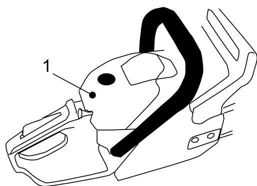
Avant de réaliser des opérations d'entretien ou réparations dans la machine assurez-vous de que la machine est éteint et que la bougie est déconnectée.

Toujours utilisez des pièces détachées adéquates, a fin d'obtenir un rendement approprié du produit et éviter des dommages et risques à la machine et à l'utilisateur.

L'utilisation des pièces détachées, non originales, peuvent provoquer risque d'accident, dommages personnels et rupture de la machine.

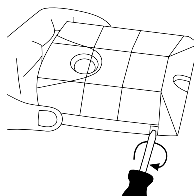
8.2.1. FILTRE A AIR

L'obstruction du filtre à air provoquera une réduction du rendement du moteur. Vérifiez et nettoyez cet élément. Si vous observez des dommages ou des altérations, il est alors nécessaire de le remplacer par un filtre neuf.



Pour nettoyer la saleté du filtre, ouvrez le capot (1) et retirez le filtre.

On peut enlever la poussière qu'il y a sur la superficie du filtre en secouant l'angle du filtre contre une superficie dure.



Pour nettoyer la saleté qui se trouve à l'intérieur, Séparez les deux parties du filtre avec un tournevis comme l'indique l'image et brossez-les avec de l'essence.

Si vous utilisez de l'air comprimé pour mieux le nettoyer soufflez toujours à partir de l'intérieur.

Pour monter les deux parties du filtre, placez les l'une contre l'autre et appuyez les bords jusqu'à ce que vous écoutez un clic.

8.2.2. RÉGLAGE DU CARBURATEUR



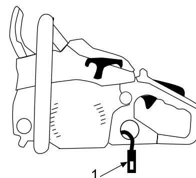
Le réglage du carburateur est compliqué. Par conséquent, on recommande que ce soit fait par le Service Technique.

N'ajustez le carburateur qu'en cas de besoin. Si vous avez des problèmes avec le carburateur, adressez-vous au SAV.

Le réglage incorrect de cet élément pourrait provoquer des dommages dans le moteur ce qui serait un motif d'annulation de la garantie.

8.2.3. FILTRE DE CARBURANT

Le réservoir de carburant est équipé d'un filtre (1). Cet élément est placé à l'extrémité du tuyau de carburant et peut être extrait à l'aide d'un fil de fer en forme de crochet ou autre dispositif similaire.

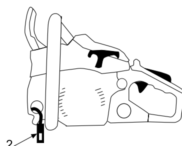


Vérifiez le filtre de carburant périodiquement. Ne permettez pas l'entrée de poussière dans le réservoir de carburant.

L'obstruction du filtre rendra plus difficile le démarrage ou produira des anomalies de fonctionnement du moteur.

Vérifier le filtre de carburant et, si vous voyez qu'il est sale, remplacez-le.

Si l'intérieur du réservoir de carburant est sale, vous pouvez le nettoyer avec de l'essence.



8.2.4. FILTRE A HUILE

Le réservoir d'huile est équipé d'un filtre (2). Cet élément est placé sur l'extrémité libre du tuyau d'huile et peut être extrait à l'aide d'un fil de fer en forme de crochet ou autre dispositif similaire.

Vérifiez le filtre à huile périodiquement. Ne permettez pas l'entrée de poussière dans le réservoir d'huile.

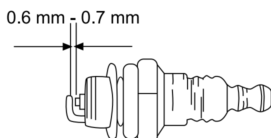
L'obstruction du filtre rendra plus difficile le démarrage ou produira des anomalies de fonctionnement du moteur.

Vérifier le filtre à huile et, si vous voyez qu'il est sale, remplacez-le.

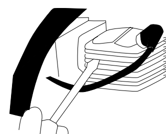
Si l'intérieur du dépôt de huile est sale, vous pouvez le nettoyer avec de l'essence.

8.2.5. VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Fréquemment les défauts de démarrage ou d'allumage sont provoqués par une bougie d'allumage sale. Nettoyez la bougie d'allumage et vérifiez l'écartement de l'électrode soit placée dans l'intervalle correct (0,6 – 0,7 mm).



8.2.6. NETTOYAGE DU CYLINDRE

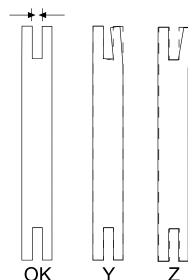


Les ailettes du cylindre sont chargées du refroidissement du cylindre grâce à leur contact avec l'air. Les ailettes doivent être toujours propres, sans aucun matériau pouvant limiter son contact avec l'air.

Des ailettes sales surchaufferaient le moteur qui pourrait finir par gripper. Vérifiez et nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre.

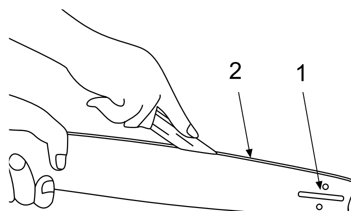
8.2.7. ENTRETIEN DU GUIDE DE LA CHAINE

Inversez régulièrement, la barre de la tronçonneuse pour éviter une usure d'un seul coté. Le guide doit tenir toujours son profil. Vérifiez que celui, tient l'épaisseur contant dans toute la barre. Remplacez la barre si besoin.



Vérifiez qu'il n'a pas de fissures, le niveau de jeu du roulement. Si vous notez que le jeu est important, un dommage ou fissure, remplacez-le.

Quand vous démontez le guide de la chaîne, retirez la sciure de la fente du guide (2) et de l'orifice de lubrification (1).



9. RESOLUTION DES PANNES

Dans le cas de que votre machine ne démarre pas:

Selon les symptômes que vous observez il est possible détecter la cause probable et résoudre le problème.

Compression du cylindre est normale	L'étincelle de la Bougie	Cause probable	Action corrective
Oui	Oui	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Ajouter du carburant dans le réservoir
		Le filtre de carburant est sale	Nettoyez le filtre à carburant
		Il y a de l'eau dans le carburant	Changez le carburant
		L'essence utilisée n'est pas adéquate	Utilisez l'essence ayant un indice d'octane adéquat
		Le carburateur est sale	Emmenez votre machine au service technique
Oui	Non	L'interrupteur est en position "OFF"	Mettez l'interrupteur en position "I"
		La bougie d'allumage est sale et elle contient des résidus d'huile	Nettoyez les dépôts d'huile
		La pipe de la bougie n'est pas connectée	Connectez-la
Manque de compression	Oui	La bougie d'allumage est desserrée	Serrez-la
		Piston, segments du piston, cylindre usé	Emmenez votre machine au service technique
		El cilindr o está rallado	Emmenez votre machine au service technique
Le moteur ne tourne pas		Moteur grippé	Emmenez votre machine au service technique

Si le moteur ne fonctionne pas correctement (manque de puissance, ralenti instable ,etc..) nous vous donnons ici une série de symptômes, leurs causes probables et leurs solutions :

Symptôme	Cause probable	Action corrective
Le moteur crépite	Piston, segments du piston, cylindre usé	Emmenez votre machine au service technique
	Goupille de piston, piston usé	Emmenez votre machine au service technique
	Coussinet d'embiellage usé	Emmenez votre machine au service technique
	L'embrayage est usé.	Emmenez votre machine au service technique
Le moteur chauffe trop	Trop d'utilisation ininterrompue	Fassiez pauses des 10 minutes de travail et laissez que le moteur se refroidisse
	Pot sale contenant des dépôts d'huile	Emmenez votre machine au service technique
	L'essence utilisée n'est pas adéquate	Utilisez l'essence ayant un indice d'octane adéquat
Le moteur a du mal à tourner	Carburateur sale	Emmenez votre machine au service technique
	Filtre à air sale	Nettoyez le filtre de carburant
	Le filtre de carburant est bouché	Nettoyez le filtre de carburant
Le moteur s'arrête et ne supporte pas le ralenti	Vis du ralenti mal réglé	Emmenez votre machine au service technique

10. TRANSPORT

Il est nécessaire d'arrêter le moteur lorsque la machine est déplacée sur différentes zones de travail.

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant 5 minutes avant de transporter la machine.

Transportez toujours la machine lorsque le moteur est éteint. Utilisez le fourrure pour couvrir le guide et la chaîne.

11. STOCKAGE

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant 5 minutes avant de ranger la machine ou avant de la transporter.

Assurez-vous que la machine reste hors de portée des enfants.

Utilisez le protecteur pour couvrir le guide et la chaîne.

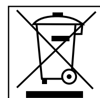
Ne jamais ranger la machine contenant du carburant à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient entrer en contact avec une flamme, une étincelle ou une source de chaleur intense.

Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, videz le réservoir de carburant et le carburateur, nettoyez les pièces et placez la machine dans un endroit sûr et sec. Assurez-vous que le moteur soit refroidi.

Le pot d'échappement continuera d'être chaud même après l'arrêt du moteur. Ne jamais placer la machine à proximité de matériaux inflammables (herbe sèche...) de gaz ou de carburants liquides.

12. RECYCLAGE

Protéger l'environnement. Recycler l'huile utilisée par cette machine et de l'emmenez à un point de recyclage ou suivre les recommandations locales. Ne pas vider dans les égouts, les sols, les rivières, les lacs ou des mers



Les matériels utilisés pour l'emballage de cette machine sont recyclables. S'il vous plait, ne jetez pas les emballage avec les déchets domestiques. Jetez ces emballages dans un lieu officiel de recyclage.

13. GARANTIE

13.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie (Loi 1999/44 CE) conformément aux termes décrits ci-dessous est de 2 ans à compter de la date d'achat, en ce qui concerne les pièces et la main d'œuvre, contre les défauts de fabrication et de matériel.

13.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

13.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

13.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION! ⚠

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Lisardo Carballal, autorisé par Productos McLand S.L., , dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España , déclare que les machines Garland modèles MONTANA 1120 (YD5558), avec numéro de série de l'année 2014 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Engin à moteur destiné à enlever les feuilles mortes et d'autres matériaux dans les espaces verts, les sentiers, les rues, etc., au moyen d'un courant d'air à grande vitesse.", respectent toutes les conditions de la Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE.

Ces machines respectent aussi les conditions des directives communautaires suivantes:

- Directive 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments.
- Directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE.

Les examens de la CE des Directives communautaires ont été réalisés par les Organismes notifiés suivants et leurs numéros de Certificat sont:

- 2006/42/CE , Numéro certificat: BM50279286 0002.
- TÜV Rheiland.
- Norme harmonisée: EN ISO 11681-1:2011.

Puissance maximale (kW) ISO 7293	2,2
Niveau de puissance acoustique A-pondéré LwA dB(A) ISO 22868	11276
Niveau de puissance acoustique garanti dB(A) (K=K=2.5)	116

Lisardo Carballal
Product Manager
Móstoles 14-10-2014

NOTAS

ÍNDICE

1.	Introduzione	74
2.	Norme e precauzioni di sicurezza	74
3.	Iconi di avvertimento	77
4.	Simboli nella macchina	77
5.	Descrizione della macchina	78
6.	Istruzioni per la messa in funzionamento	80
7.	Utilizzo della macchina	85
8.	Manutenzione e servicio	89
9.	Rivelazioni e identificazioni di fallimenti	92
10.	Trasporto	94
11.	Stocaggio	94
12.	Informazioni sulla distruzione del materiale/ riciclaggio	94
13.	Condizioni di garanzia	95
14.	Dichiarazione di conformità	96

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.:GMSMONTANA1120M1014V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 14/10/2014
DATA DI REVISIONE: 14/10/2014

1. INTRODUZIONE

La ringraziamo per aver acquistato la motosega Garland. Nel presente Manuale d'uso si spiega il modo di utilizzare correttamente questa macchina. Prima di utilizzare la motosega, legga attentamente questo manuale al fine di assicurare l'uso corretto e sicurodel prodotto.

 LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO



Le istruzioni in questo l'uso contrassegnate da un simbolo ⚠ si riferiscono a punti critici que che devono essere presi in considerazione per evitare un grave pregiudizio, e per questo motivo, ti chiediamo di leggere attentamente tutte le istruzioni e di seguirle senza fallire.



Usare questa macchina soltanto per tagliare il legno. Utilizzarla per qualsiasi altro scopo potrebbe essere pericoloso e sarà a rischio e pericolo dell'operatore

Prima di utilizzare la motosega, legga attentamente questo manuale al fine di assicurare l'uso corretto e sicurodel prodotto.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio o errato di questa macchina.

2. NORME E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

È necessario osservare le precauzioni di sicurezza riportate diseguito, allo scopo di ridurre il rischio di subire lesioni personali. Leggere attentamente questo manuale. Acquisire familiarità con icomandi e con l'uso corretto dell'unità.

Non permettere mai di usare la macchina a bambini o persone che non capiscano le istruzioni riportate sul manuale.

L'utilizzo a lungo termine di questa macchina espone l'utente alle vibrazioni che possono produrre la malattia dei "diti bianchi" (fenómeno di Ryanaud). Questa malattia riduce la sensazione di mani e la capacità di regolare la temperatura, generando un intorpidimento delle dita e una sensazione di bruciore. Questa malattia può causare problemi nervosi e della circolazione e anche necrosi nelle sue mani.

Livelli di vibrazione e lunghi periodi di esposizione sono i fattori che contribuiscono alla malattia "dito bianco". Per ridurre il rischio di malattia delle dite bianche necessità di considerare queste raccomandazioni:

- Usare sempre guanti
- Preoccuparsi di avere sempre le mani calde
- Garantire che la catena sia sempre tagliente.
- Fare pause frequenti
- Afferrare sempre saldamente le maniglie della macchina

Se trovate alcuni dei sintomi della malattia di dito bianco consultare immediatamente il medico.

Non dimenticate di dare a questo libro, se si vende o altrimenti fornite da questa macchina.

2.1. FORZE RI REAZIONE INASPETTATE MENTRE LAVORARE CON LA MOTOSEGA

2.1.1. RIMBALZO





Potrebbe causare un rimbalzo di una sega, se si tocca un oggetto con la catena di taglio nella zona della punta della barra mentre è in esecuzione. Il contatto della catena con la punta della barra può causare forza inaspettata di reazione che può spingere la punta per generare un movimento in rotazione che può causare che la barra della catena colpisce l'utente. Questa reazione può causare la perdita di controllo della macchina e provocare gravi lesioni.

6.1.2. TIRARE AVANTI

Se può produrre un "tirare avanti", quando la catena si arresta bruscamente e è catturata nella zona di taglio da un corpo estraneo che è in legno o perché è tagliata in modo corretto. La catena, quando si ferma, spinge avanti se la motosega non è correttamente collegato ad albero con artiglio, produrre un stratto non aspettato che può causare l'utente perdere il controllo della motosega e cadere in avanti e causare lesioni gravi.

Per evitare questo "tirare avanti", cominciare il taglio a tutto gas e mantenere sempre la velocità massima della macchina per il taglio e sostenere la presa della motosega contro il tronco.

2.1.3. RITORNO

L'imprigionamento della motosega sulla parte superiore della lama può rapidamentespingere la spada per l'operatore. La catena, in piedi, spinge indietro (Ritorno) la motosega, se la sega è correttamente tenuta contro il ramo di un albero o da artiglio, produce una spinta inaspettata che può

causare l'utente a perdere il controllo della sega, fare ripiegare e provocare lesioni gravi.

Ognuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo della motosega può comportare una grave lesione corporale. Non fare affidamento unicamente sui dispositivi di sicurezza integrati nel visto. Come utente della motosega, si dovrebbero adottare misure per eliminare il rischio di incidenti o lesioni al loro lavoro di taglio.

Queste forze di reazione risultanti da un uso improprio della / o strumento e le procedure ole condizioni di funzionamento non corretto e possono essere evitati adottando le dovute precauzioni di seguito elencate:
- Tenere con entrambe le mani la impegnatura saldamente sulla motosega.
- Essere sempre consapevole di dove la punta della stringa asta.
- Prestare attenzione per la punta de la barra non tocchi qualsiasi oggetto
- Non tagliare rami con la punta della barra.
- Assicurarsi che nessun chiodo o un pezzo di metallo è nella zona di taglio e prestare particolare attenzione ai chiodi o pezzi di ferro che possono essere intorno alla zona di taglio. Anche fare attenzione quando si tagliano i legni duri in cui la catena può essere agganciata, la catena che causa il crash e produrre il rimbalzo.
- Non tagliare mai se dobbiamo alzare i bracci e la motosega è sulle tue spalle.
- Inizia il taglio a tutto gas e mantenere sempre la velocità massima della macchina durante il taglio.
- Tagliare un ramo o un pezzo unico di legno ogni volta.
- Fare molta attenzione quando si entra nella catena di una motosega e ha iniziato a tagliare per continuare.
- Non tagli con la motosega fino a quando non si ha familiaritá con la técnica del taglio.
- No tagli rami o pezzi di legno che possono cambiare posizione durante il taglio o che possono chiudere il taglio mentre é praticato.
- Mantenere la catena in buone condizioni.

2.2. ABBIGLIAMENTO DA LAVORO

Protezione per le orecchie e occhiali ogni volta che la macchina è in uso.



Il rumore da questa macchina può danneggiare l´orecchie. Usare protezione dell´udito. Se si lavora regolarmente con questa macchina regolarmente visitare il vostro medico per controllare l'udito.



Quando si lavora con protezione de l´orecchie dovrebbe essere più atento agli stimoli visivi, perché l'udienza sarà più debole.

Non usare abbigliamento di grandi dimensioni, gioielli, pantaloncini, sandali di utilizzare questa macchina e non usare mai la macchina a piedi nudi. Non trasportare oggetti o indumenti che potrebbero impigliarsi nella macchina in uso.

2.3. SICUREZZA NEL POSTO DI LAVORO

Si consiglia di portare:
- Strumenti
- Nastro per l'area di lavoro.
- Cellulare (per l´uso in emergenza)
  Carburante e olio catena correttamente conservato in contenitori omologati.

3. ICONI DI AVVIERTIMENTO

Le etichette di avvertimento indicano le informazioni richieste per l'utilizzo della macchina.



ATTENZIONE! Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere rispettati per prevenire incidenti que potrebbe causare danni gravi o norte.



Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere seguite per evitare problemi meccanici, rotture o danni.



Questo símbolo indica consigli utili o di orientamento per la utilizzazzione di questa macchina.



È necessario leggere attentamente questo manuale d'uso e manutenzione prima di utilizzare la macchina.



È necessario utilizzare protezione oculare ed acustica inogni momento.



Non utilizzare la macchina con una mano.



Usare sempre la macchina con entrambe le mani.



Rischio di rimbalzo della motosega.



Avvertimento e Attenzione.

4. SIMBOLI DELLA MACCHINA

Per garantire la sicurezza e la manutenzione della macchina sono i seguenti simboli sulla macchina.

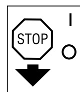


Serbatoio del carburante. Posto nel tapo del serbatoio del carburante. Miscela di olio a due tempi e benzina.

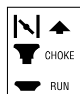


Serbatoio di olio de catena. Posto nel tapo del serbatoio di olio di catena

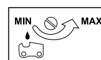
Posizioni dell'interruttore di accensione: situato sul lato sinistro della macchina.



"O" = accensione disinserita (la macchina non funziona).
"I" = accensione inserita (la macchina può funzionare).



Posizioni della leva dell'aria:
Tirare per chiudere il passaggioo dell´aria.
Premere il pulsante per chiudere il passaggio dell'aria.
Situato sul lato destro della macchina.

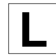


Regolazione del flusso di olio di catena

Viti de regolazione del carburatore:



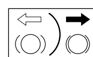
"H" = Vite ad regime di alta velocitá.



"L"= Vite ad regime di bassa velocitá.



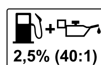
"T" = Vite di regolazione inattivo.



Posizioni del freno della catena
Freccia bianca= Freno non attivato (Posizione normale di funzionamento)
Freccia nera = Freno attivato



Indicatore della direzione della installazione della catena de taglio.



Non usare mai benzina sola o sola in cattivo stato!. Mescolare benzina senza piombo 95 ° e un olio totalmente sintetico per motori a 2 tempi a 2,5% (40:1).

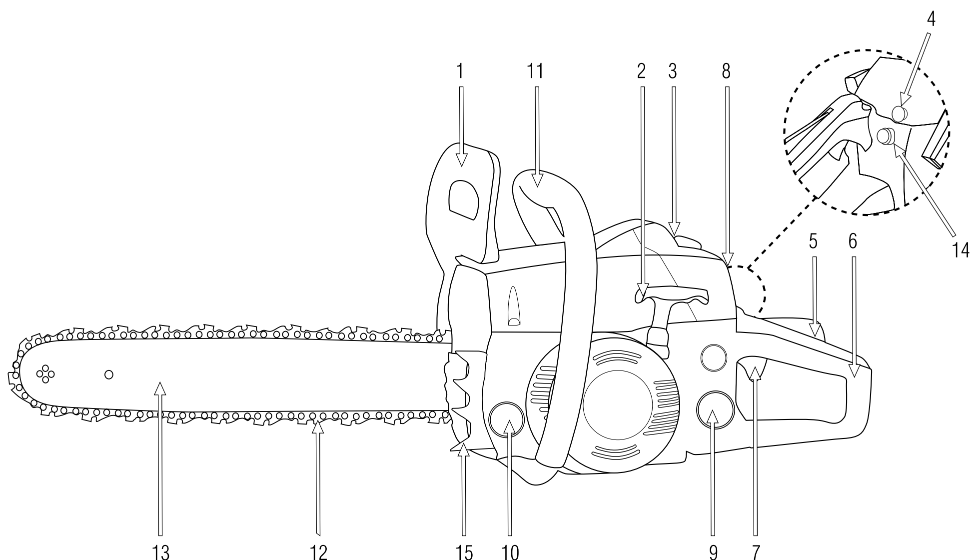
5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

5.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Questa macchina è per uso domestico ed è progettata per il taglio di legno, rami e tronchi.Si consiglia di lavorare a temperature comprese tra +5°C e 45°C con umidità inferiore al 50%.

5.2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Paramano anteriore e freno catena
2. Maniglia di avviamento
3. Coperchio del filtro dell´aria
4. Leva dell`aria
5. Grilleto di sicurezza
6. Impegnatura posteriore
7. Grilleto dell´acceleratore
8. Interruttore di avviamento
9. Serbatoio del carburante
10. Serbatoio di olio di catena
11. Impegnatura anteriore
12. Catena di taglio
13. Barra
14. "Primer"
15. Artiglio



Le foto ei disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

5.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Motosega a benzina
Segna	Garland
Modello	Montana 1120
Tipo di motore	2 tempos
Cilindrata (cm^3)	54,5
Potenza massima (kW) (ISO 7293)	2,2
Velocità a riposo (min^{-1})	3.200
Velocità massima del motore (min^{-1})	12.000
Combustibile utilizzato	Carburante 40: olio 1=2,5%
Consumo specifico della macchina alla massima potenza (g/kWh)	560
Tipo di carburatore	Diaframma
Tipo di lubrificazione della catena	Automatica
Capacità serbatoio carburante (cm^3)	550
Capacità serbatoio olio catena (cm^3)	260
Lunghezza della barra ("/cm)	20/50
Lunghezza di taglio utile (cm)	48
Passo catena (")	3/8
Spessore della catena (")	0.058
Tipo di barra	Pignone alla fine
Livello di potenza sonora media LwA dB (A) (ISO 22868)	112,76
Livello di potenza sonora garantita LwA dB (A) (ISO 22868)	116
Livello di pressione sonora media LpA dB (A) (ISO 22868)	97,71
Livello di vibrazione nell'impugnatura anteriore (m/s^2) (ISO 22867)	5,160
Livello di vibrazione nella maniglia posteriore (m/s^2) (ISO 22867)	6,924
Peso a secco (kg)	5,35

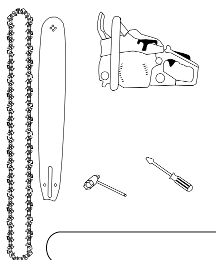
Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

6. INSTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONAMENTO

6.1. DISIMBALLAGGIO E DISTINTE MATERIALI

Questa macchina include i seguenti, che si trova all'interno della scatola:

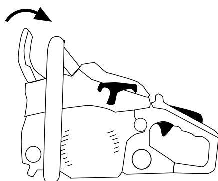
- Motore
- Protettore della catena
- Barra
- catena
- Chiave di spina
- Cacciavite
- Manuale di istruzioni



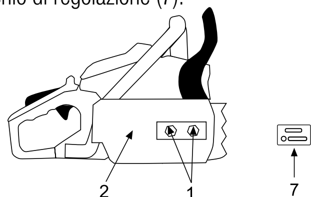
6.2. INSTALLAZIONE DELLA BARRA E CATENA

⚠ La catena della motosega ha i denti molto affilati. Utilizzare sempre guanti prottetivi per evitare tagli accidentali.

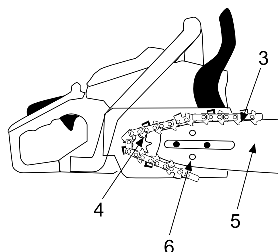
1. Controllare che il freno catena non viene attivato tirando indietro la leva del freno a catena.



2. Svitare i dadi (1) e rimuovere il coperchio della catena (2). Una volta rimosso il tappo, rimuovere il coperchio di regolazione (7).



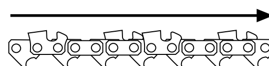
3. Posizionare la catena (3) sulle pignone (4), mentre la regolazione della catena (3) intorno alla barra (5) e montare la barra (5) sulle macchine. Regolare la tensione della catena, facendo corrispondere il perno (6) nel foro della barra.



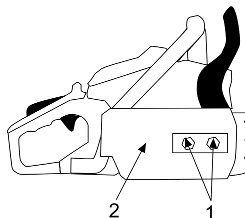




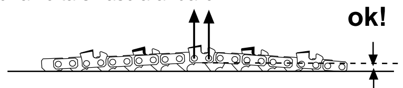
Prestare attenzione alla corretta posizione della catena. La corretta posizione della catena è la seguente:

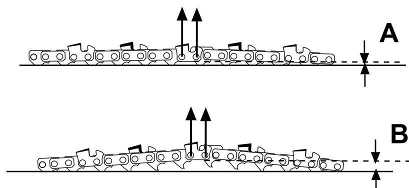


4. Mettere il coperchio della catena (2) e serrare leggermente i dadi con le dite.



5. Regolare la tensione della catena in modo che tirando la corda al centro della barra può sollevare senza raggiungere fuori della barra di guida e ritornare alla sua posizione all'interno della guida, una volta si lascia andare.





Esempio (A) corrisponde ad una catena troppo stretta.

Esempio (B) corrisponde ad una catena troppo allentata.

6. Serrare i dadi (1) (12-15 Nm). Verificare che la catena scorre lungo la barra in ogni momento di mantenere la corretta tensione quando si sposta a mano. Se necessario, ripetere la procedura fino a quando la tensione della catena sia installato correttamente.



Nuove catene hanno una certa espansione per iniziare a usare: Verificare periodicamente e regolare la tensione della catena.



Una catena non correttamente tensionata indossa e porta rapidamente la barra di guida catena.

6.3. PUNTI DI VERIFICA PRIMA DELL'OPERAZIONE

Controllare la macchina e cercare le parti mobili (viti, dadi, conchiglie, ecc ..) e danni. Serrare, riparare o sostituire i pezzi che si trovano in cattive condizioni.

Assicuratevi che non ci siano dispersione o perdite di carburante.

Non utilizzare la macchina se è danneggiata o non correttamente regolata.

Non iniziare a lavorare se non si dispone di un adeguato sostegno dove restare stabili e con i piedi sul piano

"Ispezionare " la zona di lavoro e rimuovere tutti gli ostacoli che possono infastidire per il compito a fare. Non iniziare a lavorare finché l'area di lavoro è libera.

Controllare l'area di lavoro e dove i rami o tronchi cadrà

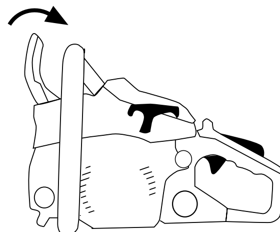
Controllare il filtro dell'aria. Pulire sempre prima dell'uso se non sono puliti.

6.3.1. VERIFICA DEL FRENO DI SICUREZZA

Nel rimbalzo, la punta della barra della catena aumenta velocemente, la motosega cambia d´angolo rapidamente, in modo che l'utente non ha il tempo per riposizionare il braccio, che colpisce la guardia di sicurezza e atttiva il freno

È possibile attivare il freno di sicurezza in qualsiasi momento spingendo la guardia di sicurezza in avanti.

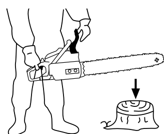
Per togliere il freno di sicurezza tirare della guardia di sicurezza indietro fino allo "clic".



Assicuratevi di controllare il freno di emergenza ogni volta che si usa la motosega.

1. Motore Off.

2. Attivare il freno di emergenza spingendo la guardia di sicurezza a sentire un "click".



3. Tenere la motosega orizzontalmente circa 40 cm di un pezzo di legno, togliere la mano della impegnatura anteriore e lasciare che la motosega sulla svolta a destra fino a toccare la punta della barra il legno.

Se il freno catena funziona correttamente non dovrebbe spostare quando tocca il legno. In un altro caso, se il freno non funziona correttamente portare la motosega al servizio per la revisione.

Non avviare una motosega se freno di sicurezza è attivato. Se la catena è bloccato dal freno, la frizione è riscaldata e può essere danneggiato. Se il freno è attivato da motosega rimuovere le dita dell'acceleratore, lasciare che il computer è inattivo, e quindi disattivare il freno di sicurezza. Verificare la causa per cui il freno di emergenza è attivato.

6.3.2. MISCELA CARBURANTE E OLIO

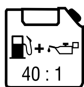


IMPORTANTE: Il carburante utilizzato per la motosega è altamente infiammabile. Se il carburante o la macchina se prendono fuoco, spegnere il fuoco con estintore a polvere

Sempre evitare il contatto di benzina o di olio nei loro occhi. Se il gas o l'olio entrano in contatto con gli occhi lavare immediatamente con acqua pulita. Se i tuoi occhi sono irritati, consultare immediatamente un medico.

.

Usare carburante senza piombo 95 ottani e il olio 100% sintetico per motori a due tempi.



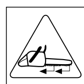
Carburante di motore: Miscela olio 100% sintetico e benzina (Benzina40: olio 1= 2,5%).

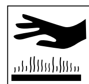


Non fumare durante la manipolazione del carburante o durante il riempimento serbatoi.

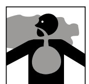
Non fumare durante il rifornimento di carburante o di portare qualsiasi fiamma o un oggetto caldo al carburante.

Non togliere il tappo del serbatoio del carburante mentre il motore è acceso.





Durante il rifornimento asicurarsi che la macchina è off e il motore è freddo. No effettuare il rifornimento mentre il motore è acceso o caldo. In caso di fuga di carburante essere sicuri di eliminare la perdita completamente prima di iniziare.



Non effettuare il rifornimento in ambienti chiusi o non ventilati.

Conservare sempre il carburante in contenitori omologati che soddisfano gli standard europei.

Miscelare carburante e olio in contenitori omologati che soddisfano gli standard europei.

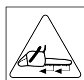
Non utilizzare combustibile che è stato conservato per più di 2 mesi. Un carburante immagazzinato troppo a lungo renderà difficile per avviare la macchina e produrre una performance insoddisfacente del motore. Se il carburante è stato nel serbatoio della macchina più di due mesi rimuovere dalla macchina e sostituirlo con uno in perfette condizioni

Rifornimento di carburante in macchina:
1. Scegliere un´area adatta per eseguire questa operazione.
2. Agitare il contenitore in cui la miscela di carburante e olio è pronta.
3. Togliere il tappo del serbatoio e riempire con la miscela di benzina e olio

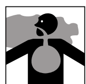
4. Chiudere il tapo ermeticamente dal serbatoio dal carburante e rimuovere tutto il combustibile che ha versato con un panno asciutto.

AVVISO:

Spegnere il motore prima di rifornire.



Non effettuare questa operazione in una stanza limitata o non ventilata.



Stare ad almeno 3 metri dalla dal rifornimento di carburante prima di iniziare.

6.3.3. OLIO DE CATENA

Utilizzare solo olio speciale per catene de motosega.

Il olio della catena deve essere introdotto nel serbatoio dell'olio della catena. Si può riconoscere questo deposito da parte del pittogramma (indicati nel capitolo 5, "Simboli sulla macchina).

Non utilizzare olio che non è per la catena e che possono danneggiare la macchina pompa dell'olio.

6.4. MESSA IN FUNZIONAMENTO

Prima di iniziare, assicurarsi che le parti in movimento della macchina non sono in contatto con qualsiasi oggetto.

Una volta che la macchina è in funzionamento, controllare che la catena si ferma quando lascia il grilletto acceleratore.

Tenere sempre la motosega con entrambe le mani afferrando le maniglie, mentre il motore è acceso.

É importante prestare attenzione a eventuali parti incoerenti o la temperatura della macchina. Se si nota un'anomalia nella macchina immediatamente fermare e controllare attentamente.. In caso di anomalie o problemi prendere la macchina per la riparazione di servizio. In ogni caso non continuare ad utilizzare la macchina se l'operazione non sembra sufficiente. Non utilizzare la macchina se è danneggiata o non correttamente regolata.

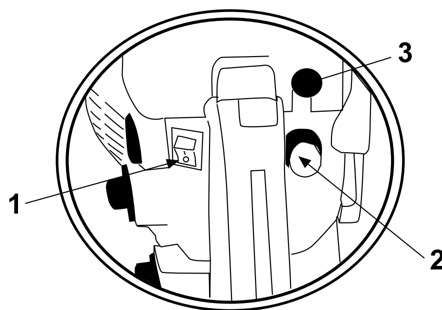
Ricordarsi di usare sempre la macchina con le mani pulite e prive di carburante o di olio.

6.4.1. AVVIAMENTO DAL MOTORE FREDDO

1. Impostare il pulsante per avviare posizione START (1).

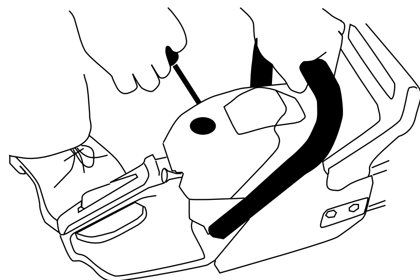
2. Stringere ripetutamente pompa del carburatore di adescamento (7 a 10 volte) per assicurare che il carburante ha raggiunto il carburatore.

3. Tirare la leva dell´aria



4. Posizionare la macchina sul terreno in orizzontale, in modo stabile.

5. Tenere l'impugnatura anteriore saldamente per terminare la sua mano sinistra e il piede sulla maniglia posteriore.



6. Tirare la fune di avviamento finché il motore per fare una esplosione o di inizio.

7. Mettere lo starter. (Posizione di funzionamento normale)

8. Se la macchina non è iniziato (avete solo sentito una esplosione) nuova tirare la fune di avviamento finché non si avvia.

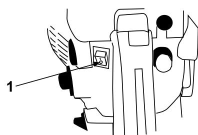
9. Lasciare il motore riscaldare per alcuni minuti prima di utilizzare la macchina.

6.4.2. AVVIAMENTO DAL MOTORE CALDO

Se la macchina è calda, mettere l'interruttore (I), assicurarsi che lo starter è bloccato e tirare la fune di avviamento finché il motore si avvia. Se dopo alcuni tentativi la macchina non si avvia seguire la procedura di partenza a motore freddo.

6.4.3. ARRESTO DEL MOTORE

Non accelerare e portare il motore al minimo per mezzo minuto.



Spegnere il motore spostando l'interruttore di arresto (1).

6.4.4. VERIFICA DELLA FRIZIONE



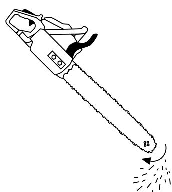
Dopo l'avvio della macchina, la catena non deve muoversi se il motore è al minimo

Se la catena gira al minimo è necessario regolare il motore al minimo, girare la vite per questo dal carburatore, "T" fino a quando la catena si ferma. Se il motore si ferma prima che si fermi la catena di prendere il vostro servizio per l'impostazione.

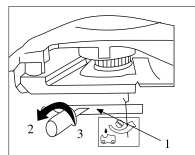


La regolazione delle vite "H" y "L" debe essere seguita unicamente per il servizio tecnico uffiziale.

6.4.5. VERIFICA AUTOMATICA DEL GRASSO DELLA CATENA



Dopo aver avviato il motore, accelerare la motosega per trasformare una velocità media e controllare l'olio della motosega, per esso varrà la pena di guardare como si la motosega è come nella figura a mezzo règime spulsa olio.

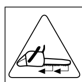


È possibile regolare il flusso di olio con le vite di regolazione (1) che si trova sotto la catena vicino alla frizione.

Per regolare il flusso di petrolio girare la vite "MAX", se si vuole aumentare o in modo da "MIN" per diminuire. Le parole "MAX" e "MIN" trovate sul lato inferiore della macchina.

Assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio de catena ogni volta che il riforni carburante.

6.4.6. PROTEZIONE DAL RITORNO



Il ritorno della motosega é il rischio più importante di questa macchina.

Questa macchina è dotata di freno automatico di sicurezza per arrestare la rotazione della catena in caso di rimbalzo durante l'uso.

6.4.7. VERIFICA DAL FRENO DI SICUREZZA

Accelerare la motosega alla sua velocità massima e spingere in avanti la leva del freno d'emergenza. La catena deve fermare immediatamente se il motore è a piena potenza.

Se la catena non si ferma o richiede molto tempo per restare, portare la macchina al servicio técnico.

Controllare il freno di emergenza ogni volta che si lavora con la macchina.

Il ritiro dei dispositivi di sicurezza, una manutazione impropia, sostitozione de barra o catena con parti di ricambio non originali possono causare lesioni.

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA



Utilizzare la macchina solo per gli usi per i quali è stato progettato. L'uso di questa motosega per qualsiasi altro uso è pericoloso e può causare danni agli utenti e / o della macchina.

Non approciare alla macchina quando il motore è funcionando.

Se si fa scorrere o perdere l'equilibrio o la caduta rilascio della manopola acceleratora immediatamente.

Non si basano esclusivamente sui dispositivi di sicurezza in questa macchina.



Non utilizzare questa macchina se siete stanchi, malati, farmaci presi, droghe o alcool.

Faccia attenzione quando si usa la macchina sotto la pioggia o dopo la pioggia, perché il terreno è scivoloso e si può scivolare.

Non tagliare mai sopra la spalla di sempre.

Non utilizzare questa macchina di notte, in condizioni di visibilità ridotta o nebbia in cui non si può vedere chiaramente l'area di lavoro.

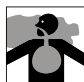
La mancanza di sonno e la stanchezza può provocare incidenti o danni.

Limitare l'uso continuato di questa macchina per 10 minuti e riposo 10 a 20 minuti tra ogni sessione.

Non lasciare mai la macchina incustodita.

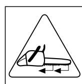
Non permettere a nessuno di entrare nel campo di applicazione del lavoro. Questo perimetro di lavoro è di 15 metri ed è una zona pericolosa.

Non avviare la macchina in una stanza chiusa. I gas di scarico, fumi di scarico e olio alla catena contenenti ossido di carbonio e sostanze chimiche pericolose.



Se la concentrazione di gas prodotti dalla ventilazione sia troppo elevata, eliminare dal campo di lavoro tutto quello che impedisce il flusso di aria pulita per una migliore ventilazione e non tornare al lavoro nella zona, a meno di avere correttamente ventilato ed essere chiaro che la ventilazione è sufficiente che essa non si ripeta la concentrazione.

Se si tiene saldamente la macchina per la impegnatura si reduce il rischio di rimbalzo e aumenta il controllo sulla macchina.



Fare attenzione quando si tagliano i rami sottili o arbusti. I rami sottili possono essere catturati nella vostra catena, improvvisamente sparato colpendo e scaraventandolo fuori equilibrio.

Se si taglia un ramo che è in tensione fare attenzione alla possibile rimbalzo del ramo durante il taglio.

Verificare lo stato dello albero per evitare di colpire lui rami morti potrebbe cadere mentre si taglia.

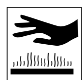
Pulire la zona di lavoro e rimuovere tutti gli ostacoli che possono causare incidenti.

Mentre taglia non debe permettere che la punta della motosega faccia contatto con qualsiasi ostacolo. Taglie, in qualsiasi momento con la sega a pieno gas.

Tenere sempre la catena tagliente. Fare come è spiegato in questo manuale.

Fare attenzione a non toccare le parti calde della macchina, mentre il motore è in funzione o dopo l'uso, come i gas di scarico, una scintilla o linee elettriche

Sempre regolare la macchina su una superficie piana e stabile.



Non utilizzare accessori in questa macchina eccetto a quelle raccomandate dalla nostra azienda. Il loro uso potrebbe provocare gravi danni agli utenti, quelli vicini alla macchina e la macchina stessa.

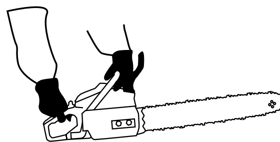
Non far cadere la macchina e non cercare di fermare la catena più vicino ad una di legno o di ostacolo.

7.1. FISAGGIO DELLA MACCHINA E ORIENTAMENTO

Mentre si lavora sempre tenere saldamente la motosega con entrambe le mani sulle maniglie.

Tenere l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e posteriore destra

Attenzione!



Per ridurre il rischio di perdita di controllo e il possibile danno (morte compresa) per l'utente o persone vicine, non usare mai la motosega con entrambe le mani.

7.2. TAGLIO CON LA MOTOSEGA

Si consiglia di allenarsi con armi di piccolo calibro in una posizione facile per fare esperienza prima di affrontare tagli più complicato.

Seguire sempre le regole di sicurezz indicate in questo manuale.

Utilizzare la macchina solo per il taglio del legno. E 'proibito tagliare qualsiasi altro materiale.

Non usare la macchina per spostare oggetti. Durante l'uso della macchina tagliate delicatamente. Fai solo una leggera pressione verso il basso, mantenendo la macchina a piena potenza. Il peso della macchina stessa sarà sufficiente per fare il taglio.

Se la catena è bloccata, non cercare di tirare la motosega mentre è in esecuzione. Fermare l 'interruttore su"O"usare un cuneo per liberare la sega.

7.3. TIRARE UN ALBERO

Piegare un albero è pericoloso a causa del rischio de che l'albero o uno dei suoi rami cadono per l'utente.

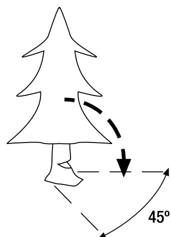
Prima de cominciare il lavoro seguire le seguenti operazioni

1. Decidere la direzione della caduta (A). Si noti l'inclinazione dell'albero, la lunghezza dei suoi rami, e che queste possono alterare la direzione di caduta.

2 . Assicurarsi che non vi siano altri alberi, rami o ostacoli che possono colpire l'albero mentre cade.

3. Controllare la posizione finale del taglio degli alberi.

4. Pulire l'area intorno alla zona di rilascio, assicurarsi la possibilità di lavorare in una posizione stabile e impostare una fuga che permetta una facile evacuazione in caso l'albero non rientra nella direzione prevista.

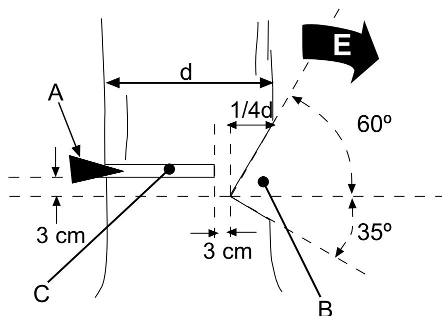


La distanza deve essere almeno due volte l'altezza dell'albero.

5. Fare una prima sramatura. Inizia con i rami più bassi che li può rendere il lavoro duro. Ricordate di non tagliare i rami che si trovano sopra la spalla.

6 . Per guidare l'albero che cade fare una guida per il taglio (B). Per rendere questa guida fessura tagliata in un angolo di 60 ° fino a ¼ della larghezza della pianta (¼ d) dal lato della direzione che si vuole l'albero a cadere (E) e quindi tagliare 35 gradi per raggiungere fino al taglio finale a 60 gradi in modo da ottenere un torrente a 90 ° come mostrato nella figura qui sotto.

Consiglio: Prima di passare alla fase successiva riempire di carburante e di olio i depositi della sega per evitare che la macchina si arresta inaspettatamente sul seguente.



7. Iniziare con un taglio orizzontale (C) sul lato opposto 3 cm sopra la guida per l'angolo interno di taglio (B).

8. Quando si taglia 1/4 del diametro dell'albero a tagliare, inserire un cuneo nel principio del giudice per evitare che l'albero inclinato in senso opposto a quello desiderato per chiudere il taglio e la sinistra la barra della motosega pizzicato.

9. Continua il taglio (C) fino a raggiungere circa 3 cm di taglio guida. Mai tagliare siccità tagliato per lasciare un po 'di legno che renderà il ruolo centrale e portare l'albero che cade nella giusta direzione.

10. L'albero cade nella "E" direzione.

Se un albero non cade goccia introducendo più forza il cuneo nella struttura.

Al momento che l'albero inizia a cadere allontanarsi in direzione posteriore e laterale alla direzione di caduta fino a una distanza di sicurezza (distanza superiore alla altezza degli alberi da tagliare). E 'essenziale essere lontano dall'albero, perché il momento in cui l'albero comincia a rompere rami possono volare (o parti di esse) all'indietro e di lato e colpire o tagliare l'utente.

Quando si va ad abbattere un albero sempre dire a tutti che stanno prima di iniziare e poi avviso poco prima della fine del taglio orizzontale e l'albero inizia a cadere.

Accertarsi sempre di trovarsi in una posizione stabile e non sarà mai il sostegno o l'albero sta per demolire.

Se si lavora su un pendio la posizione per te stesso in alto per evitare l'albero che cade and roll ti colpisce.

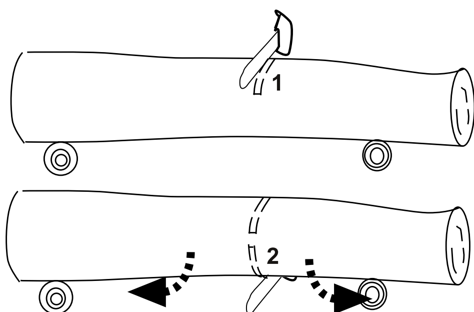
Seguire tutte le istruzioni nella sezione "norme e le precauzioni di sicurezza"per impedire il possibile rimbalzo della motosega.

7.4. TAGLIO DI UN LEGNO SUL PIANO



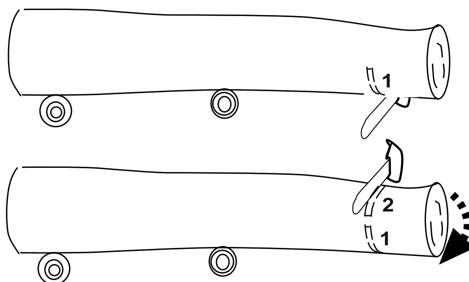
Quando un tronco è pienamente supportato sul piano taglio prima metà del tronco dalla cima, poi girare mezzo giro e tagliare il resto.

Se il legno è supportato ai lati (vedi figura seguente), è necessario effettuare un taglio per la metà superiore (1) e poi tagliare il resto dal basso (2).



In questo modo si evita la tensione interna dal legno tagliato fine e bloccare la catena bar.

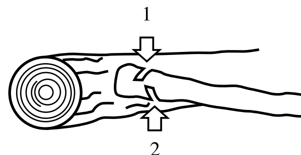
Se avete intenzione di fare un taglio su un tronco appoggiato su un lato (schema in basso) si deve procedere in senso inverso. In primo luogo, tagliare la parte inferiore del tronco (1) e poi finire il taglio da sopra (2).



7.5. TAGLIO DEI RAMI DI UN ALBERO CADUTO

E 'importante verificare che nessun rami sono piegati e / o in tensione. Se la rama è piegata o con tensione può saltare quando viene tagliata.

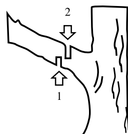
Per tagliare un ramo, in questo caso, tagliare ¼ del totale dal ramo sul lato dove il ramo è in fase di compressione e quindi tagliare il resto del ramo dal lato che si trova sotto tensione (schema in basso) . In questo modo è possibile evitare la tensione dal taglio ramo chiude e blocca la catena bar.



7.6. TAGLIO DEI RAMI DI UN ALBERO

Per tagliare un ramo di un albero che non tocca il terreno sempre iniziare con un taglio di ¼ del diametro del ramo da sotto (1) e poi tagliare il resto da sopra (2).

In questo modo si faciliterà l'apertura della filiale di taglio e la divisione dell'albero .



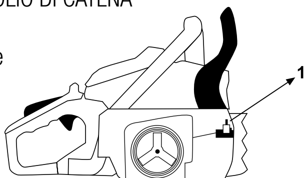
8. MANUTENZIONE E SERVIZIO

8.1. MANUTENZIONE DOPO L´USO

Eseguire la seguente manutenzione e la cura quando si finisce di lavorare con la macchina per garantire il corretto funzionamento di questa macchina per applicazioni future.

8.1.1. USCITA DAL OLIO DI CATENA

Rimuovere la barra e verificare che il foro di lubrificazione (1) non si è inceppata.



8.1.2. DENTI AFILATURA

ATTENZIONE! : Una catena non correttamente affilata aumenta il rischio di rimbalzo della motosega, le vibrazioni aumentano il rischio di incidenti!

Per una motosega taglie bene e con sicurezza mantenere i denti bene bene affilati

- Devi lavorare di più per tagliare
- Il percorso di taglio non è rettilineo
- Aumentano le vibrazioni
- Il onsumo di carburante aumenta
- Quando si taglia si verifica segatura al posto di trucioli di legno

Assicurarsi di indossare guanti durante l'affilatura della catena. Assicurarsi che la catena sia ben fissato quando l'affilatura della catena.

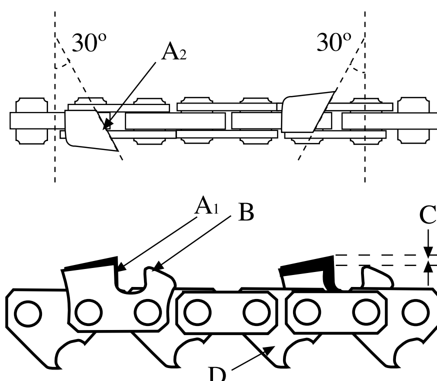


Assicurarsi che il motore è spento quando l'affilatura della catena.

Utilizzare un file speciale per la catena della sua motosega



Mettere la lama sul filo dal dente tra le (A) e (B) e spingere in avanti mantenendo un angolo di 30 gradi.



Rendere i denti affilati di un lato affilando sempre verso l'esterno mantenendo un angolo di 30 gradi. Quando finisce basta cambiare fronte e eseguire la stessa operazione

Controllare l'altezza di sicurezza (C), l'altezza deve essere di 0,6 mm o così. Altezza (C) troppo alta causerà la catena a “mordere”, chiedendo uno sforzo troppo grande per il motore e una piccola altezza non consentirà alla catena il taglio.

Controllare la lunghezza dei denti di taglio. Tutti i denti devono mantenere la stessa lunghezza. Se necessario, la lunghezza delle file di denti fino a quando sono identici in tutti.

8.2. ALTRI



Realizzare controlli periodici sulla macchina per assicurare il buon funzionamento della macchina. Per un servizio completo si consiglia di prendere la macchina al suo servizio

Tenere la macchina pulita, in particolare le zone vicino al serbatoio del gas e l'area filtro aria.

Prima di eseguire la manutenzione o riparazione



sulla macchina accertarsi che la macchina è spenta e il cappuccio della candela è disconnesso.

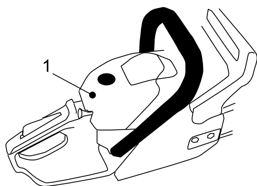
Usare sempre valido sostituto per il corretto funzionamento del prodotto e per prevenire danni e rischi per la macchina e l´utente. Le parti di ricambio devono essere acquistati dal servizio rivenditore.

L'uso di parti non ufficiali possono causare incidenti, lesioni al conducente e rompere la macchina.

8.2.1. FILTRO DELL´ARIA

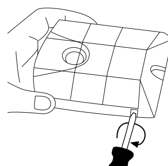
Il filtro dell'aria sporco provoca una riduzione delle prestazioni della macchina. Controllare e pulire il prodotto. Se si notano danni o alterazioni sostituirlo con un nuovo filtro.

Per pulire il filtro rimuovere il tappo e rimuovere il filtro.



È possibile pulire la parte esterna del filtro, scuotendola contro una superficie dura.

Per pulire la sporcizia che si trova all'interno del filtro di separare le due parti del filtro con un cacciavite come mostrato in fig.



Se pulire il filtro con aria compressa soffia sempre all'interno del filtro verso l'esterno.

Per assemblare le due parti del filtro posto le due parti una contro l'altra e premere i bordi fino a sentire un clic.

8.2.2. REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Regolazione del carburatore è complicata e deve essere fatta solo per il servizio.



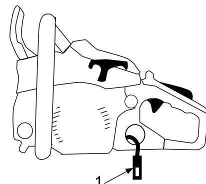
Non regolare il carburatore. Se necessario prendere la macchina per il servizio.

Un'impostazione non corretta del carburatore può causare danni al motore e sarà motivo di annullamento della garanzia.

8.2.3. FILTRO CARBURANTE

Il serbatoio del carburante è equipaggiato con un filtro (1). E 'alla fine del tubo del carburante può essere estratto con l'aiuto di un filo a forma di gancio

Controllare regolarmente il filtro del carburante. Non lasciare sporcizia nel serbatoio del carburante per evitare che il filtro è sporco. Un filtro sporco renderà difficile per avviare il motore e può causare malfunzionamenti o fermarlo.



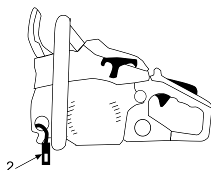
Controllare il combustibile. Se si vede la sporcizia sostituire.

Se l'interno del serbatoio del carburante è sporco si può pulire con la benzina.

8.2.4. FILTRO OLIO

Il serbatoio dell'olio è dotato di un filtro (2). E 'alla fine del tubo di aspirazione del combustibile e possono essere rimossi con l'aiuto di un filo in un gancio.

Controllare il filtro olio con regolarità. Non lasciare sporcizia nel serbatoio dell'olio per evitare che il filtro è sporco. Un filtro sporco non permette il passaggio di olio lubrificante e può causare eccessiva usura della catena bar



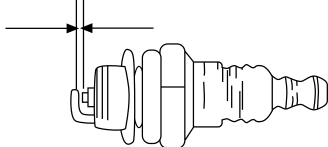
Controllare l'olio. Se si vede la sporcizia sostituire.

Se l'olio all'interno del serbatoio è sporco si può pulire con la benzina.

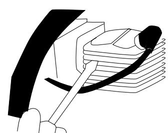
8.2.5. VERIFICA DELLA CANDELA

I problemi più comuni quando si avvia una macchina sono prodotte da una candela difettosa o cattiva.

Pulire la candela e controllare regolarmente. Controllare che la distanza tra gli elettrodi è corretta (0,6 – 0,7 mm).



8.2.6. PULIZIA DELLE ALLETE DEL CILINDRO

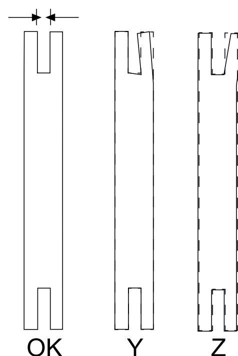


Le alette del cilindro sono responsabili per il raffreddamento del motore attraverso il suo contatto con l'aria. Queste alette devono essere sempre pulite e senza alcun materiale tra loro di limitare il flusso d'aria.

Alette sporche possono causare il surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente lo stato delle alette del cilindro.

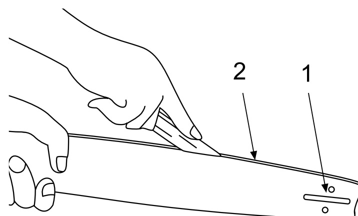
8.2.7. MANUTENZIONE DELLA BARRA DELLA CATENA

Investire regolaremente la barra della motosega per prevenire l´usura su un lato. La barra di guida dovrebbe sempre mantenere il tuo profilo. Controllare che mantiene uno spessore constante in tutta la barra. Sostituire la barra, se necessario.



Verificare la presenza di crepe e il livello di gioco nel cuscinetto e la guida. Se si nota che il divario è importante, eventuali danni o crack sostituire.

Quando si rimuove la barra cogliere l'occasione per rimuovere residui di legno e segatura di legno nella zona del foro di lubrificazione (1) e la guida (2).



9. RILEVAZIONE E L'IDENTIFICAZIONE

Se la vostra macchina non si avvia

A seconda dei sintomi si osserva in grado di individuare la probabile causa e risolvere il problema:

La compressione del cilindro è normale	La bujia está bien	Causa probabile	Azione correttiva
SI	SI	Manca il carburante nel serbatoio	Rifornire carburante
		Il filtro di carburante è sporco	Pulire il filtro
		Acqua nel carburante	Sostitoire
		La benzina utilizzata non è adeguata	Cambiare un carburante con un numero di ottani appropriato
		El carburador è sporco	Invia la tua macchina per il servizio tecnico
SI	NO	L'interruttore è "Off"	Mettere l'interruttore su "I"
		La candela è sporca	Pulire la candela
		Il cappuccio della candela non è collegata correttamente	Collegare
Manca compressione	SI	La candela è sciolta	Stringere
		Gli anelli di pistone e sono usurati	Invia la tua macchina al servicio tecnico
		Il cilindro è graffiato	Invia la tua macchina al servicio tecnico
Il motore non gira		Motore gripaggio	Invia la tua macchina al servicio tecnico

Se il motore non funziona correttamente (mancanza di corrente, minimo instabile, ecc ..) ha qui una serie di sintomi, causa probabile e soluzione:

Sintomi	Causa probabile	Azione correttiva
La macchina fa la campana	Segmenti usurati	Invia la tua macchina al servicio tecnico
	Pistone usato	Invia la tua macchina al servicio tecnico
	Larguezza del albero a gomiti	Invia la tua macchina al servicio tecnico
	Larguezza della frizione	Invia la tua macchina al servicio tecnico
El motor se calienta demasiado	Uso eccessivo continuato	Fate delle pause ogni 10 minuti dal lavoro e lasciare raffreddare il motore
	Tubo di scarico sporco	Invia la tua macchina al servicio tecnico
	Il carburante non è adeguato	Sostitoire il carburante
El motor no va redondo	Carburatore sporco	Invia la tua macchina al servicio tecnico
	Filtro dell´aria sporco	Pulire il filtro
	Filtro di carburante sporco	Pulire il filtro
Il motore si ferma o non può stare inattivo	Carburatore mal regolato	Invia la tua macchina al servicio tecnico

10. TRASPORTO

E ‘sempre necessario spegnere il motore prima di trasportare la macchina da una postazione di lavoro.

Attendere 5 minuti dopo aver spento il motore prima del trasporto.

Portare sempre con la macchina con il motore spento e la protezione installato sul tetto.

11. STORAGE

Attendere 5 minuti dopo aver spento il motore prima del trasporto

Assicurarsi di conservare la macchina in un luogo non accessibile ai bambini.

Impostare sempre il prottetore della barra e la catena quando si ripone la macchina.

Se si conserva la macchina in un ambiente oscuro, scaricare il carburante e il olio dei serbatoio, per evitare il contatto con un corpo caldo, o fiamma e infiammare.

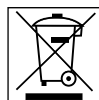
Se si salva la macchina per un lungo periodo di tempo per svuotare i serbatoi di carburante e olio, pulire tutte le parti della macchina e tenere la macchina in un luogo sicuro e asciutto
. Assicurarsi che il motore è freddo prima di salvare la macchina.

Il tubo di scarico della macchina rimane caldo dopo l’arresto del motore. Non conservare mai la macchina in prossimità di materiali infiammabili (erba secca, gas ...), legno o combustibile.

12. INFORMAZIONI SULLA DISTRUZIONE DEGLI APPERECCHI / RICICLAGGIO

Proteggere l’ambiente. Riciclare l’olio da questa macchina e portarla in un punto pulito o seguito delle raccomandazioni locali. Non gettare i residui nelle fognature, nel suolo, fiumi, laghi o mari.

Questa macchina e / o i suoi componenti non devono essere eliminata con i rifiuti domestici, si prega di smaltire in un punto di riciclaggio o seguito delle indicazioni delle autorità locali.



13. CONDIZIONI DI GARANZIA

13.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia (legge 1999/44 CE) secondo i termini descritto di seguito è di 2 anni dalla data acquisto di ricambi e manodopera, contro i difetti produzione e dei materiali.

13.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

13.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

13.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO! ⚠

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL LIBRO DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Lisardo Carballal, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli MONTANA 1120 (YD5558), con numero di serie del anno 2014 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie)e la cui funzione è "Macchina motorizzata impiegata per sgombrare prati, strade e superfici varie da fogliame ed altro materiale leggero per mezzo di un flusso d'aria ad alta velocità.", soddisfano tutti i requisiti della Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE.

Queste macchine soddisfano anche i requisiti delle seguenti direttive comunitarie:

- Direttiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 maggio 2000, sul ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto.
- Direttiva 2004/108/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE.

Gli esami della CE delle Direttive comunitarie sono stati effettuati dai seguenti Organismi Notificati ed i loro numeri di Certificato sono:

- 2006/42/CE, , Certificato numero: BM50279286 0002.
- TÜV Rheiland.
- Norma armonizzata: EN ISO 11681-1:2011.

Potenza massima (kW) ISO 7293	2,2
Livello di potenza sonora A-ponderato LwA dB(A) ISO 22868	112.76
Livello di potenza acustica garantito dB(A) (K=K=2.5)	116

Lisardo Carballal
Product Manager
Móstoles 14-10-2014

NOTAS

ÍNDICE

1.	Introdução	98
2.	Normas e precauções de segurança	99
3.	Ícones de aviso	101
4.	Símbolos na máquina	101
5.	Descrição da máquina	102
6.	Instruções para a colocação	104
7.	Usar a máquina	109
8.	Manutenção e serviço	113
9.	Detecção e identificação de falhas	116
10.	Transporte	118
11.	Armazenamento	118
12.	Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	118
13.	Condições de garantia	119
14.	Declaração de conformidade (CE)	120

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos a aquisição desta máquina Garland. Esperamos que aprecie as suas qualidade e fique satisfeito com o seu funcionamento e facilidade de utilização.

A SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

As instruções contidas neste manual marcadas com um símbolo de preocupação ⚠ são pontos críticos que devem ser levados em consideração para evitar danos corporais graves, e por este motivo, rogamos que leia atentamente todas as instruções e as siga sem falhas.



Use esta máquina unicamente para serrar madeira. Utilizar esta máquina para qualquer outro uso poderia ser perigoso e será da sua inteira responsabilidade.



Antes de utilizar esta máquina leia as informações contidas neste manual sobre técnicas de aplicação adequada e segura, e mantenha este manual para o caso de que tenha que consultar no futuro.

O fabricante não se responsabiliza pelos eventuais danos provocados por uma utilização inadequada ou incorreta desta máquina.

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GMSMONTANA1120M1014V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 14/10/2014
DATA DE REVIÇÃO: 14/10/2014

2. REGRAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Deve ser observada uma precaução de segurança especial para reduzir o risco de lesões pessoais. Familiarize-se com os comandos e com a utilização correto da unidade.

Nunca permita que crianças ou pessoas que não entendam as instruções deste manual utilizem esta máquina.

O uso prolongado da máquina expõe o usuário a vibrações que podem causar a doença de “dedos brancos” (fenômeno de Raynaud). Esta doença reduz a sensação de toque das mãos e da capacidade de regular a temperatura, criando uma insensibilidade nos dedos e uma sensação de queimação. Ela pode causar problemas nervosos e de circulação e até mesmo necrose da mão.

Altos níveis de vibração e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença dos dedos brancos. Para reduzir o risco de doença dedo branco precisa considerar estas recomendações:

Altos níveis de vibração e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença dos dedos brancos. Para reduzir o risco de doença dedo branco precisa considerar estas recomendações:

- Use sempre luvas
- Asegure-se de ter sempre as mãos quentes
- Certifique-se que a cadeia está sempre afiada
- Faça pausas freqüentes.
- Segure firmemente a máquina sempre pelas alças.

Se sentir algum dos sintomas da doença do “dedo branco” consulte o seu médico imediatamente.

Assegure-se de incluir este manual de instruções se vender ou emprestar esta máquina.

2.1. FORÇAS DE REAÇÃO INESPERADAS AO TRABALHAR COM O MOTOSSERRA

2.1.1 REBOTE





Pode ocorrer o ressalto do motosserra quando a ponta da corrente toca um objeto. O contacto da ponta com o objeto pode provocar uma reação de inversão rápida, dirigindo a barra para cima e para trás, ao encontro do utilizador. Esta reação pode provocar a perda do controlo da máquina, provocando uma grave lesão pessoal.

2.1.2. PUXE PARA FRENTE

Pode acontecer um “puxe”, quando a corrente pára abruptamente por capturar um corpo estranho na madeira, ou porque não corte de maneira adequada. A corrente, ao parar, empurra para frente a motosserra, e se esta não esta segurada devidamente contra o galho ou árvore, produz um percalço inesperado que pode fazer ao usuário perder o controle do motosserra e cair para frente e provocar-lhe danos corporais severos.

Para evitar este “puxar à frente” deve iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a velocidade máxima da máquina de corte e de apoio a aderência do motosserra contra o tronco.

2.1.3. VOLTAR

A prisão da motosserra no topo da lâmina pode rapidamente empurrar a espada de volta para o operador. A cadeia, em pé, empurra para trás (parte de atras) a motosserra, se for devidamente realizada contra o galho de árvore ou pela garra, produz um aumento inesperado pode fazer com que o usuário

perca o controle da serra, fazê-lo cair e produzir graves lesões corparais.

Qualquer dessas reações pode causar perda de controle da serra pode acarretar uma lesão corporal de natureza grave. Não confie apenas nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como um usuário da serra, você deve tomar medidas para eliminar o risco de acidente ou lesão a seus trabalhos de corte.

Estas forças de reação resultantes de mau uso da ferramenta e / ou procedimentos ou condições de operação incorreta e podem ser evitados tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

- Mantenha as duas mãos firmemente sobre as alças da serra
- Esteja sempre ciente de onde esta a ponta da cadeia de espada.
- Preste atenção para que a ponta da barra não toque em nenhum objeto.
- Nunca corte com a Ponta da barra.
- Garantir que nenhum prego ou pedaço de metal na área de corte e prestar especial atenção aos pregos ou pedaços de ferro que pode estar ao redor da área de corte. Também deve ter cuidado ao cortar madeiras onde a cadeia pode-se enrolar e causar um acidente e produzir o rebote.
- Nunca corte se tem de levantar os braços e ter a motosserra por cima dos seus ombros.
- Iniciar o corte em plena aceleração e manter sempre a máquina a velocidade máxima de corte.
- Cortar um ramo ou uma única peça de madeira de cada vez.
- Tenha muito cuidado ao colocar a corrente no motosserra no corte já começado.
- Não cortes com o motosserra até que você esteja familiarizado com a técnica de corte.
- Não realize cortes em galhos ou pedaços de madeira que podem mudar de posição durante o corte ou podem fechar-se durante o corte.
- Mantenha a corrente em bom estado.

2.2. VESTUÁRIO DE TRABALHO

Use sempre proteção para olhos e ouvidos.

O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares. Se trabalha regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.



Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.



Não use roupas largas, bijuteria, calções curtos, sandálias ou estar descalço. Não use qualquer coisa que possa ficar preso numa peça móvel da unidade.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para demarcar a zona de trabalho.
- Tele móvel (para uma emergência)
- Combustível e óleo lubrificante devem ser corretamente armazenados em recipientes homologados.

3. ÍCONES DE AVISO

Os seguintes rótulos representam uma informação acerca do produto ou instruções sobre o seu uso.



Esta marca indica instruções que devem ser respeitados, a fim de evitar acidentes que podem resultar em ferimentos graves ou morte.



Esta marca indica instruções que devem ser seguidas para evitar problemas mecânicos, quebrados ou danificados.



Esta marca indica sugestões úteis ou orientações para a utilização desta máquina.



Ler atentamente o manual do utilizador antes de utilizar esta máquina.



Use sempre proteção para olhos e ouvidos.



Não use esta máquina com uma mão.



Utilize esta máquina com as duas mãos.



Perigo de ressalto da motosserra.



Aviso e Atenção

4. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.

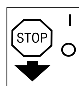


Depósito de combustível. Situado no tampão do depósito.
MISTURA DE COMBUSTÍVEL E ÓLEO 2T

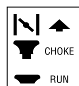


Depósito óleo lubrificante da corrente. Situado no tampão do depósito.

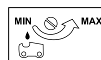
Posições do interruptor de ligação, localização na parte esquerda da máquina.



"O" = aceso / desligado (A máquina não funciona)
"I"= aceso / ligado (a máquina pode funcionar)



Posições da alavanca de ar:
Puxe o botão do ar para fechar a passagem do ar. Aperte o botão para abrir o ar.
Localizado no lado direito da máquina.



Regulação do fluxo de óleo da corrente.

Parafusos de ajuste do carburador:



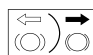
"H"= Parafuso de ajuste de rotações altas



"L"= Parafuso de ajuste de rotações baixas



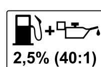
"T"= Parafuso de ajuste de regime de ralenti



Posição do travão da corrente:
Seta Branca = Travão não ativado (Posição normal de funcionamento)
Seta Negra = Travão ativado



Indicador da direção da instalação da cadeia de corte.



Utilize gasolina 95º sem chumbo fresca e óleo sintético especialmente concebido para motores a 2 tempos. Combustível do motor: Mistura (gasolina 40 : óleo 1) 2.5%.

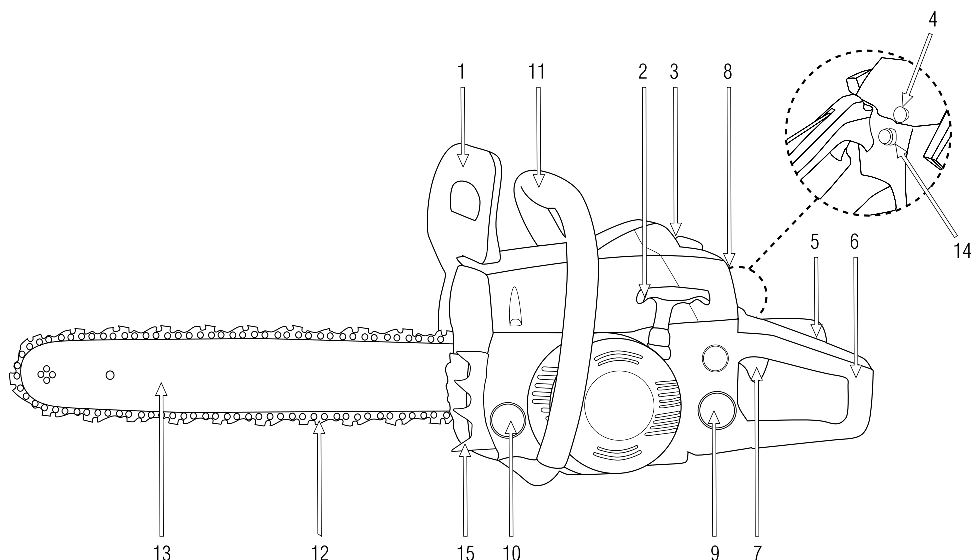
5. DESCRIÇÃO DA MAQUINA

5.1. CONDIÇÕES DE USO

Esta máquina é para uso doméstico e é projetado para cortar galhos e troncos. Recomenda-se a trabalhar em temperaturas entre 5°C e 45°C e umidade abaixo de 50%.

5.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

1. Protetor dianteiro e travão da corrente
2. Puxador de arranque
3. Tampa do filtro do ar
4. Estrangulador de ar
5. Alavanca de segurança
6. Guiador traseiro
7. Gatilho do acelerador
8. Comutador de ignição
9. Depósito de combustível
10. Depósito óleo lubrificante da corrente
11. Guiador dianteiro
12. Corrente de corte
13. Barra da corrente
14. Cartilha.
15. Garra.



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

5.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

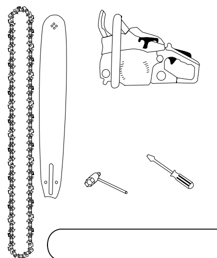
Descrição	Motoserra
Marca	Garland
Modelo	Montana 1120
Tipo do motor	2 tiempos
Cilindrada(cm^3)	54,5
Potência máxima (kW) (ISO 7293)	2,2
Ralentí (min^{-1})	3.200
Rotações máximas recomendadas (min^{-1})	12.000
Combustível utilizado	Comvustivel 40: óleo 1= 2,5%
Consumo específico da máquina na potência máxima (g/kWh)	560
Carburador	Diafragma
Sistema fornecimento de óleo	Automática
Capacidade do depósito de combustível (cm^3)	550
Capacidade do depósito de óleo lubrificante da corrente (cm^3)	260
Comprimento espada ("/cm)	20/50
Comprimento de corte utilizável (cm)	48
Passo da corrente (")	3/8
Grossura da corrente (")	0.058
Tipo de espada	Ponta de pinhão
Nível de potência sonora média LwA dB(A) (ISO 22868)	112,76
Nível de potência sonora garantida LwA dB(A) (ISO 22868)	116
Nivel de pressão sonora LpA dB(A) (ISO 22868)	97,71
Nível de vibração no punho frontal (m/s^2) (ISO 22867)	5,160
Nível de vibração no punho traseiro (m/s^2) (ISO 22867)	6,924
Peso a seco (kg)	5,35

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAGEME LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:



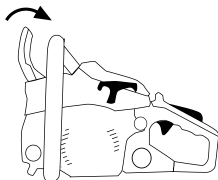
- Motor
- Cubre barra
- Barra
- Chaveiro
- Chave de fenda
- Cadeia
- Manual de Instruções

6.2. INSTALAÇÃO DA BARRA DA CADEIA

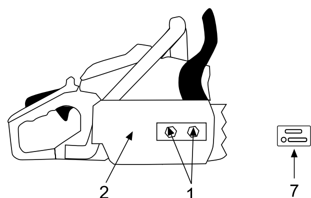
⚠ A corrente da motosserra tem dois bordos muito afiados. Use luvas de protecção para evitar cortar-se.

Abra a caixa e instale a barra e a corrente com os seguintes passos:

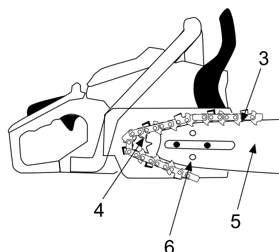
1. Verifique se o travão da corrente não está ativado, puxando a alavanca do travão para trás.



2. Alivie as porcas (1) e retire a tampa da corrente (2).

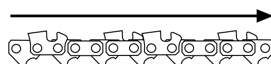


3. Engrene a corrente (3) no pinhão (4) enquanto ajusta a corrente (3) em redor da espada (5) e monte a barra (5) na máquina. Ajuste o tensor da corrente, fazendo coincidir o pivô do parafuso tensor (6) com o orifício da barra (5).

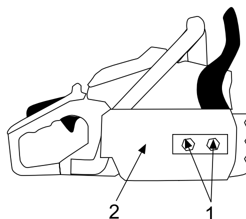




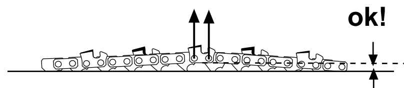

Prestar atenção à posição correta da corrente. A corrente tem de ser colocada no sentido que é apresentado na figura seguinte:

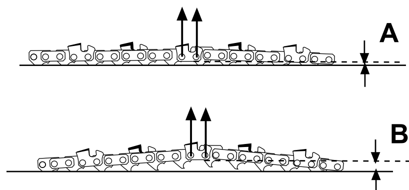


4. Coloque a tampa da corrente (2) e aperte ligeiramente as porcas (1).



5. Ajuste a tensão da corrente. A corrente deve ficar com uma tensão para que, ao puxar para cima no centro da barra, esta suba ao máximo possível, sem que a ponta chegue a sair do elo guia.





O exemplo (A) corresponde a uma corrente demasiado tensa.

O exemplo (A) corresponde a uma corrente demasiado distensa.

6. Aperte as porcas (1) com força (12-15 Nm) . Em seguida, verifique se a corrente desliza suavemente pela barra, mantendo uma tensão adequada quando a move com a mão. Se for necessário, voltar a ajustar a tensão.



As correntes novas têm uma determinada dilatação ao começarem a ser utilizadas. Verifique e ajuste a tensão da corrente freqüentemente.



Uma corrente distensa pode descarrilar facilmente e provocar um desgaste rápido de si própria e da barra da corrente.

6.3. PONTOS A VERIFICAR ANTES DA UTILIZAÇÃO

Inspecione toda a máquina, procurando peças soltas (porcas, cavilhas, parafusos, etc.) e quaisquer danos. Repare ou substitua, conforme necessário, antes de utilizar a máquina.

Verifique se não há fugas de combustível.

Não utilize a unidade se ela estiver danificada ou mal ajustada.

Não inicie a tarefa até que tenha um apoio de pés seguro, uma trajetória planeada de queda da árvore e uma escapatória de segurança definida.

Inspecionar a área de trabalho e, se houver algum obstáculo, retire-o. Não começar a trabalhar até ter uma zona de trabalho desocupada.

Verifique a área de trabalho e a direção para onde cairão os ramos e/ou as árvores.

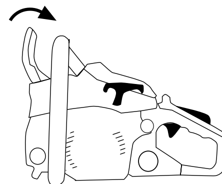
Verificar se o filtro de ar está sujo. Limpar o filtro de ar de toda a sujidade, etc., antes de utilizar.

6.3.1. VERIFICAÇÃO DO TRAVÃO DE SEGURANÇA

Ao produzir-se o ressalto, a ponta da barra da corrente levanta bruscamente, a motosserra muda de ângulo e, como este movimento é tão rápido, o utilizador não tem tempo para mudar a posição do braço esquerdo; este choca contra o protetor de segurança e liga o travão de segurança..

O travão de segurança pode ser ativado sempre que quiser, bastando deslocar o protetor de segurança para a frente.

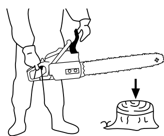
Para soltar o travão de segurança, puxe para trás o protetor de segurança até ouvir um “clique”.



Assegure-se de verificar o travão de cada vez que utilizar a motosserra.

1. Desligue o motor.

2. Acione o travão de segurança, movendo a alavanca para a frente até ouvir um “clique”.



3. Segure a motosserra horizontalmente com a ponta a cerca de 40cm sobre uma madeira; retire a mão do guiador dianteiro, deixando que a motosserra rode sobre a sua mão direita e que golpeie a madeira.

Se o travão funcionar corretamente, a corrente não deveria mover-se no momento do contacto com a madeira.No caso de o travão não funcionar corretamente: Leve a sua máquina ao serviço técnico.

Não arrancar a motosserra com o travão de segurança ativado. Ao acionar o motor e estar a corrente bloqueada pelo travão, a embreagem aquecerá e poderia ficar danificada. Se acionar o travão com a máquina em marcha, tire os dedos do gatilho do acelera. Depois verifique a causa pela qual o travão de segurança foi ativado.

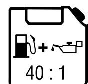
6.3.2. MISTURA DE COMBUSTÍVEL E ÓLEO



IMPORTANTE: O combustível do motor é altamente inflamável.Se o combustível ou a máquina incendiarem, apagar com um extintor de pó seco.

Evite sempre o contato da gasolina ou do óleo com os olhos. Se o gás ou o óleo entra em contato com os olhos, lave imediatamente com água limpa.
Se os seus olhos se sentem irritados, consulte imediatamente um médico.

Utilize gasolina sem chumbo fresca e óleo sintético especialmente concebido para motores a 2 tempos.



Combustível do motor: Mistura (gasolina 40: óleo 1) 2.5%.
(Gasolina 40: aceite 1= 2,5%).

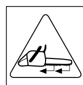
Não fume quando encher o depósito de combustível.



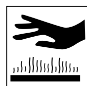
Evite fumar ou trazer qualquer chama ou faísca para perto do combustível.

Nunca remover o tampão do depósito de combustível enquanto o motor estiver a funcionar.

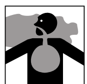
Quando atestar combustível, assegure-se de que pára o motor e confirme que ele arrefeceu.



Nunca ateste quando o motor estiver a funcionar ou quente. Quando derramar gasolina, assegure-se de que a limpa.



Não adicione combustível numa sala fechada ou zona pouco ventilada, ou perto de chamas nuas.



Guarde sempre o combustível num recipiente adequadamente marcado, aprovado pelos códigos e regulamentos locais para esse uso.

Misture a gasolina e o óleo em um recipiente aprovado pela CE.

Não utilize combustível que tenha sido armazenado há mais de dois meses. O combustível armazenado por mais tempo do que o mencionado causará um arranque difícil e um mau desempenho. Se o combustível foi armazenado há mais de dois meses, ele deve ser removido e enchido com combustível fresco.

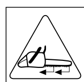
Atestar o depósito:

1. Selecionar um solo desimpedido para atestar o depósito.
2. Agite o recipiente da mistura sempre que ateste o deposito da maquina.
3. Retire o tampão do depósito de combustível e deite a mistura no depósito.

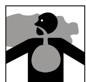
4. Aperte o tampão do depósito de combustível e limpe qualquer combustível que se tenha derramado em redor da unidade.

AVISO:

Pare sempre o motor antes de atestar o depósito.



Nunca ateste o depósito de combustível numa zona fechada não ventilada.



Afaste-se pelo menos 3 m do ponto onde atestou o depósito antes de fazer o arranque do motor.

Afaste-se pelo menos 3 m do ponto onde atestou o depósito antes de fazer o arranque do motor.

6.3.3. ÓLEO LUBRIFICANTE DA CORRENTE

Utilize apenas óleo lubrificante especial para correntes de motosserra. Não usar óleo lubrificante usado porque pode causar danos na bomba de óleo.

O óleo lubrificante da corrente é colocado no depósito de óleo lubrificante da corrente. O depósito de óleo lubrificante pode ser facilmente reconhecido por ter no seu tampão o seguinte pictograma.

6.4. OPERAÇOES

Antes de arrancar o motor, assegure-se de que as partes móveis
da máquina não estão em contacto com nada.

Quando a máquina arrancar, verifique se a corrente pára quando soltar o gatilho do acelerador.

Mantenha a máquina bem agarrada com ambas as mãos, segurando firmemente as empunhaduras enquanto o motor em funcionamento.

Tenha atenção às peças soltas ou em sobreaquecimento. Se houver qualquer anomalia da máquina, pare de imediato a operação e verifique a máquina com cuidado.Se necessário, faça a assistência da máquina num agente autorizado. Nunca continue a operar a máquina que possa estar a funcionar mal.

Não utilize a unidade se ela estiver danificada ou mal ajustada.

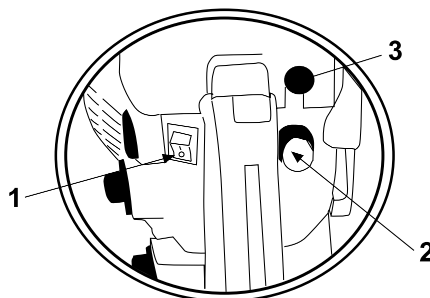
Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo ou combustível.

6.4.1. ARRANQUE A FRIO DO MOTOR

1. Mover o comutador de ignição para a posição “START”(1).

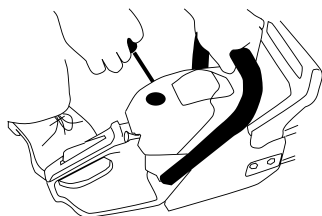
2. Carregar várias vezes (7-10 vezes) na bomba de combustível até o combustível entrar na bomba de combustível.

3. Mova a alavanca do estrangulador de ar para a posição de fechado (3).



4. Coloque a máquina no solo num local horizontal e estável.

5. Segure a máquina firmemente, com a mão esquerda na empunhadura dianteira e com o pé introduzido pela empunhadura traseira.



6. Puxar o cordão de arranque até o motor pegar.

7. Empurrar a alavanca do estrangulador de ar para baixo. (posição normal de trabalho).

8. Se a máquina não arrancar, volte a puxar pelo puxador de arranque até que arranque.

9. Deixe o motor aquecer alguns minutos antes de utilizar.

6.4.2. ARRANQUE O QUENTE DO MOTOR

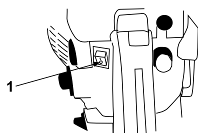
Se a máquina estiver quente, coloque o interruptor (I), verifique se o afogador está preso e puxe a corda de arranque até que o motor arranque. Se depois de algumas tentativas a máquina não arranca siga as etapas para começar com o motor frio.

6.4.3. PARADA O MOTOR

Liberte o gatilho do acelerador e deixe o motor trabalhar durante meio minuto.

Pare o motor movendo o comutador (1) de ignição para a posição “0”.

6.4.4. VERIFICAÇÃO DEEMBRAIAGEM



Depois de ter arrancado e com o motor quente, a corrente não deve mover-se com o motor ao ralenti.



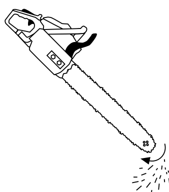
Se a corrente rodar com o motor arrancado e sem acelerar, é necessário regular o regime de ralenti do motor. Para regular o regime de ralenti do motor, rode o parafuso do carburador “T” até que a corrente pare.

Se não conseguir regular o ralenti de modo a que a corrente pare porque o motor pára, dirija-se a um serviço técnico para efetuar esse ajuste.



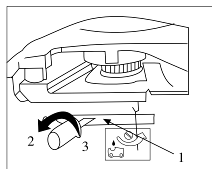
A regulação dos parafusos (H) e (L) deve ser realizada exclusivamente por um serviço técnico oficial.

6.4.5. VERIFICAÇÃO DE LUBRIFICAÇÃO AUTOMÁTICA



Depois de ligar o motor, acelerar a moto-serra gire a uma velocidade média e ver se a moto-serra distribui o óleo pela correia, por isso vale com ver que ao colocar como na figura,o óleo sai expulsado.

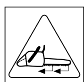
O fluxo de óleo lubrificante da corrente pode ser regulado através do parafuso de regulação de óleo (1). Este parafuso encontra-se junto à embreagem, na parte de baixo da máquina.



Para regular o caudal de óleo lubrificante, utilizar uma chave de fendas e rodar o parafuso para a direita ou para a esquerda, para obter mais caudal “MAX” ou menos caudal “MIN”. As indicações “MAX” e “MIN” encontram-se na parte debaixo da máquina.

Assegure-se de encher o depósito de óleo lubrificante cada vez que reabastecer de combustível.

6.4.6. PROTECÇÃO CONTRA O RESSALTO



O ressalto é o maior perigo das máquinas.

Esta máquina está equipada com um travão automático para parar a rotação da corrente no caso de que se produza um ressalto enquanto estiver a trabalhar.

6.4.7. VERIFICAÇÃO DO TRAVÃO DE SEGURANÇA

Coloque a máquina em plena potência durante 1-2 segundos e empurre a alavanca do travão para a frente. A corrente parará imediatamente com o motor a toda a velocidade.

Se a corrente demorar a parar ou não parar, procure um serviço técnico.

Verifique o travão de corrente antes de cada uso e se a corrente está afiada.

A retirada dos dispositivos de segurança, uma manutenção inadequada ou a substituição incorreta da barra ou da corrente pode aumentar o risco de lesões pessoais.

7. USO DA MÁQUINA



Use esta unidade apenas para a finalidade para que ela foi concebida. Qualquer outra utilização pode ser perigosa, causando danos à máquina.

Mantenha o seu corpo afastado da corrente da motosserra enquanto o motor estiver em funcionamento.

Se escorregar ou cair ao chão ou num buraco, largue de imediato o gatilho do acelerador.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.



Não utilize a unidade quando estiver fatigado, doente ou sob a influência de medicamentos, drogas ou álcool.

Tenha uma atenção especial ao operar sob chuva ou logo após cair chuva, pois o solo pode estar escorregadio.

Não cortar acima da altura do ombro.

Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

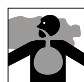
O sono, a fadiga ou o cansaço físico podem provocar acidentes e lesões.

Limite o tempo de uso contínuo da máquina a cerca de 10 minutos por sessão e tenha entre 10-20 minutos de descanso entre sessões.

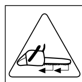
Nunca deixe a máquina sem vigilância.

Não permita que alguém entre na zona operacional perigosa consigo. A zona perigosa é uma zona com 15 metros de raio.

Nunca arranque ou funcione o motor no interior de uma sala ou edifício fechado. Os fumos do escape contêm um perigoso de monóxido de carbono.



Em caso de concentração de gases produzidos pela ventilação inadequada, elimine do espaço de trabalho tudo o que impeça o fluxo de ar limpo para uma melhor ventilação e não volte a área de trabalhar a menos que tenha devidamente ventilada e tenha a certeza de que a ventilação seja suficiente para que não volte a acontecer concentração.



Agarrando firmemente ajudará a reduzir o ressalto e a manter o controlo da máquina.

Tenha as maiores precauções quando cortar arbustos ou árvores jovens, pois o material fino pode ficar preso na corrente e sair disparado na sua direção, golpeando-o ou desequilibrando-o.

Quando cortar um ramo que esteja sob tensão, fique atento ao possível ressalto do ramo, para não ser golpeado por este quando se libertar da tensão nas suas fibras.

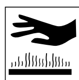
Verificar a árvore para ver se existem ramos que possam cair enquanto trabalha.

Realize trabalhos de limpeza continuamente na área de corte para a manter livre de obstáculos que possam provocar acidentes.

Enquanto efetuar cortes com a motosserra não deixe que a ponta da barra toque noutro tronco ou obstáculo próximo de onde está a cortar.

Cortar mantendo o motor a altas rotações.

Mantenha a corrente afiada, seguindo as instruções para a afiar contidas neste manual.



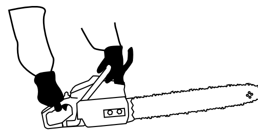
No arranque ou durante o funcionamento do motor, nunca tocar nas partes quentes, como o silenciador, o fio de alta tensão ou a vela de ignição.

Faça sempre os ajustes no motor com a unidade apoiada numa superfície plana e limpa.

Não utilize acessórios com esta cabeça para além das recomendadas pela nossa empresa. Pode originar lesões graves ao operador ou pessoas presentes, bem como danificar a máquina.

Tenha cuidado para não deixar cair a máquina ou bater com ela contra obstáculos.

7.1. FIXAÇÃO E GUIA DA MÁQUINA



Sempre que utilize a motosserra para trabalhar segure-a firmemente com as duas mãos sobre as alças. Segure o punho dianteiro com a mão esquerda e traseira direita como com a mão direita para canhotos.

ATENÇÃO!

Para reduzir o risco de perda de controle e danos (incluindo morte) ao usuário ou pessoas próximas, nunca use a motosserra com uma mão.

7.2. CORTAR COM A MOTOSSERRA

Recomendamos que pratique com troncos pequenos numa posição fácil para ganhar experiência antes de começar trabalhos importantes.

Siga as regras de segurança que indicamos neste manual.

Use esta máquina unicamente para serrar madeira. É proibido cortar outro tipo de material.

No utilize está máquina para mover objetos.

Não forçar a máquina no corte. Aplicar apenas uma ligeira pressão para baixo enquanto o motor está em funcionamento a plena potência. O próprio peso da motosserra será suficiente para realizar o corte.

Quando a corrente ficar bloqueada no corte, não tente puxar pela motosserra com força estando esta em marcha. Pare a motosserra, colocando o

interruptor de ligação em “O” e utilize uma cunha ou uma alavanca para abrir a passagem e deixar que a máquina saia.

7.3. CORTE OU DESBASTE DE UMA ÁRVORE

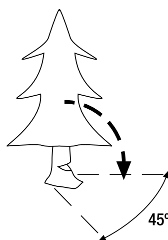
O corte ou desbaste de árvores é um trabalho perigoso pelo risco de que a árvore ou algum dos seus ramos caia em cima da pessoa que está a cortar, ferindo-a.

Antes de começar qualquer operação de corte ou desbaste siga estes passos:

1. Decida a direção de queda da árvore (A). Tenha em conta a direção do vento, inclinação da árvore, largura da mesma e os ramos que tem, uma vez que podem fazer variar a direção de queda.

2. Verifique se não existem outras árvores, ramos ou obstáculos que possam estar no caminho de queda da árvore.

3. Verifique a posição em que ficará a árvore para poder começar os trabalhos de corte ou desbaste.

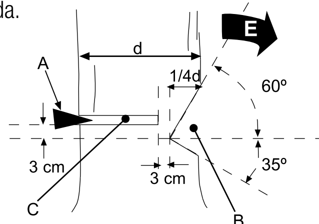


4. Desocupe a zona em redor da árvore, assegure-se de que vai trabalhar numa posição estável e estabeleça uma trajetória de escape fácil e limpa que lhe permita fugir no caso de que a árvore não caia para onde tinha previsto.A distância de segurança deve ser equivalente a, pelo menos, dois comprimentos da árvore.

5. Realize um desbaste dos ramos inicial.O primeiro é retirar os ramos inferiores que dificultam a tarefa. Recorde que nunca deverá cortar os ramos que estiveram por cima da altura dos seus ombros.

Nunca se coloque diretamente atrás da máquina.

6. Faça um corte de guia (B) em forma de cunha de um quarto da largura da árvore (1/4d) sobre o lado pelo qual quer que a árvore caia . Para isso, realize o corte superior a 60º e logo o corte inferior a 30º. Com isto, conseguirá que os dois cortes fiquem a formar um ângulo de 90º. É importante que os dois cortes se unam de forma exata para que façam de dobradiça na direção adequada de queda.



Sugestão: Antes de passar ao passo seguinte, reabasteça de combustível e óleo lubrificante de corrente para assegurar que a máquina não pára inesperadamente nas tarefas seguintes.

7. Comece a realizar o corte de desbaste (C) desde o lado oposto do corte de guia e a um nível ligeiramente mais alto (3cm) do que o fundo do corte de guia.

8. Quando tiver cortado ¼ da árvore , pare a máquina e introduza uma cunha (A) de derrube para evitar que o árvore se incline para trás, aprisionando a máquina ou que caia numa direção não desejada.

9. Continue com o corte de desbaste (C), chegando até cerca de 3cm antes do corte de guia. Deixa-se esta parte de madeira sem cortar para que realize a função de dobradiça, dirigindo o tronco para o lugar previsto de queda.

10. A árvore cairá na direção do corte de guia “E”.

Se não cair, utilize a cunha para forçar a queda.

No momento em que a árvore começar a cair, afaste-se do tronco para trás, na diagonal, para estar a uma distância segura quando a árvore tocar no solo. É importante afastar-se, porque, no momento de tocar no solo, podem saltar disparados para trás ramos e estilhaços ou podem sair do solo raízes que o podem ferir.

Quando cortar uma árvore, assegure-se de advertir todas as pessoas em redor do perigo.

Assegure-se de ter um apoio estável para os pés. Não esteja de pé sobre o tronco que estiver a cortar.

Esteja alerta para que não rode sobre o tronco que vai cortar quando este cair. Especialmente quando trabalhar num declive, coloque-se no lado alto do declive para assegurar que o tronco nunca rodará até si.

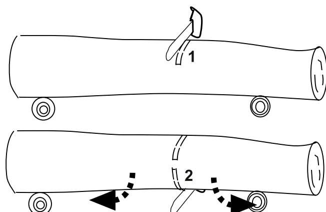


Siga as instruções indicadas em "precauções de segurança" para evitar o possível ressalto da máquina.

7.4. CORTE DE UM TRONCO APOIADO NO SOLO

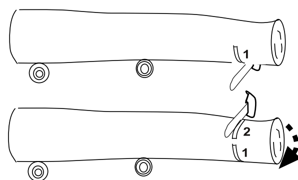
Quando o tronco estiver totalmente apoiado no solo, serre para baixo até metade e, em seguida, faça rodar o tronco meia volta e corte desde o lado oposto.

Se vai realizar um corte num tronco apoiado nos dois extremos (Zona A do desenho) deveremos realizar primeiro um corte de um terço da largura do tronco pela parte superior (1) e cortar o resto do tronco a partir da parte de baixo (2).



De esta manera usted evitará que la tensión interna del tronco cierre el corte bloqueando la cadena y la barra de la motosierra.

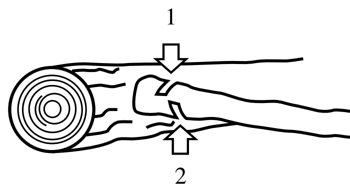
Si usted va a realizar un corte en un tronco apoyado por un extremo (esquema siguiente) usted deberá proceder a la inversa. Primero corte la mitad del tronco desde abajo (1) y luego acabe el corte desde arriba (2).



7.5. CORTE DOS RAMOS DE UMA ÁRVORE CAÍDA

É importante verificar se o ramo está dobrado e em tensão ou se está livre. Um ramo dobrado estará em tensão interna e poderá saltar quando o cortar.

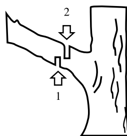
Para cortar um ramo dobrado, faça um corte de ¼ do total do ramo pela parte oposta até à que está dobrada e o restante pelo outro lado. Desta forma, evitará que a tensão do ramo feche o corte e bloqueie a corren.



7.6. CORTE DE UMA RAMO NUMA ÁRVORE

Para cortar um ramo que não toque o solo ou que está numa árvore vertical, proceda sempre ao corte de ¼ da largura do ramo de baixo (1) e depois os ¾ restantes a partir de cima (2).

Desta maneira, facilitará a abertura de corte à máquina e evitará lascar o ramo, danificando a árvore.



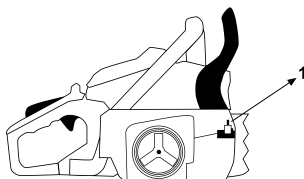
8. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

8.1. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO DEPOIS DE ACABAR AS TAREAS

Execute as seguintes operações depois de acabar as tarefas de corte para se assegurar de que a máquina se mantém em perfeito estado.

8.1.1. SAÍDA DO ÓLEO LUBRIFICANTE DA CORRENTE

Desmonte a barra de guia e verifique se o orifício de lubrificação não está obstruído (1).



8.1.2. AFIAR OS DENTES DA CORRENTE

¡ATENÇÃO! : Uma corrente indevidamente afiada aumenta o risco de rebote do motosserra, as vibrações aumentam o risco de acidentes.

Para um corte suave e seguro, manter os dentes de corte da corrente afiados. Os dentes de corte devem ser afiados quando:

- Necessita de força extra para serrar.
- A trajetória de corte não é reta.
- A vibração aumenta.
- Aumenta o consumo de combustível.
- Ao cortar, começa a aparecer pó de serradura em vez de lascas e estilhaços.



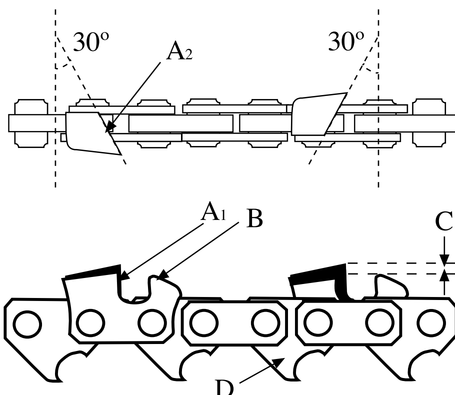
Assegure-se de usar luvas de segurança quando afiar a corrente.



Assegure-se de que a corrente da máquina está fixada de maneira segura.

Use uma lima redonda especial para correntes de motosserra de tamanho adequado para a corrente.

Coloque a lima sobre o dente de corte entre o bordo cortante (A) e o calcanhar de profundidade (B); e empurre em linha para a frente, mantendo um ângulo de 30º, afiando o bordo cortante do dente.



Lime os dentes de um lado, sempre com movimentos para fora, mantendo o ângulo adequado, e depois os dentes do lado contrário.

Verifique a altura do calcanhar de segurança (C) - esta altura deve de estar em cerca de 0,6mm. Uma altura “C” demasiado pequena fará com que a corrente não corte bem e uma altura excessiva fará com que a corrente “morda” demasiado a madeira, exigindo demasiado esforço ao motor.

Verifique o comprimento dos dentes de corte. Todos os dentes de corte têm de ter o mesmo comprimento. Se for necessário, lime os dentes mais compridos até que fiquem todos iguais.

8.2. OUTRAS



Faça inspeções periódicas para assegurar um funcionamento seguro e eficiente. Para uma inspeção completa da sua máquina, contate o seu agente.

Limpe completamente a máquina, especialmente o depósito de combustível, a sua envolvente e o filtro de ar.



Antes de realizar um ajuste ou reparação na máquina, assegure-se que pára o motor e que retira o cachimbo da vela de ignição.

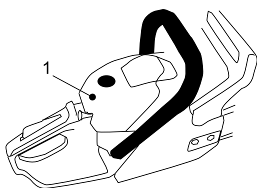
Assegure um desempenho seguro e correto do seu produto.
Estas peças estão disponíveis no seu agente.

O uso de quaisquer outros acessórios ou equipamentos que possam causar um perigo potencial ou lesão ao utilizador, danos na máquina.

8.2.1. FILTRO DE AR

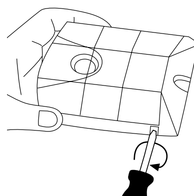
O filtro de ar, se entupido, reduzirá o desempenho do motor. Verifique e limpe o elemento. Se o elemento estiver deformado ou danificado, substituí-lo por um novo.

Para limpar a sujidade do filtro, abra a tampa do filtro, desparafusando o tampão, e retire o filtro.



O pó sobre a superfície do filtro pode ser retirada ao golpear uma esquina do filtro contra uma superfície dura.

Para limpar a sujidade no interior, separe as duas partes do filtro com uma chave de fendas, como é mostrado na figura, e escove-as com gasolina.



Se usar ar comprimido para o limpar, é aconselhável soprar sempre a partir do interior.

Para montar as metades do filtro, coloque as duas partes uma contra a outra e pressione os bordos até que faça um "clique".

8.2.2. AFINAR O CARBURADOR



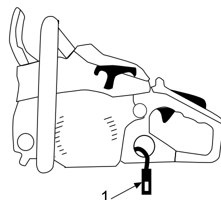
A regulação do carburador é complicada é recomendado que seja realizada por uma pessoa com experiência ou pelo Serviço Técnico.

Não afine o carburador, salvo se necessário. Se tiver problemas com o carburador, consulte o seu agente.

Uma afinação incorreta pode causar danos no motor e anular a garantia.

8.2.3. FILTRO DE COMBUSTÍVEL

O depósito de combustível está equipado com um filtro (1). O filtro está situado na extremidade livre do tubo de combustível e pode ser alcançado através do orifício de combustível com um arame com gancho ou objeto similar.

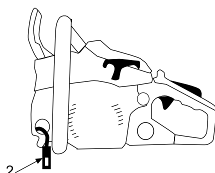


Verificar periodicamente o filtro de combustível. Não deixe entrar poeira no depósito de combustível. Um filtro entupido causará dificuldades no arranque do motor ou anomalias no desempenho do motor.

Quando o filtro estiver sujo, substitua-o.

Quando o interior do depósito de combustível estiver sujo, ele pode ser limpo lavando-o com gasolina.

8.2.4. FILTRO DE ACEITE



O depósito de óleo está equipado com um filtro. O filtro está situado na extremidade livre do tubo de óleo e pode ser alcançado através do orifício de óleo com um arame com gancho ou objeto similar.

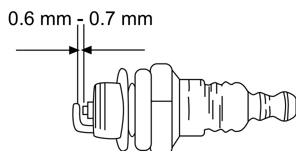
Verificar periodicamente o filtro de óleo. Não deixe entrar poeira no depósito de óleo. Um filtro entupido causará dificuldades no arranque do motor ou anomalias no desempenho do motor.

Quando o filtro estiver sujo, substitua-o.

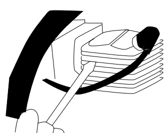
Quando o interior do depósito de óleo estiver sujo, ele pode ser limpo lavando-o com gasolina.

8.2.5. VERIFICAÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Falhas no arranque ou falhas de ignição são muitas vezes causadas por uma vela de ignição suja. Limpe a vela e verifique se a distância entre eletrodos está no intervalo correto (0,6-0,7 mm).



8.2.6. LIMPEZA DAS ALETAS DO CILINDRO

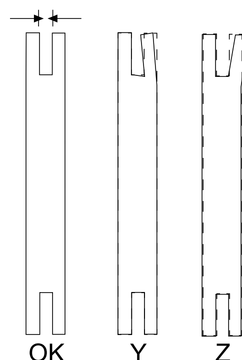


As aletas do cilindro são as encarregadas da refrigeração do pistão e do cilindro, graças ao seu contacto com o ar. As aletas têm de estar sempre limpas, sem matarias que evitem o seu contacto com o ar.

Umas aletas sujas produzirão um sobreaquecimento do motor que pode acabar por gripar. Verifique e limpe periodicamente as aletas do cilindro.

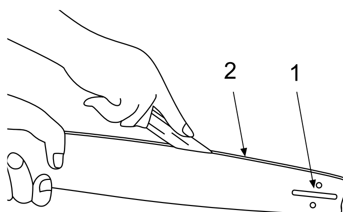
8.2.7. MANUTENÇÃO DA BARRA DA CORRENTE

Inverta a barra periodicamente para evitar um desgaste parcial. O carril da barra deve manter sempre o seu perfil quadrado. Verifique o seu desgaste e o perfil. Se observar que o perfil perdeu a forma ou que um flanco está deformado, substitua a barra.



Quando desmontar a barra da corrente, retire a serradura da ranhura da barra e do orifício de lubrificação. Lubrifique o pinhão da barra da corrente.

Quando retire a corrente aproveite a oportunidade para retirar os resíduos de madeira e serragem na área do furo de lubrificação e guia.



9. DETENÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

No caso de a sua máquina não arrancar:

Em função dos sintomas, apresentamos uma série de causas prováveis e a sua solução.

Pressão normal da compressão do cilindro	Sistema de ignição normal	Causa provável	Solução
SI	SI	Não há combustível no depósito	Adicionar combustível ao depósito
		Filtro de combustível entupido	Limpar o filtro de combustível
		Falta de combustível	Reemplacelo
		Combustível usado não é adequado	Substituir o combustível
		O carburador está sujo	Leve a sua máquina ao serviço técnico
SI	NO	Interrupttor on OFF	Alterar a posição ON
		Vela de ignição suja	Limpie la bujía
		O cachimbo da vela não está ligado	Ligue o cachimbo da vela
Falta compresión	SI	Vela de ignição frouxa	Apertar
		Êmbolo, segmento de êmbolo, atrito no cilindro	Leve a sua máquina ao serviço técnico
		O cilindro está rachado	Leve a sua máquina ao serviço técnico
Motor gripado		Motor gripado	Leve a sua máquina ao serviço técnico

No caso de o motor não funcionar em condições (falta de potência, rateres, ralenti desigual, etc.) apresentamos uma série de sintomas, a sua causa provável e a solução:

Sintoma	Causa provável	Solução
Há um batimento no motor	Êmbolo, segmento de êmbolo, atrito do cilindro	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Cavilha do êmbolo, atrito do êmbolo	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Atrito da chumaceira da cambota	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	A embraiagem está solta	Leve a sua máquina ao serviço técnico
O motor sobreaquece	Excesso de uso continuado	Faça descansos a cada 10 minutos de trabalho e deixe o motor resfriá-lo
	Silenciador sujo com depósitos oleosos	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Combustível usado não é adequado	Substituir o combustível
O motor tem dificuldade a aumentar as rotações	Carburador sujo	Envíe su máquina al servicio técnico
	Filtro de ar sujo	Limpe o filtro
	Filtro de combustível entupido	Limpe o filtro
O motor pára e não aguenta o ralenti	Parafuso do ralenti mal regulado	Leve a sua máquina ao serviço técnico

10. TRANSPORTE

O motor pode ser desligado quando a máquina for movimentada entre zonas de trabalho.

Pare o motor e deixe a máquina arrefecer durante cerca de 5 minutos antes de guardar a máquina ou de a transportar.

Transporte sempre a máquina com o motor desligado, a espada coberta com o protetor e o escape afastado do seu corpo.

11. ARMAZENAGEM

Pare o motor e deixe a máquina arrefecer durante cerca de 5 minutos antes de guardar a máquina ou de a transportar.

Assegure-se de que a máquina está fora do alcance de crianças.

Ponha sempre protetor da serra e corrente ao armazenar a máquina.

Nunca guarde a unidade com combustível no depósito dentro de um edifício onde o vapor possa atingir uma chama ou faísca ou uma fonte de calor ou um calor extremo.

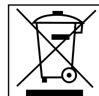
Quando a máquina estiver guardada por um longo período, esvazie o combustível do depósito e do carburador, limpe as peças,coloque a máquina num local seguro e confirme que o motor está frio.

Após o motor parar, o silenciador continua quente. Nunca coloque a máquina em qualquer lugar onde há materiais inflamáveis (erva seca, etc.), gases ou líquidos combustíveis.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO / RECICLAGEM DA MÁQUINA

Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico.

Os seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação
  realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! ⚠

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L., , com morada em C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos MONTANA 1120 (YD5558), com números de série do ano de 2014 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Máquina para remover resíduos vegetais leves em relvados, caminhos, arruamentos, etc., por meio de um fluxo de ar a alta velocidade.", cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE.

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior.
- Directiva 2004/108/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 15 de Dezembro de 2004 relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética e que revoga a Directiva 89/336/CEE.

Os testes referentes às Directivas Comunitárias foram realizados pelos seguintes Organismos Certificados e os seus números de Certificado são:

- 2006/42/CE, , Certificado número: BM50279286 0002.
- TÜV Rheiland.
- Norma armonizada: EN ISO 11681-1:2011.

Potência (kW) ISO 7293	2,2
Nível de potência sonora A-pnderado LwA (dB(A)) ISO 22868	112.76
Nível de potência sonora garantido dB(A) (K=K=2.5)	116

Lisardo Carballal
Product Manager
Móstoles 14-10-2014

NOTAS

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Εισαγωγή 26
2. Μέτρα ασφαλείας 27
3. Σύμβολα προειδοποίησης 29
4. Σύμβολα μηχανήματος 29
5. Περιγραφή μηχανήματος 30
6. Οδηγίες θέσης σε λειτουργία 32
7. Χρήση του μηχανήματος 37
8. Συντήρηση και σέρβις 41
9. Επίλυση προβλημάτων 44
10. Μεταφορά 46
11. Αποθήκευση 46
12. Ανακύκλωση και διάθεση του μηχανήματος 46
13. Όροι εγγύησης 47
14. Δήλωση συμμόρφωσης 48

Ακριβής Μετάφραση εκ του Ισπανικού πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Αναφ.:GMSMONTANA1120M1014V1

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ: 14/10/2014
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ: 14/10/2014

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα μηχάνημα της εταιρείας Garland. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση του και να ικανοποιηθείτε από την απόδοση και την εύκολη χρήση του.

ΠΡΩΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Οι οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο που επισημαίνονται με το σύμβολο αφορούν σημαντικά στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη για την αποφυγή σοβαρής σωματικής βλάβης και για το λόγο αυτό σας ζητάμε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και να τις ακολουθήσετε οπωσδήποτε.



Το εργαλείο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κόψιμο ξύλου. Εάν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο οποιουδήποτε άλλου υλικού, αυτό θα γίνει με κίνδυνο του χειριστή, δεδομένου ότι μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες σχετικά με τις τεχνικές ασφαλούς και ορθής λειτουργίας και κρατήστε το εγχειρίδια για μελλοντική αναφορά.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιά που οφείλεται σε ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση του εργαλείου.

2. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλούμε παρατηρήστε τις προφυλάξεις ασφαλείας που εμφανίζονται παρακάτω για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Εξοικειωθείτε με τις ρυθμίσεις και μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά το εργαλείο.

Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν κατανοούν τις οδηγίες του εγχειριδίου να χρησιμοποιούν το εργαλείο αυτό.

Η παρατεταμένη χρήση του μηχανήματος εκθέτει το χειριστή σε δονήσεις που μπορεί να προκαλέσουν τη νόσο «φαινόμενο Raynaud». Η νόσος αυτή μειώνει την αίσθηση της αφής στα χέρια και την ικανότητα ρύθμισης της θερμοκρασίας, δημιουργώντας μούδιασμα στα δάκτυλα και μια αίσθηση καψίματος. Μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα νεύρα και την κυκλοφορία, ακόμη και νέκρωση στα χέρια.

Υψηλά επίπεδα δονήσεων και μεγάλα διαστήματα έκθεσης είναι οι παράγοντες που συμβάλλουν στη νόσο «φαινόμενο Raynaud». Για τη μείωση του κινδύνου της νόσου είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη τις παρακάτω συστάσεις:

- Φοράτε πάντοτε γάντια
- Φροντίζετε να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια σας ζεστά
- Φροντίζετε η αλυσίδα να είναι πάντοτε ακονισμένη
- Κάνετε συχνά διαλείμματα
- Κρατάτε πάντοτε σταθερό το μηχάνημα από τις χειρολαβές

Επισκεφθείτε αμέσως το γιατρό σας εάν εντοπίσετε κάποιο από τα συμπτώματα της νόσου.

Μην ξεχάσετε να δώσετε το εγχειρίδιο εάν πωλήσετε ή δανείσετε το μηχάνημα.

2.1. ΜΗ ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

2.1.1. ΚΛΩΤΣΗΜΑ





Κλώτσημα μπορεί να προκύψει όταν η μύτη της λάμας έρθει σε επαφή με κάποιο αντικείμενο. Όταν η μύτη αγγίξει το αντικείμενο, αυτό μπορεί να οδηγήσει τη λάμα να κινηθεί γρήγορα προς τα πάνω και προς τα πίσω στην αντίθετη κατεύθυνση, προς το χειριστή. Η αντίδραση αυτή μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του εργαλείου, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό.

2.1.2. ΤΡΑΒΗΓΜΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΠΡΟΣΤΑ

Μπορεί να υπάρξει «τράβηγμα προς τα μπροστά» όταν η αλυσίδα σταματήσει απότομα και μπλεχτεί στην περιοχή κοπής από ένα ξένο σώμα που βρίσκεται μέσα στο ξύλο ή επειδή ο χειριστής δεν κόβει σωστά. Η αλυσίδα όταν σταματά ωθεί προς τα μπροστά το αλυσοπρίονο με αποτέλεσμα, εάν δεν το κρατάτε σωστά προς το κλαδί ή το δέντρο με νύχια στήριξης, να προκαλέσει ένα μη αναμενόμενο τράβηγμα που μπορεί να οδηγήσει τον χειριστή να χάσει τον έλεγχο του πριονιού, να πέσει προς τα μπροστά και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Για να αποφύγετε αυτό το «τράβηγμα προς τα μπροστά» ξεκινήστε το κόψιμο σε πλήρη ισχύ, διατηρώντας πάντοτε τη μέγιστη ταχύτητα για κοπή και κρατώντας τη χειρολαβή του αλυσοπρίονου έναντι του ξύλου που πρόκειται να κοπεί.

2.1.3. ΤΡΑΒΗΓΜΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ

Εάν το πάνω μέρος της αλυσίδας και της λάμας εγκλωβιστεί στο ξύλο, μπορεί να προκαλέσει ένα τράβηγμα προς τα πίσω και η λάμα να αναπηδήσει προς τα πίσω προς τον χειριστή. Όταν η αλυσίδα σφηνώσει ή ακινητοποιηθεί και εάν το μηχάνημα δεν έχει στερεωθεί καλά στο

ξύλο με τα νύχια στήριξης, μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου του μηχανήματος και σοβαρή βλάβη στον χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του πριονιού και ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρές σωματικές βλάβες.

Μην στηρίζεστε στα μέτρα ασφάλειας του μηχανήματος. Ως χειριστής του λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να εξαλείψετε τον κίνδυνο ατυχήματος και/ή σωματικής βλάβης όταν κόβετε με το μηχάνημα.

Οι δυνάμεις αυτές που προκύπτουν οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του μηχανήματος και/ή σε λανθασμένη ερμηνεία του εγχειριδίου χρήσης και μπορούν να αποφευχθούν με τις παρακάτω απλές οδηγίες:

- Κρατάτε πάντοτε σταθερά το μηχάνημα με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές.
- Έχετε πάντοτε επίγνωση που βρίσκεται η μύτη της λάμας.
- Προσέχετε η μύτη της λάμας να μην ακουμπάει σε κανένα αντικείμενο.
- Ποτέ μην κόβετε με την μύτη της λάμας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή μεταλλικά στοιχεία στην περιοχή κοπής και προσέξτε ιδιαίτερα καρφιά ή κομμάτια σιδήρου που μπορεί να βρίσκονται γύρω από την περιοχή κοπής. Επίσης, προσέξτε όταν κόβετε σκληρά ξύλα, στα οποία η αλυσίδα μπορεί να σφηνώσει προκαλώντας το σπάσιμό της και οδηγώντας σε κλώτσημα.
- Μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.
- Ξεκινήστε το κόψιμο σε πλήρη ισχύ και διατηρείτε πάντοτε μέγιστη ταχύτητα στο μηχάνημα κατά το κόψιμο.
- Κόψτε μόνο ένα κλαδί ή ένα μεμονωμένο κομμάτι ξύλου κάθε φορά.
- Ιδιαίτερη προσοχή όταν τοποθετείτε την αλυσίδα του αλυσοπρίονου για να συνεχίσετε μια τομή που έχετε ήδη ξεκινήσει.
- Μην κόβετε με το αλυσοπρίονο εάν δεν έχετε εξοικειωθεί με την τεχνική της κοπής.
- Μην κόβετε κλαδιά ή τμήματα ξύλου που ενδέχεται να αλλάξουν θέση κατά τη διάρκεια της κοπής ή ενδέχεται να εμποδίσουν την κοπή όπως την υλοποιείτε.

2.2. ΡΟΥΧΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα μάτια και τα αυτιά όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

Ο θόρυβος από το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα αυτιά σας. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό αυτιών. Εάν εργάζεστε τακτικά με το μηχάνημα, επισκεφθείτε το γιατρό σας για να ελέγξει την ακοή σας.



Όταν φοράτε το προστατευτικό αυτιών κατά την εργασία θα πρέπει να είστε πιο προσεκτικοί με τα οπτικά στοιχεία, καθώς η ακοή σας θα είναι μειωμένη.

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντό παντελόνι ή σανδάλια και μην είστε ξυπόλητοι.

Μη φοράτε οποιοδήποτε ένδυμα ή στοιχείο που θα μπορούσε να πιαστεί σε οποιοδήποτε κινητό εξάρτημα του εργαλείου.

2.3. ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Πρέπει να έχετε μαζί σας τα παρακάτω αντικείμενα:

- Εργαλεία.
- Ταινία σηματοδότησης για την περιοχή εργασίας
- Κινητό τηλέφωνο (για χρήση σε περίπτωση ανάγκης)
- Καύσιμο και λάδι, κατάλληλα αποθηκευμένα σε εγκεκριμένα δοχεία.

3. ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οι προειδοποιητικές επισημάνσεις που απεικονίζονται παρακάτω αποτελούν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν ή τις οδηγίες χρήσης.



Οι προειδοποιητικές επισημάνσεις που απεικονίζονται παρακάτω συνοδεύουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το προϊόν ή τις οδηγίες χρήσης.



Η ένδειξη αυτή υποδηλώνει οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν για να αποφευχθούν μηχανικά προβλήματα, προβλήματα διακοπής ή βλάβης.



Η ένδειξη αυτή υποδηλώνει χρήσιμες πληροφορίες ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος αυτού.



Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό για τα μάτια και τα αυτιά.



Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό με το ένα μόνο χέρι.



Χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό και με τα δύο χέρια.



Κίνδυνος κλωτσήματος.



Προειδοποίηση και προσοχή.

4. ΣΥΜΒΟΛΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τα παρακάτω σύμβολα υπάρχουν πάνω στο εργαλείο για τη διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας και συντήρησης.

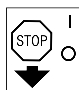


Δεξαμενή καυσίμου. Βρίσκεται στο καπάκι της δεξαμενής. ΜΙΓΜΑ 2,5% (ΒΕΝΖΙΝΗ 40: ΛΑΔΙ 1).



Δεξαμενή λαδιού αλυσίδας. Βρίσκεται στο καπάκι της δεξαμενής.

Θέσεις του διακόπτη ανάφλεξης. Βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος.



«0» = ανάφλεξη εκτός λειτουργίας (το μηχάνημα δεν θα λειτουργήσει)
«I» = ανάφλεξη σε λειτουργία (το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει).



Θέσεις μοχλού τσοκ:
Τραβήξτε το Τσοκ για να κλείσετε τον αεραγωγό.
Ωθήστε το Τσοκ για να ανοίξετε τον αεραγωγό.
Βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του μηχανήματος.



Ρύθμιση ροής λαδιού αλυσίδας.

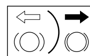
Ρύθμιση ροής λαδιού αλυσίδας:







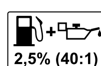
«H» = Βίδα ρύθμισης υψηλής περιστροφής.
«L» = Κοχλίας ρύθμισης χαμηλής περιστροφής.
«T» = Παξιμάδι ρύθμισης ρελαντί.



Θέση φρένου αλυσίδας.
Λευκό βέλος = Το φρένο είναι απενεργοποιημένο (Κανονική θέση λειτουργίας)
Μαύρο βέλος = Το φρένο είναι ενεργοποιημένο



Ένδειξη της κατεύθυνση εγκατάστασης της αλυσίδας κοπής.



Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μόνο βενζίνη ή βενζίνη σε κακή κατάσταση! Χρησιμοποιήστε καινούρια αμόλυβδη βενζίνη 95ο και 100% συνθετικό λάδι για δίχρονους κινητήρες. Καύσιμο κινητήρα: μίγμα (βενζίνη 40: λάδι 1) 2,5%.

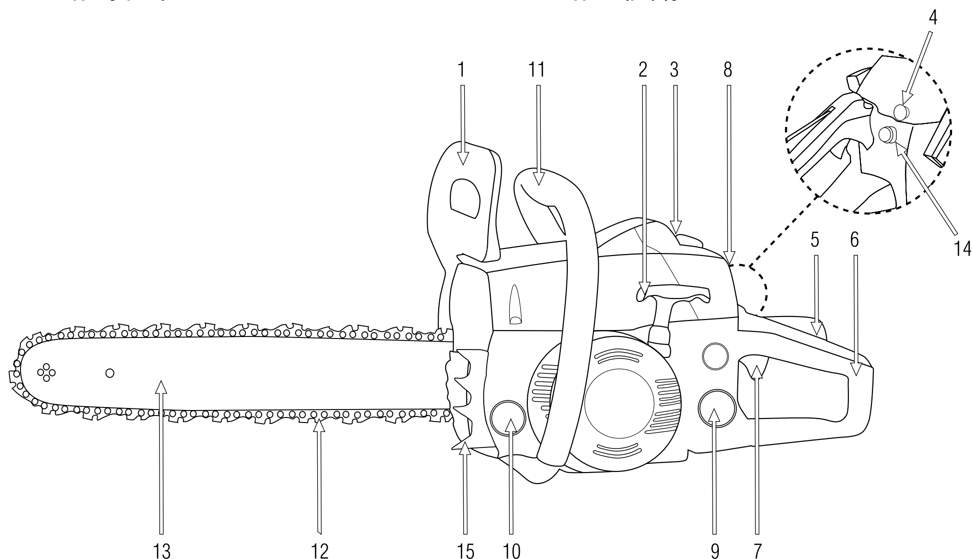
5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για οικιακή χρήση και έχει σχεδιαστεί για να κόβει κλαδιά και κορμούς. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αυτό σε συνθήκες θερμοκρασίας μεταξύ +5oC και 45oC και σε επίπεδα υγρασίας κάτω του 50%.

5.2. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

1. Μπροστινός προφυλακτήρας και φρένο αλυσίδας
2. Σχοινί εκκίνησης
3. Καπάκι φίλτρου αέρα
4. Τσοκ
5. Μοχλός ασφαλείας
6. Πίσω χειρολαβή
7. Μοχλός γκαζιού
8. Διακόπτης ανάφλεξης
9. Δεξαμενή καυσίμου
10. Δεξαμενή λαδιού αλυσίδας
11. Μπροστινή χειρολαβή
12. Αλυσίδα κοπής
13. Λάμα
14. Εκκινητής
15. Νύχι στήριξης



Τα διαγράμματα και τα εικονογράμματα που περικλείονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ένας οδηγός, αλλά όχι κατ ‘ανάγκη ένα ακριβές αντίγραφο της πραγματικής μηχανής.

5.3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Περιγραφή	Αλυσοπρίονο βενζίνης
Μάρκα	Garland
Μοντέλο	Montana 1120
Προσδιορισμός κινητήρα	Δίχρονος
Εκτόπισμα (cm^3)	54,5
Μέγιστη ισχύς (kW) (ISO 7293)	2,2
Ρελαντί κινητήρα (min-1)	3.200
Μέγιστος αριθμός συνιστώμενων στροφών ανά λεπτό	12.000
Χρησιμοποιούμενο καύσιμο	Καύσιμο 40: λάδι 1 = 2,5%
Κατανάλωση καυσίμου σε μέγιστη ισχύ (g/kWh)	560
Είδος καρμπυρατέρ	Διάφραγμα
Σύστημα παροχής λαδιού	Αυτόματο
Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου (cm^3)	550
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού (cm^3)	260
Μήκος οδηγού λάμας (“/cm)	20/50
Μήκος κοπής (cm)	48
Βήμα αλυσίδας (“)	3/8
Πάχος αλυσίδας (“)	0.058
Τύπος οδηγού λάμας	Οδοντωτός τροχός προς τα πάνω
Στάθμη μετρημένης ηχητικής ισχύς dB(A) (ISO 22868)	112,76
Στάθμη μετρημένης ηχητικής ισχύς LwA dB(A) (ISO 22868)	116
Στάθμη μέσης στάθμης ηχητικής πίεσης LpA,m dB(A) (ISO 22868)	97,71
Πλάτος δονήσεων μπροστινής χειρολαβής (m/s^2) (ISO 22867)	5,160
Πλάτος δονήσεων πίσω χειρολαβής (m/s^2) (ISO 22867)	6,924
Ξηρό βάρος (kg)	5,35

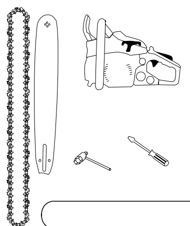
Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

6.1. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ

Το μηχάνημα περιλαμβάνει τα παρακάτω στοιχεία που θα βρείτε μέσα στο κουτί:

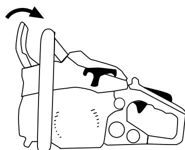
- Κινητήρας.
- Κάλυμμα λάμας
- Αλυσίδα λάμας.
- Αλυσίδα.
- Κλειδί συναρμολόγησης.
- Κατσαβίδι
- Εγχειρίδιο χρήσης.



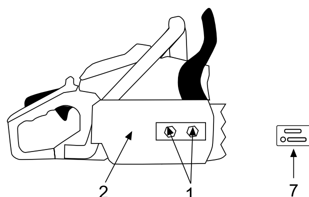
6.2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΑΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

⚠ Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου έχει πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να μην κοπείτε.

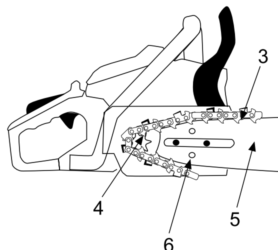
1. Ελέγξτε ότι το φρένο της αλυσίδας είναι απενεργοποιημένο, τραβώντας προς τα πίσω το μοχλό του φρένου.

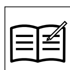


2. Ξεσφίξτε τις βίδες (1) και αφαιρέστε τον προφυλακτήρα της αλυσίδας (2). Όταν αφαιρέσετε το κάλυμμα, αφαιρέστε επίσης και τον προφυλακτήρα ρύθμισης (7).

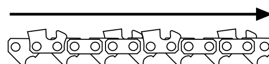


3. Γλιστρήστε την αλυσίδα (3) γύρω από την καμπάνα (4) ενώ ρυθμίζετε την αλυσίδα (3) γύρω από τη λάμα (5) και συναρμολογείστε τη λάμα (5) πάνω στο εργαλείο. Ρυθμίστε τον τανυστή της αλυσίδας, διασφαλίζοντας ότι ο άξονας στο παξιμάδι τάνυσης (6) συμπίπτει με την τρύπα στη λάμα (5).

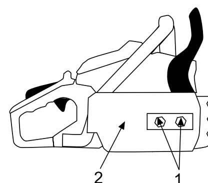




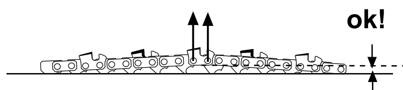

Προσέξτε τη σωστή θέση της αλυσίδας. Η αλυσίδα πρέπει να τοποθετείται προς την κατεύθυνση που δείχνει η παρακάτω εικόνα:

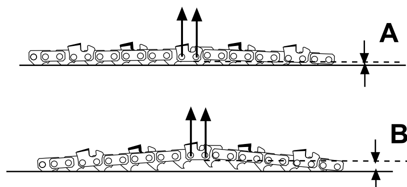


4. Τοποθετήστε τον οδηγό αλυσίδας (2) και σφίξτε ελαφρώς τα παξιμάδια (1).



5. Σφίξτε την αλυσίδα. Το τέντωμα είναι σωστή όταν η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί προς τα πάνω στο κέντρο της λάμας στη μέγιστη δυνατή θέση και δεν βγαίνει η μύτη του οδηγού συνδέσμου.





Το παράδειγμα (A) απεικονίζει μια πολύ σφιχτή αλυσίδα.

Το παράδειγμα (B) απεικονίζει μια πολύ χαλαρή αλυσίδα.

6. Σφίξτε τις βίδες (1) με δύναμη (12 – 15 Nm). Στη συνέχεια ελέγξτε ότι η αλυσίδα γλιστρά ομαλά γύρω από τη λάμα, διατηρώντας το κατάλληλο τέντωμα όταν κινείται χειροκίνητα. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε ξανά το τέντωμα.



Οι καινούριες αλυσίδες έχουν την τάση το διαστέλλονται όταν χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά. Ελέγξτε και ρυθμίστε το τέντωμα τακτικά.



Μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να βγει και αυτό θα οδηγήσει στη γρήγορη φθορά της αλυσίδας και της λάμας.

6.3. ΣΗΜΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ελέγξτε ολόκληρο το μηχάνημα για οποιαδήποτε ασύνδετα εξαρτήματα (παξιμάδια, κοχλίες, βίδες κλπ.) ή για οποιαδήποτε φθορά. Επιδιορθώστε ή αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που είναι απαραίτητο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν τυχόν διαρροές καυσίμου.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν είναι κατεστραμμένο ή δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.

Πριν ξεκινήσετε κάποια εργασία, είναι απαραίτητο να σχεδιάσετε την πορεία όπου θα πέσει ο κορμός, να διαθέτετε ένα καθαρό διάδρομο διαφυγής και να βεβαιωθείτε ότι τα πόδια στερεώνονται με ασφάλεια.

Ελέγξτε την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε όλα τα εμπόδια. Μην ξεκινήσετε την εργασία μέχρι να καθαρίσετε την περιοχή εργασίας.

Ελέγξτε την περιοχή εργασία και την κατεύθυνση προς την οποία θα πέσουν τα κλαδιά και/ή οι κορμοί.

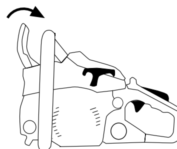
Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι βρώμικο. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το σχολαστικά πριν τη λειτουργία.

6.3.1. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν προκύπτει κλώτσημα, η μύτη της λάμας σηκώνεται απότομα, το αλυσοπρίονο αλλάζει γωνία και καθώς η κίνηση αυτή είναι πολύ γρήγορη ο χειριστής δεν έχει το χρόνο να αλλάξει θέση στο αριστερό του χέρι, το οποίο προσκρούει στον μπροστινό προφυλακτήρα και ενεργοποιεί το φρένο ασφαλείας.

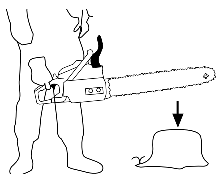
Το φρένο ασφαλείας μπορεί να ενεργοποιηθεί όποτε το επιθυμείτε, μετακινώντας προς τα μπροστά τον προφυλακτήρα ασφαλείας.

Για να απελευθερώσετε το φρένο ασφαλείας, τραβήξτε προς τα πίσω τον προφυλακτήρα ασφαλείας μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».



Θυμηθείτε να ελέγχετε το φρένο κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο:

1. Σβήστε τον κινητήρα.



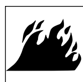
2. Ενεργοποιήστε το φρένο ασφαλείας μετακινώντας προς τα μπροστά το μοχλό μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ».

3. Κρατήστε το αλυσοπρίονο οριζόντια με τη μύτη περίπου 40 εκ. πάνω από ένα κομμάτι ξύλο, βγάλτε το χέρι σας από την μπροστινή χειρολαβή επιτρέποντας στο αλυσοπρίονο να περιστραφεί ενώ βρίσκετε στο δεξί σας χέρι και χτυπήστε το ξύλο.

Εάν το φρένο λειτουργεί σωστά, η αλυσίδα δεν πρέπει να μετακινηθεί όταν έρθει σε επαφή με το ξύλο. Εάν το φρένο δεν λειτουργεί σωστά, πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών.

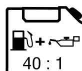
Μην εκκινείτε το αλυσοπρίονο όταν είναι ενεργοποιημένο το φρένο ασφαλείας. Εάν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία και η αλυσίδα μπλοκάρεται από το φρένο, ο συμπλέκτης θα υπερθερμανθεί και αυτό ενδέχεται να προκαλέσει φθορά. Εάν το φρένο είναι ενεργοποιημένο και το εργαλείο λειτουργεί, απομακρύνετε τα δάχτυλά σας από το μοχλό γκαζιού και αφήστε το εργαλείο στο ρελαντί. Ελέγξτε αργότερα γιατί το φρένο ασφαλείας είχε ενεργοποιηθεί.

6.3.2. ΜΙΓΜΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το καύσιμο του κινητήρα είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Εάν το καύσιμο ή το εργαλείο πιάσει φωτιά, παρακαλούμε σβήστε την χρησιμοποιώντας πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης.

Αποφύγετε πάντοτε την επαφή της βενζίνης ή του λαδιού με τα μάτια σας. Εάν η βενζίνη ή το λάδι έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό. Εάν νιώθετε ερεθισμό, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.



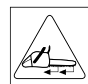
Χρησιμοποιήστε την καινούρια αμόλυβδη βενζίνη 95ο και 100% συνθετικό λάδι για δίτροχους κινητήρες. Καύσιμο κινητήρα: μίγμα (βενζίνη 40: λάδι 1) 2,5%



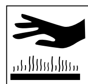
Μην καπνίζετε όταν γεμίζετε το δοχείο καυσίμου.

Μην καπνίζετε και κρατήστε το καύσιμο μακριά από γυμνή φλόγα ή σπινθήρα.

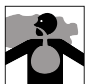
Μην αφαιρείτε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.



Ποτέ μην προσθέτετε καύσιμο όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστός. Εάν χυθεί βενζίνη κατά το γέμισμα, βεβαιωθείτε ότι έχει εξαλειφθεί εντελώς χρησιμοποιώντας ύφασμα για να την απορροφήσει.



Μην προσθέτετε καύσιμο κοντά σε γυμνή φλόγα ή σε κλειστό ή μη καλά αεριζόμενο χώρο.



Φυλάτε πάντοτε το καύσιμο σε κατάλληλα επισημασμένο δοχείο, η χρήση του οποίου είναι εγκεκριμένη από τους κατά τόπους κώδικες και κανονισμούς.

Αναμείξτε τη βενζίνη και το λάδι σε εγκεκριμένο δοχείο CE.

Αναμείξτε τη βενζίνη και το λάδι σε εγκεκριμένο δοχείο CE.

Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από δύο μήνες. Καύσιμο που έχει αποθηκευτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα είναι δύσκολο να εκκινήσει τον κινητήρα και θα οδηγήσει σε μη ικανοποιητική απόδοσή του. Εάν το καύσιμο έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από δύο μήνες, πρέπει να αντικατασταθεί από καινούριο καύσιμο.

Γέμισμα της δεξαμενής με καύσιμο:

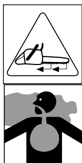
1. Γεμίστε τη δεξαμενή σε ανοικτό χώρο.

2. Ανακινήστε το δοχείο που βρίσκεται το μίγμα.

3. Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή και χύστε το μίγμα στο εσωτερικό της.

4. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής σφιχτά και αφαιρέστε όσο καύσιμο έχει χυθεί με ένα ύφασμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:



Σβήστε πάντοτε τον κινητήρα πριν να προσθέσετε καύσιμο στο εργαλείο.

Μην διενεργείτε τη διαδικασία αυτή σε κλειστό χώρο που δεν αερίζεται καλά.

Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο που προσθέσατε το καύσιμο.

6.3.3. ΛΑΔΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό λιπαντικό λάδι για αλυσοπρίονα.
Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο λάδι, καθώς αυτό ενδέχεται να βλάψει την αντλία λαδιού.

Το λάδι της αλυσίδας πρέπει να τοποθετηθεί στη δεξαμενή λαδιού αλυσίδας.
Μπορείτε να εντοπίσετε τη δεξαμενή αυτή από το εικονόγραμμα (υποδεικνύεται στο Κεφάλαιο 4 «Σύμβολα του μηχανήματος»).

<u>6.4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ</u>

Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι κανένα κινητό εξάρτημα του εργαλείου δεν είναι σε επαφή με οτιδήποτε.

Όταν εκκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα σταματά όταν αφήσετε το μοχλό γκαζιού.

Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια, σφίγγοντας με δύναμη τις χειρολαβές όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

Είναι απαραίτητο να προσέξετε πιθανή χαλάρωση ή υπερθέρμανση των εξαρτημάτων. Εάν εντοπισθούν τυχόν ανωμαλίες στο μηχάνημα, σταματήστε αμέσως την εργασία και ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα. Εάν είναι απαραίτητο, πηγαίνετε το μηχάνημα για επιδιόρθωση σε κάποιον εξουσιοδοτημένο διανομέα. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνεχίσετε την εργασία εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν έχει καταστραφεί ή δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.

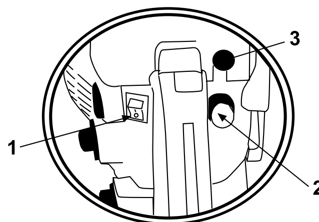
Διατηρείστε τις χειρολαβές καθαρές, στεγνές και χωρίς λάδι ή καύσιμο.

6.4.1. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΚΡΥΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Μετακινείστε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση START (1).

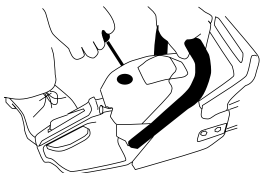
2. Πιέστε επανειλημμένα (7 – 10 φορές) τον εκκινητή του κινητήρα μέχρι το καύσιμο να φτάσει σε αυτόν.

3. Τραβήξτε το μοχλό του τσοκ (3).



4. Όταν το εργαλείο βρίσκεται στο έδαφος, πρέπει να είναι τοποθετημένο σε οριζόντια και σταθερή θέση.

5. Κρατείστε το εργαλείο σταθερά με το αριστερό σας χέρι πάνω στη μπροστινή χειρολαβή και το ένα πόδι ανάμεσα στην πίσω χειρολαβή.



6. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι ο κινητήρας να ξεκινήσει ή να κάνει μια έκρηξη.

7. Τραβήξτε το μοχλό του τσοκ προς τα κάτω. (Κανονική θέση λειτουργίας).

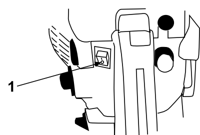
8. Εάν το εργαλείο δεν έχει εκκινήσει, τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης ξανά (6) μέχρι να εκκινήσει.

9. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

6.4.2. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΖΕΣΤΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Εάν το μηχάνημα είναι ζεστό, πατήστε το διακόπτη (I), βεβαιωθείτε ότι το τσοκ είναι ακινητοποιημένο και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας. Εάν έπειτα από μερικές προσπάθειες το μηχάνημα δεν εκκινήσει, ακολουθήστε τα βήματα εκκίνησης με κρύο κινητήρα.

6.4.3. ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



Αφήστε το μοχλό γκαζιού και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί στο ρελαντί για τριάντα δευτερόλεπτα.

Σβήστε τον κινητήρα μετακινώντας τον διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση STOP (0).

6.4.4. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ



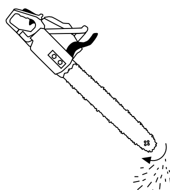
Αφού εκκινήσετε τον κινητήρα και αφού αυτός ζεσταθεί, η αλυσίδα δεν πρέπει να κινηθεί εάν ο κινητήρας είναι στο ρελαντί.

Εάν η αλυσίδα γυρίσει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί και χωρίς να επιταχύνετε, θα είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το ρελαντί του κινητήρα. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης του καρμπυρατέρ «T» μέχρι να σταματήσει ο κινητήρας. Εάν δεν μπορείτε να ρυθμίσετε το ρελαντί για να σταματήσετε την αλυσίδα επειδή ο κινητήρας σβήνει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για βοήθεια.

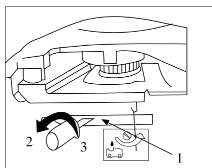


Η ρύθμιση των βιδών (H) και (L) πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από επίσημη τεχνική υπηρεσία.

6.4.5. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΛΑΔΙΟΥ



Αφού εκκινήσετε τον κινητήρα, επιταχύνετε ώστε να κινηθεί η αλυσίδα με μέση ταχύτητα και ελέγξτε ότι το λάδι διασκορπίζεται όπως δείχνει το σχήμα.



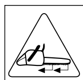
Η ροή λαδιού της αλυσίδας μπορεί να ρυθμιστεί με τη χρήση του παξιμαδιού ρύθμισης λαδιού (1). Αυτό βρίσκεται δίπλα στον συμπλέκτη στο κάτω μέρος του μηχανήματος.

Για να ρυθμίσετε τη ροή λαδιού χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι και γυρίστε τη βίδα αριστερά ή δεξιά· για να αυξήσετε τη ροή στη θέση «MAX»

ή για να τη μειώσετε στη θέση «MIN». Οι λέξεις «MAX» και «MIN» βρίσκονται στο κάτω μέρος του εργαλείου.

Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή λαδιού ξαναγεμίζει κάθε φορά που προσθέτετε καύσιμο.

6.4.6. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛΩΤΣΗΜΑΤΟΣ



Το κλώτσημα είναι ο πιο σημαντικός κίνδυνος των εργαλείων αυτών.

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο φρένο, το οποίο σταματά την περιστροφή της αλυσίδας σε περίπτωση κλωτσήματος κι ενώ εκτελείται η εργασία.

6.4.7. ΕΛΕΓΧΟΣ ΦΡΕΝΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Θέστε τον κινητήρα στη μέγιστη ισχύ για 1-2 δευτερόλεπτα και τραβήξτε προς τα μπροστά το μοχλό του φρένου. Η αλυσίδα θα πρέπει να σταματήσει αμέσως ενώ ο κινητήρα ακόμη λειτουργεί.

Εάν η αλυσίδα καθυστερήσει να σταματήσει ή δεν σταματήσει καθόλου, παρακαλούμε επισκεφθείτε την εξυπηρέτηση πελατών.

Ελέγξτε το φρένο της αλυσίδας πριν από κάθε χρήση και βεβαιωθείτε ότι είναι ακριβές

7. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Οποιοσδήποτε άλλος σκοπός θα μπορούσε να είναι επικίνδυνος, προκαλώντας ζημιά στο μηχάνημα.

Κρατήστε το σώμα σας μακριά από την αλυσίδα του αλυσοπρίονου όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

Εάν γλιστρήσετε ή πέσετε στο έδαφος ή σε κάποια λακκούβα, αφήστε αμέσως το μοχλό γκαζιού.



Μην στηρίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο εργαλείο αυτό.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν νιώθετε κόπωση, αδιαθεσία ή υπό την επήρεια φαρμάκων, μέθης ή αλκοόλ.

Είναι απαραίτητο να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στις προφυλάξεις εάν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από βροχή, εφόσον το έδαφος μπορεί να είναι ολισθηρό.

Μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.

Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν νύχτα, υπό ομίχλη ή όταν η ορατότητα είναι περιορισμένη και είναι δύσκολο να δείτε με ευκρίνεια το χώρο εργασίας.

Η έλλειψη ύπνου, η κούραση και η σωματική κόπωση μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα και ζημιές.

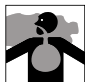
Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για περισσότερα από 10 λεπτά συνεχόμενα και σταματάτε για 10 – 20 λεπτά μεταξύ των διαστημάτων εργασίας.

Ποτέ μην αφήνετε το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.

Μην επιτρέπετε σε κανέναν να εισέλθει στην περιοχή όπου εργάζεστε. Η περίμετρος εργασίας είναι 15 μέτρα και αποτελεί ζώνη κινδύνου.

Ποτέ μην εκκινείτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Τα αέρια της εξάτμισης περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.

Σε περίπτωση ύπαρξης συγκέντρωσης αερίων λόγω ανεπαρκούς αερισμού, αφαιρέστε από την



περιοχή εργασίας οτιδήποτε εμποδίζει τη ροή καθαρού αέρα για καλύτερο αερισμό και μην επιστρέψετε στο χώρο για να εργαστείτε μέχρι αυτός να αεριστεί σωστά και βεβαιωθείτε ότι ο αερισμός είναι αρκετός ώστε να μην ξανασυμβεί.

Το σταθερό κράτημα θα βοηθήσει στη μείωση του κλωτσήματος και στη διατήρηση του εργαλείου υπό έλεγχο.



Προσέξτε πάρα πολύ όταν κόβετε κλαδιά ή δενδρύλλια, μικρές σχίζες μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα και στη συνέχεια να εκτοξευθούν στον αέρα, προκαλώντας τραυματισμό ή απώλεια της ισορροπίας σας.

Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό πίεση, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πιθανότητα το κλαδί να αναπηδήσει, ούτως ώστε να αποφύγετε τον τραυματισμό από το κλαδί όταν απελευθερωθεί η ένταση.

Ελέγξτε το δέντρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα κλαδιά που μπορεί να πέσουν όσο εργάζεστε.

Για την αποφυγή πιθανών ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή κοπής είναι ανά πάσα στιγμή καθαρή από εμπόδια.

Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μην αφήνετε τη μύτη της λάμας να αγγίζει κανέναν άλλο κορμό ή εμπόδιο που μπορεί να βρεθεί κοντά στην περιοχή όπου κόβετε.

Κόβετε με τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.

Διατηρήστε την αλυσίδα ακονισμένη ακολουθώντας τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.



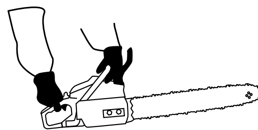
Ποτέ μην αγγίζετε εξαρτήματα που θερμαίνονται πολύ κατά την εκκίνηση ή τη λειτουργία του κινητήρα, όπως για παράδειγμα τον σιγαστήρα, το καλώδιο υψηλής τάσης ή το μπουζί.

Εκτελείτε πάντοτε τις ρυθμίσεις του μηχανήματος πάνω σε επίπεδη και καθαρή επιφάνεια.

Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εξάρτημα με το μηχάνημα, εκτός όσων συνίστανται από την εταιρεία μας, καθώς ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό τόσο του χειριστή του μηχανήματος όσο και των ατόμων που βρίσκονται κοντά. Επίσης, ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.

Είναι απαραίτητο να προσέξτε να μην ρίξετε το μηχάνημα ή να μην επιτρέψετε να κτυπήσει σε οποιοδήποτε εμπόδιο.

7.1. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



Όταν εργάζεστε κρατάτε πάντοτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές. Κρατήστε την μπροστινή χειρολαβή με το αριστερό χέρι και το δεξί χέρι την πίσω χειρολαβή, ανάλογα με το αν είστε δεξιόχειρας ή αριστερόχειρας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι με το ένα χέρι για να μειώσετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου και τραυματισμού (συμπεριλαμβανομένου του θανάτου) του χειριστή ή των ανθρώπων που βρίσκονται κοντά.

7.2. ΚΟΨΙΜΟ ΜΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Για να αποκτήσετε εμπειρία, σας συνιστούμε να εξασκηθείτε σε μια άνετη θέση με μικρά κούτσουρα πριν να ξεκινήσετε σημαντικές εργασίες.
Ακολουθήστε τους κανονισμούς ασφαλείας που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο.

Το εργαλείο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το κόψιμο ξύλων. Απαγορεύεται το κόψιμο οποιουδήποτε άλλου είδους υλικών.

Το εργαλείο αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μοχλός ανύψωσης, μετακίνησης ή διαχωρισμού αντικειμένων.

Μην πιέζετε το εργαλείο όταν κόβετε. Ασκείστε μόνο ελαφριά πίεση προς τα κάτω όταν το εργαλείο λειτουργεί σε πλήρη ισχύ.

Το βάρος του εργαλείο είναι αρκετό για να καταστήσει δυνατό το κόψιμο.

Όταν η αλυσίδα σφηνώσει στην τομή, μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το αλυσοπρίονο όσο ακόμη λειτουργεί. Σταματήστε το αλυσοπρίονο θέτοντας το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «0» και χρησιμοποιήστε ένα μοχλό για να απελευθερώσετε το εργαλείο

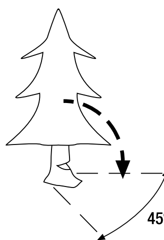
<u>7.3. ΡΙΞΙΜΟ ΔΕΝΤΡΩΝ</u>

Το ρίξιμο δέντρων αποτελεί μια επικίνδυνη εργασία λόγω του κινδύνου το δέντρο ή οποιαδήποτε από τα κλαδιά του να πέσουν πάνω σας και να σας τραυματίσουν. Πριν ξεκινήσετε το ρίξιμο, παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αποφασίστε προς ποια κατεύθυνση θα πέσει το δέντρο (A). Λάβετε υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου, την κλίση του δέντρου, το πλάτος και τα κλαδιά του, καθώς αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν την κατεύθυνση προς την οποία θα πέσει το δέντρο.

2. Ελέγξτε τη θέση στην οποία θα βρίσκεται το δέντρο όταν θα πέσει, ώστε να είστε σε θέση να ξεκινήσετε τις εργασίες κοπής.

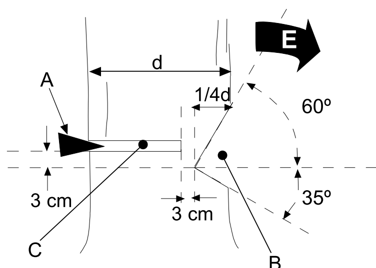
3. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το δέντρο. Βεβαιωθείτε ότι θα εργαστείτε σε σταθερή θέση και διαμορφώστε μια εύκολη και καθαρή διαδρομή διαφυγής, η οποία σας επιτρέπει να διαφύγετε σε περίπτωση που το δέντρο πέσει προς μη αναμενόμενη κατεύθυνση. Η απόσταση ασφαλείας πρέπει να ισούται τουλάχιστον με δύο μήκη του δέντρου.



4. Αφαιρέστε τα πρώτα κλαδιά. Πρώτα αφαιρέστε τα χαμηλότερα κλαδιά που δυσκολεύουν την εργασία. Θυμηθείτε ότι δεν πρέπει ποτέ να κόβετε κλαδιά που βρίσκονται πάνω από το ύψος του ώμου. Θυμηθείτε να μη στέκεστε ποτέ ακριβώς πίσω από το εργαλείο.

5. Κάντε έναν οδηγό κοπής (B) στο σχήμα σφήνας, το μέγεθος του ενός τετάρτου του πλάτους ενός δέντρου (1/4d) στην πλευρά προς την οποία επιθυμείτε να πέσει το δέντρο (E). Για το σκοπό αυτό, κόψτε μια επάνω τομή στις 60o και μια κάτω τομή στις 35o. Έτσι θα διασφαλίσετε ότι οι δύο τομές σχηματίζουν μια γωνία 90o. Είναι σημαντικό οι δύο τομές να ενώνονται ακριβώς, ώστε να λειτουργούν ως στροφέας προς την κατάλληλη κατεύθυνση πτώσης.

6. Κάντε έναν οδηγό κοπής (B) στο σχήμα σφήνας, το μέγεθος του ενός τετάρτου του πλάτους ενός δέντρου (1/4d) στην πλευρά προς την οποία επιθυμείτε να πέσει το δέντρο (E). Για το σκοπό αυτό, κόψτε μια επάνω τομή στις 60o και μια κάτω τομή στις 35o. Έτσι θα διασφαλίσετε ότι οι δύο τομές σχηματίζουν μια γωνία 90o. Είναι σημαντικό οι δύο τομές να ενώνονται ακριβώς, ώστε να λειτουργούν ως στροφέας προς την κατάλληλη κατεύθυνση πτώσης.



Υπόδειξη: Πριν ξεκινήσετε το επόμενο βήμα προσθέστε καύσιμο και λάδι αλυσίδας, ώστε να διασφαλίσετε ότι το εργαλείο δεν θα σταματήσει απρόσμενα κατά τη διάρκεια της εργασίας που ακολουθεί.

7. Ξεκινήστε την τομή ριξίματος (C) από την αντίθετη πλευρά του οδηγού κοπής και σε ελαφρώς υψηλότερο σημείο (3 cm) από την κορυφή του οδηγού κοπής (B).

8. Όταν έχετε κόψει το ένα τέταρτο του δέντρου, σταματήστε το εργαλείο για να εισάγετε μια σφήνα ριξίματος (A) ώστε να αποφύγετε το δέντρο να γύρει προς τα πίσω και να εγκλωβίσει το εργαλείο ή να οδηγήσει το δέντρο να πέσει προς ανεπιθύμητη κατεύθυνση.

9. Συνεχίστε με την τομή ριξίματος (C) μέχρι να βρίσκεστε 3 cm εντός του οδηγού κοπής. Το μέρος αυτό του ξύλου αφήνεται άκοπο, ώστε να μπορεί να λειτουργεί ως στροφέας και να κατευθύνει τον κορμό προς την επιθυμητή θέση.

10.Το δέντρο θα πέσει προς την κατεύθυνση του οδηγού κοπής «E».

Εάν δεν πέσει, χρησιμοποιήστε μια σφήνα ώστε να αναγκάσετε το δέντρο να πέσει.

Αμέσως μόλις το δέντρο ξεκινήσει να πέφτει, απομακρυνθείτε διαγώνια από το δέντρο, ώστε να βρίσκεστε σε ασφαλή απόσταση όταν το δέντρο αγγίξει το έδαφος. Είναι σημαντικό να βρίσκεστε μακριά γιατί όταν αγγίζει το έδαφος ενδέχεται να τραυματιστείτε από τα κλαδιά ή σχίζες που πετάγονται γύρω ή από τις ρίζες από το έδαφος.

Όταν ρίχνετε ένα δέντρο, βεβαιωθείτε ότι προειδοποιείτε όλους όσους βρίσκονται κοντά στον κίνδυνο. Ελέγξτε ότι ο κορμός δεν θα κυλήσει όταν θα πέσει.

Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια σας είναι καλά στερεωμένα. Μην στέκεστε πάνω στον κορμό που πρόκειται να κοπεί.

Ειδικά όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση, σταθείτε στο υψηλότερο σημείο της πλαγιάς για να διασφαλίσετε ότι ο κορμός δεν θα κυλήσει ποτέ προς το μέρος σας.

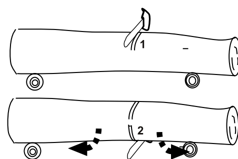


Ακολουθήστε τις οδηγίες στις προφυλάξεις ασφαλείας ώστε να αποφύγετε πιθανό κλώτσημα του εργαλείου.

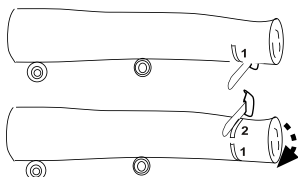
7.4. ΚΟΨΙΜΟ ΕΝΟΣ ΚΟΡΜΟΥ ΠΟΥ ΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

Όταν ο κορμός στηρίζεται εξ ολοκλήρου στο έδαφος, πριονίστε προς τα κάτω μέχρι να φτάσετε στη μέση. Στη συνέχεια κυλήστε τον κορμό από την άλλη πλευρά και κόψτε από την αντίθετη πλευρά.

Εάν ο κορμός του δέντρου που πρόκειται να κόψετε στηρίζεται σε κάθε πλευρά (δείτε το σχέδιο), θα πρέπει πρώτα να κόψετε το πάνω ένα τρίτο του κορμού (1) και στη συνέχεια τον υπόλοιπο κορμό από την κάτω πλευρά (2).



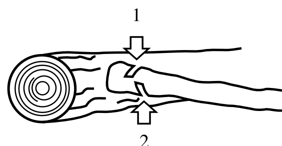
Κατ' αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε η εσωτερική πίεση να εγκλωβίσει την αλυσίδα και τη λάμα. Εάν πρόκειται να κόψετε έναν κορμό δέντρου που στηρίζεται στη μία άκρη ενώ η άλλη άκρη βρίσκεται στον αέρα (Μέρος Β του σχεδίου), θα πρέπει να εργαστείτε κατά τον αντίθετο τρόπο. Θα κόψετε το ένα τρίτο από την κάτω πλευρά (1) και στη συνέχεια θα ολοκληρώσετε το κόψιμο από πάνω (2).



7.5. ΚΟΨΙΜΟ ΚΛΑΔΙΩΝ ΕΝΟΣ ΡΙΓΜΕΝΟΥ ΔΕΝΤΡΟΥ

Είναι σημαντικό να ελέγξετε εάν το κλαδί είναι λυγισμένο και υπό πίεση ή εάν βρίσκεται στον αέρα. Ένα λυγισμένο κλαδί θα έχει εσωτερική πίεση και ενδέχεται να αναπηδήσει όταν το κόψετε.

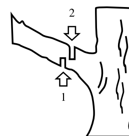
Για να κόψετε ένα λυγισμένο κλαδί, κάντε μια τομή μέχρι το ½ του κλαδιού προς την κατεύθυνση που είναι λυγισμένο και στη συνέχεια κόψτε το μέρος που απομένει από την άλλη πλευρά. Κατ' αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε η πίεση να κλείσει την τομή και να εγκλωβίσει την αλυσίδα.



7.6. ΚΟΨΙΜΟ ΚΛΑΔΙΟΥ ΑΠΟ ΔΕΝΤΡΟ

Για να κόψετε ένα κλαδί που δεν αγγίζει το έδαφος ή που βρίσκεται πάνω σε κατακόρυφο δέντρο, πάντοτε ξεκινήστε πρώτα κόβοντας το ¼ του πλάτους του κλαδιού από κάτω (1) και στη συνέχεια τα υπόλοιπα ¾ από πάνω (2).

Κατ' αυτό τον τρόπο θα λασκάρει το άνοιγμα της τομής για το εργαλείο και θα αποφύγετε το κλαδί να σκίσει και να τραυματίσει το δέντρο.



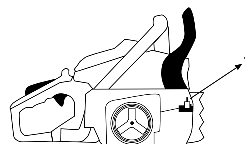
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

8.1. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πραγματοποιείτε τις παρακάτω λειτουργίες όταν έχετε τελειώσει με τη διαδικασία κοπής για να διασφαλίσετε ότι το μηχάνημα διατηρείται σε άριστη κατάσταση.

8.1.1. ΟΠΗ ΛΙΠΑΝΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Αποσυναρμολογήστε τον οδηγό λάμας και ελέγξτε ότι η οπή λίπανσης (1) δεν έχει φράξει.



8.1.2. ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!: Μια λανθασμένα ακονισμένη αλυσίδα αυξάνει τον κίνδυνο αναπήδησης και δονήσεων, αυξάνοντας τον κίνδυνο τραυματισμού!

Για να εξασφαλίσετε ομαλή και ασφαλή κοπή διατηρήστε ακονισμένα τα δόντια της αλυσίδας. Τα δόντια κοπής πρέπει να ακονίζονται όταν:

- Κατά το κόψιμο, εμφανίζονται πριονίδια αντί για σχίζες.
- Κατά το πριόνισμα απαιτείται επιπλέον προσπάθεια.
- Αυξάνονται οι δονήσεις.
- Υπάρχει αύξηση της κατανάλωσης καυσίμου.



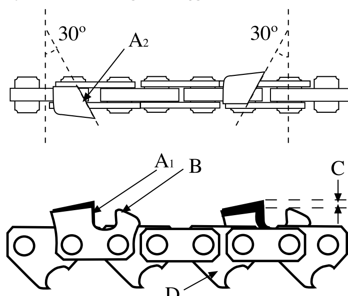
Όταν ακονίζετε τα δόντια, βεβαιωθείτε ότι φοράτε γάντια υψηλής αντοχής. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του εργαλείου αποσπάται με ασφάλεια.

Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός.



Χρησιμοποιείστε μια ειδικά στρογγυλεμένη λίμα αλυσοπρίονου με σωστό μέγεθος για την αλυσίδα.

Τοποθετήστε τη λίμα πάνω στο δόντι κοπής μεταξύ του χείλους κοπής (A) και του οδηγού βάθους (B) και ασκείστε ελαφριά πίεση προς τα μπροστά διατηρώντας μια γωνία 30o καθώς τροχίζετε το χείλος κοπής του δοντιού.



Πρώτα τροχίζετε το δόντι από τη μία πλευρά, πάντοτε κάνοντας κινήσεις προς τα έξω και διατηρώντας γωνία 30o και έπειτα τροχίζετε το δόντια από την άλλη πλευρά.

Ελέγξτε το ύψος του οδηγού βάθους (C), το οποίο θα πρέπει να είναι περίπου 0,6 mm. εάν το ύψος του (C) είναι πολύ χαμηλό, θα σημαίνει ότι η αλυσίδα δεν θα κόβει καλά και εάν είναι πολύ υψηλό θα σημαίνει ότι η αλυσίδα θα «τσιμπάει» το ξύλο πολύ, προκαλώντας υπερβολική εργασία του κινητήρα.

Ελέγξτε το μήκος του δοντιού κοπής. Όλα τα δόντια πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος. Εάν χρειαστεί τροχίστε τα μακριά δόντια μέχρι να έχουν όλα το ίδιο μήκος.

8.2. ΛΟΙΠΑ



Προβείτε σε περιοδικούς ελέγχους με σκοπό να διασφαλίσετε ασφαλή και αποτελεσματική απόδοση του εργαλείου. Για πλήρη έλεγχο του εργαλείου, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.

Διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό, ιδιαίτερα τις περιοχές κοντά στη δεξαμενή καυσίμου και το φίλτρο αέρα.

Πριν ρυθμίσετε ή επιδιορθώσετε το μηχάνημα βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός και ότι το κάλυμμα του μπουζί έχει αφαιρεθεί.

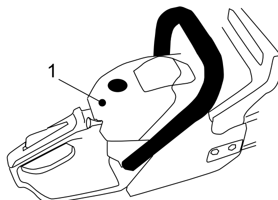
Χρησιμοποιείστε τα κατάλληλα εξαρτήματα για να επιτύχετε ασφαλή και επαρκή απόδοση του προϊόντος. Μπορείτε να προμηθευτείτε τα εξαρτήματα αυτά από τον διανομέα σας.

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσει πιθανούς κινδύνους, τραυματισμούς του χειριστή ή βλάβη στο μηχάνημα.

8.2.1. ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

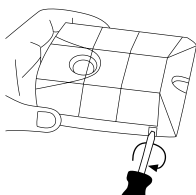
Η απόφραξη του φίλτρου αέρα θα προκαλέσει μείωση της απόδοσης του κινητήρα. Εάν χρειαστεί, ελέγξτε και καθαρίστε το στοιχείο αυτό. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη ή αλλοίωση αντικαταστήστε το με ένα καινούριο.

Για να απομακρύνετε τη βρωμιά από το φίλτρο ανοίξτε το καπάκι, ξεβιδώστε το κάλυμμα και αφαιρέστε το φίλτρο.



Η σκόνη στην επιφάνεια του φίλτρου μπορεί να αφαιρεθεί χτυπώντας τη γωνία του φίλτρου σε μια σκληρή επιφάνεια.

Για να απομακρύνετε τη βρωμιά από το εσωτερικό, χωρίστε τα δύο τμήματα του φίλτρου χρησιμοποιώντας κατσαβίδι, όπως φαίνεται στο σχέδιο και βουρτσίστε τα με βενζίνη. Εάν χρησιμοποιείτε συμπιεσμένο αέρα φυσήξτε πάντοτε από το εσωτερικό για



Για να συναρμολογήσετε τα δύο μισά τμήματα του καθαριστή, τοποθετήστε το ένα τμήμα απέναντι στο άλλο και πιέστε τις άκρες μέχρι να κουμπώσουν.

8.2.2. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

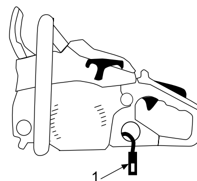
Η ρύθμιση του καρμπυρατέρ είναι περίπλοκη και συνιστούμε να πραγματοποιείται από πεπειραμένο άτομο ή από την εξυπηρέτηση πελατών.

Μην ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ εκτός κι εάν είναι απαραίτητο. Εάν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα με το καρμπυρατέρ, επισκεφθείτε τον διανομέα σας.

Η εσφαλμένη ρύθμιση του στοιχείου ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του κινητήρα, καθώς και να οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης.

8.2.3. ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Η δεξαμενή καυσίμου συνοδεύεται από ένα φίλτρο (1). Το στοιχείο αυτό βρίσκεται στο απώτερο άκρο του σωλήνα καυσίμου και μπορεί να αφαιρεθεί ανοίγοντάς το με τη βοήθεια ενός τμήματος σύρματος λυγισμένου σε σχήμα άγκιστρου ή παρεμφερούς διάταξης.



Ελέγξτε περιοδικά το φίλτρο καυσίμου. Μην επιτρέπετε στη σκόνη να εισέλθει στη δεξαμενή καυσίμου. Η απόφραξη του φίλτρου θα καταστήσει δύσκολη την εκκίνηση του κινητήρα ή θα προκαλέσει ανωμαλίες στην απόδοση του κινητήρα.

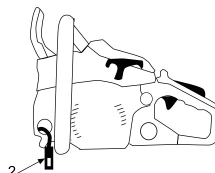
Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου και εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με ένα καινούριο.

Εάν το εσωτερικό της δεξαμενής καυσίμου είναι βρώμικο μπορείτε να το καθαρίσετε ξεπλένοντας με βενζίνη.

8.2.4. ΦΙΛΤΡΟ ΛΑΔΙΟΥ

Το δοχείο λαδιού συνοδεύεται από ένα φίλτρο (2). Το στοιχείο αυτό βρίσκεται στο απώτερο άκρο του σωλήνα λαδιού και μπορεί να αφαιρεθεί ανοίγοντάς το με τη βοήθεια ενός τμήματος σύρματος λυγισμένου σε σχήμα άγκιστρου ή παρεμφερούς διάταξης.

Ελέγξτε περιοδικά το φίλτρο λαδιού. Μην επιτρέπετε στη σκόνη να εισέλθει στη δεξαμενή λαδιού. Η απόφραξη του φίλτρου θα καταστήσει δύσκολη την εκκίνηση του κινητήρα ή θα προκαλέσει ανωμαλίες στην απόδοση του κινητήρα.

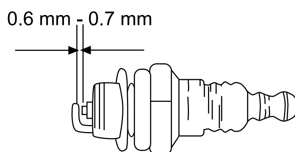


Ελέγξτε το φίλτρο και εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με ένα καινούριο.

Εάν το εσωτερικό της δεξαμενής λαδιού είναι βρώμικο μπορείτε να το καθαρίσετε ξεπλένοντας με βενζίνη.

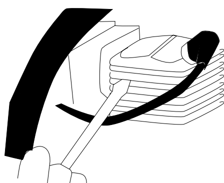
8.2.5. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΠΟΥΖΙ

Αδυναμία εκκίνησης ή ανάφλεξης συχνά οφείλεται στο βρώμικο μπουζί. Καθαρίστε το μπουζί και ελέγξτε ότι ο σπινθήρας του μπουζί βρίσκεται στη σωστή απόσταση (0,6 – 0,7 mm).



8.2.6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΕΡΑΓΩΓΩΝ ΨΥΞΗΣ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ

Οι αεραγωγοί ψύξης του κυλίνδρου ευθύνονται για την ψύξη του εμβόλου και του κυλίνδρου μέσω της εισαγωγής αέρα.



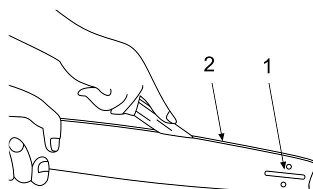
Οι αεραγωγοί πρέπει πάντοτε να διατηρούνται καθαροί, χωρίς υλικά που θα μπορούσαν να εμποδίσουν τον αέρα να εισέλθει. Βρώμικοι αεραγωγοί σημαίνει ότι ο κινητήρας θα υπερθερμανθεί και θα προκληθεί μπούκωμα. Ελέγξτε και καθαρίστε περιοδικά τους αεραγωγούς του κυλίνδρου.

8.2.7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ

Αναποδογυρίστε τακτικά τη λάμα, ώστε να αποφύγετε την περίπτωση να φθαρεί ανομοιόμορφα. Οι άκρες του χείλους της λάμας πρέπει πάντοτε να είναι τετράγωνες.

Ελέγξτε τη φθορά και το σχήμα των άκρων. Εάν παρατηρήσετε ότι οι άκρες έχουν χάσει το σχήμα τους ή κάποια πλαϊνή πλευρά έχει παραμορφωθεί, αντικαταστήστε τη λάμα.

Όταν αποσυναρμολογείτε τη λάμα, αφαιρέστε τα πριονίδια από τη λάμα (2) και την οπή λαδιού (1). Λαδώστε την καμπάνα της αλυσίδας.



9. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινεί, ελέγξτε τη συμπίεση του κινητήρα και εάν το μπουζί παράγει σπινθήρα. Ανάλογα με τα συμπτώματα, σας προσφέρουμε μια σειρά πιθανών αιτιών και λύσεων:

Κανονική συμπίεση κινητήρα	Κανονικός σπινθήρας μπουζί	Πιθανή αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Ναι	Ναι	Δεν υπάρχουν καύσιμα στο δοχείο	Τοποθετήστε καύσιμα στο δοχείο
		Φραγμένο φίλτρο καυσίμου, έλλειψη καυσίμων	Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου
		Υπάρχει νερό στα καύσιμα	Αντικαταστήστε τα καύσιμα
		Τα καύσιμα δεν είναι κατάλληλων οκτανίων	Χρησιμοποιήστε βενζίνη με κατάλληλα οκτάνια
		Το καρμπυρατέρ είναι βρώμικο	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πωλητών
Ναι	ΟΧΙ	Ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF	Θέστε τον διακόπτη στη θέση «I»
		Το μπουζί είναι βρώμικο	Θέστε τον διακόπτη στη θέση «I»
		Το πηνίο ανάφλεξης δεν έχει συνδεθεί	Συνδέστε το
Έλλειψη πίεσης συμπίεσης	Ναι	Εξασθένιση μπουζί	Τεντώστε το
		Φθαρμένο έμβολο, στεγανοποιητικός δακτύλιος και κύλινδρος	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
		Ο κύλινδρος έχει χαραχτεί	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
Ο κινητήρας σταματά		Ο κινητήρας έχει μπουκώσει	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών

Εάν ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά (απώλεια ισχύος, χαμηλές στροφές, ασταθές ρελαντί κλπ.) σας προσφέρουμε μια σειρά από συμπτώματα, τις πιθανές αιτίες και τη λύση:

Σύμπτωμα	Αιτία προβλήματος	Διορθωτική ενέργεια
Ο κινητήρας παράγει ένα μεταλλικό ήχο	Φθαρμένο έμβολο, στεγανοποιητικός δακτύλιος, κύλινδρος	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
	Φθαρμένος πείρος εμβόλου, έμβολο	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
	Χαλάρωση του στροφαλοφόρου άξονα	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
	Χαλάρωση του συμπλέκτη	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται	Υπερβολική συνεχόμενη χρήση	Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα σε υψηλή ταχύτητα ή με βαρύ φορτίο
	Βρώμικη εξάτμιση	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
	Το καύσιμο είναι ακατάλληλο	Χρησιμοποιήστε βενζίνη με κατάλληλα οκτάνια
Ο κινητήρας αργεί να αυξήσει στροφές	Το καρμπυρατέρ είναι βρώμικο	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών
	ο φίλτρο αέρα είναι βρώμικο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Φραγμένο φίλτρο καυσίμου, έλλειψη καυσίμου	Καθαρίστε το φίλτρο
Ο κινητήρας σταματά και δεν μπορεί να μείνει στο ρελαντί	Η βίδα ρύθμισης του γκαζιού έχει ρυθμιστεί εσφαλμένα	Πηγαίνετε το εργαλείο στην εξυπηρέτηση πελατών

10. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε τον κινητήρα όταν μεταφέρετε το μηχάνημα μεταξύ διαφορετικών χώρων εργασίας.

Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει για πέντε λεπτά πριν τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.

Πάντοτε να μεταφέρετε το εργαλείο με τον κινητήρα σβηστό, τη λάμα της αλυσίδας καλυμμένη με τον προφυλακτήρα και την εξάτμιση μακριά από το σώμα σας.

11. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει για πέντε λεπτά πριν τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά.

Καλύπτετε πάντοτε τη λάμα με τον προφυλακτήρα όταν αποθηκεύετε το μηχάνημα.

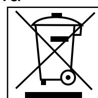
Ποτέ μην αποθηκεύετε το μηχάνημα ενώ έχει καύσιμο στο δοχείο εντός κάποιου κτιρίου όπου οι αναθυμιάσεις από το καύσιμο θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με φλόγα, σπινθήρα ή ισχυρή πηγή θερμότητας.
Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε και θα αποθηκεύσετε το μηχάνημα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αδειάστε τις δεξαμενές καυσίμου και καρμπυρατέρ, καθαρίστε τα εξαρτήματα, πηγαίνετε το μηχάνημα σε ασφαλές μέρος και βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει.

Ο σιγαστήρας της εξάτμισης θα είναι ακόμη ζεστός αφού σταματήσει ο κινητήρας. Μην τοποθετείτε το μηχάνημα σε μέρη όπου μπορεί να βρεθούν εύφλεκτα υλικά (ξερά χόρτα κλπ.), αέρια ή εύφλεκτα υγρά.

12. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Ή ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ

Προστατέψτε το Περιβάλλον. Ανακυκλώστε το χρησιμοποιημένο λάδι του μηχανήματος και πηγαίνετέ το για ανακύκλωση ή ακολουθήστε τις κατά τόπους συστάσεις. Μην το αδειάζετε στον υπόνομο, το έδαφος, σε ποτάμια, λίμνες ή στη θάλασσα.

Απορρίψτε το μηχάνημά σας με οικολογικό τρόπο. Δεν θα πρέπει να πετάμε το μηχάνημα μαζί με τα οικιακά μας απορρίμματα. Τα πλαστικά και μεταλλικά στοιχεία του μπορούν να αναταξινομηθούν και να ανακυκλωθούν.



13. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

13.1. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Σύμφωνα με τους παρακάτω όρους (1999/44/ΕΚ), η διάρκεια της εγγύησης είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και καλύπτει ελαττωματικά εξαρτήματα που οφείλονται σε εσφαλμένη κατασκευή.

13.2. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Η εγγύηση της Garland δεν καλύπτει:

- Εξαρτήματα που έχουν φθαρεί λόγω φυσιολογικής φθοράς.
- Κακή χρήση, αμέλεια, απουσία συντήρησης.
- Αστοχίες που προκύπτουν λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος. Η Garland δεν θα ευθύνεται εάν τα αντικαταστημένα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν είναι από την Garland και εάν το μηχάνημα μετατραπεί με οποιονδήποτε τρόπο.

13.3. ΕΔΑΦΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ

- Η εγγύηση της Garland καλύπτει τη χώρα.

13.4 ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

- Η εγγύηση θα πρέπει να συμπληρωθεί με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και θα πρέπει να επισυναφθεί σε αυτή το τιμολόγιο ή το παραστατικό αγοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ⚠

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΑΣ ΖΗΤΑΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Lisardo Carballal, εξουσιοδοτημένος από την Productos McLand S.L., με την παρακάτω διεύθυνση C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España , δηλώνει ότι τα προϊόντα της μάρκας Garland μοντέλα MONTANA 1120 (YD5558), με αύξοντα αριθμό του έτους 2014 και μετά (το έτος κατασκευής καταδεικνύεται εμφανώς στην πινακίδα αναγνώρισης του εργαλείου, ακολουθούμενο από τον αύξοντα αριθμό) και η λειτουργία του οποίου είναι “Μηχάνημα με κινητήρα, κατάλληλο για τον καθαρισμό χλοοταπήτων, μονοπατιών, δρόμων, οδών, κ.λπ., από φύλλα και λοιπά υλικά, με ροή ρεύματος αέρα υψηλής ταχύτητας.”, συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις που αναφέρονται στην Οδηγία 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα και την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ.

Επιπλέον, τα εργαλεία αυτά συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των παρακάτω κοινοτικών οδηγιών:

- Οδηγία 2000/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Μαΐου 2000 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Οδηγία 2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2004 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 89/336/ΕΟΚ.

Οι έλεγχοι των Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας πραγματοποιήθηκαν από τους παρακάτω διακοινωμένους φορείς, οι αριθμοί των πιστοποιητικών των οποίων αναγράφονται ακολούθως:

- 2006/42/CE, , Αριθμός Πιστοποιητικού: BM50279286 0002.
- TÜV Rheiland.
- Εναρμονισμένο πρότυπο: EN ISO 11681-1:2011

Μέγιστη Ισχύς (kW) ISO 7293	2,2
Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA (dB (A)) ISO 22868	112.76
εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος dB(A) (K=K=2.5)	116

Lisardo Carballal
Διευθυντής Παραγωγής
Móstoles 14-10-2014

NOTAS

ES TARJETA DE GARANTÍA
EN WARRANTY REGISTRATION CARD
FR CARTE DE GARANTIE
PT CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. ______________________

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE ....

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE ....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT ....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT ....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ ....

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS ....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR ....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ ....

¿Es este su primer aparato de este tipo
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre? ....

#



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

PARA INFORMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE ....

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE ....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT ....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR ....



GARLAND